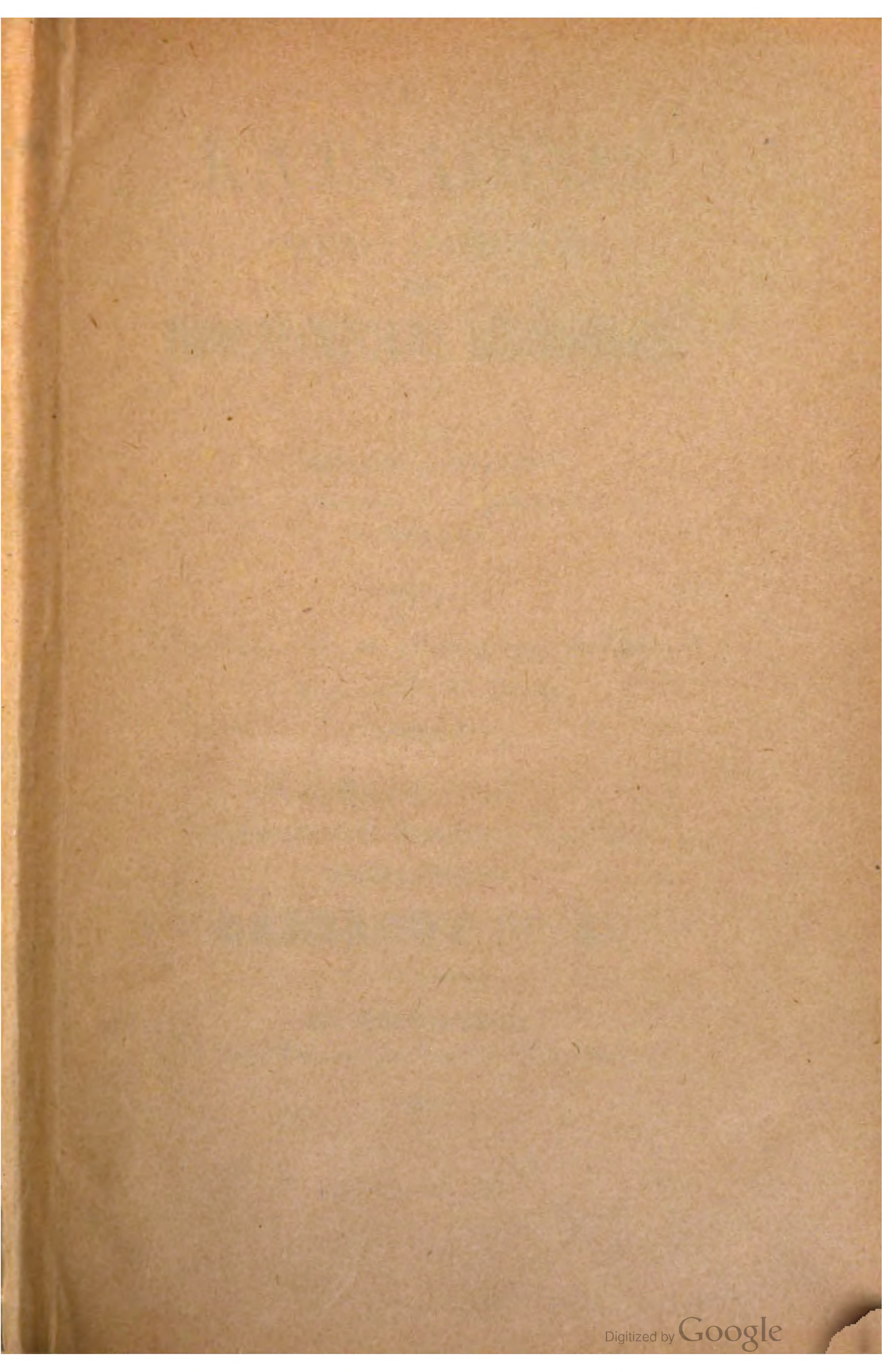






ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΑΒΙΚΩΝ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΩΝ

ΤΗΣ

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΙΚΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ.

ΥΠΟ

ΚΛΕΟΠΑ Μ. ΚΟΙΚΥΛΙΔΟΥ

Διακόνου καὶ Βιβλιοθηκαρίου τοῦ Ἱ. Κοινοῦ τοῦ Π. Τάφου.

برنامج

كتب الخط العربية الموجودة في مكتبة القبر المقدس المختصة بدير الروم العامر

لجامعه الشماس كلاوبا كيكيليدس مدير المكتبة

Κελεύσει

τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων

Κυρίου Κυρίου

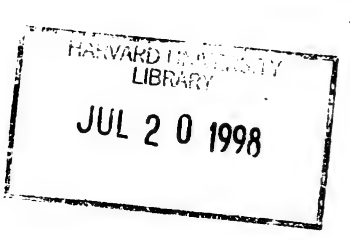
ΔΑΜΙΑΝΟΥ ΤΟΥ **Α΄**

ΕΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ

Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τοῦ Ἱεροῦ Κοινοῦ τοῦ Π. Τάφου.

1901





Πρᾶξις Τυπογραφείου Ἀριθ. 172.

ΤΩι ΜΑΚΑΡΙΩΤΑΤΩι

ΚΑΙ ΘΕΙΟΤΑΤΩι ΠΑΤΡΙΑΡΧΗι

ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΠΟΛΕΩΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ

ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ

ΚΥΡΙΩι ΚΥΡΙΩι

ΔΑΜΙΑΝΩι ΤΩι Α΄.

ΤΩι ΠΑΝΣΕΒΑΣΤΩι ΗΜΩΝ ΠΑΤΡΙ ΚΑΙ ΔΕΣΠΟΤΗι

ΤΟ ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΟΥΤΟ ΠΟΝΗΜΑ

ΑΝΑΤΙΘΗΜΙ.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ἡ Ἱεροσολυμιτικὴ βιβλιοθήκη, πρὸς ταῖς λοιπαῖς συλλογαῖς τῶν χειρογράφων αὐτῆς, κέκτηται καὶ δύο συλλογὰς ἀραβικῶν χειρογράφων, καταρτισθείσας κατὰ διαφόρους ἐποχὰς ὑπὸ τῶν ἀοιδίμων καὶ ὀρθοδόξων τῆς ἁγίας Πόλεως Πατριαρχῶν. Ἐκ τούτων, ἡ μὲν μία ἀπαρτίζεται ἐκ διακοσίων περίπου κωδίκων, ἐν ᾗ συμπεριλαμβάνονται καὶ κείμενα περσικὰ ἑπτὰ τὸν ἀριθμὸν καὶ τουρκικὰ ἓξ πρὸς τοῖς εἴκοσιν. Ἡ δὲ ἑτέρα ἡ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου καλουμένη, (ἐπειδὴ τὰ ἀποτελοῦντα αὐτὴν χειρόγραφα κατάκεινται ἐν τῇ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου ἐκκλησίᾳ), ἀριθμεῖ κώδικας εἴκοσιν, ἐξ ὧν εἷς συριακός.

Ταῦτα πάντα ὁ παρὼν κατάλογος περιγράφει πλὴν ὀλίγων τινῶν κομισθέντων μοι μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τοῦ παρόντος ἔργου καὶ ἀνηκόντων τῇ πρώτῃ συλλογῇ.

Πέπεισμαι ὅτι ἡ τῶν ἀραβικῶν τούτων χειρογράφων συλλογὴ αὐξηθήσεται ἐν τῷ μέλλοντι, ἕνεκα τῆς ἰδιαιτέρας μερίμνης ἣν ἐπιδείκνυσιν ἡ Α. Θειοτάτη Μακαριότης, ὁ φιλόμουσος πατὴρ ἡμῶν καὶ Πατριάρχης, Δαμιανὸς ὁ Α΄ περὶ τὴν συλλογὴν καὶ διάσωσιν τῶν πνευματικῶν θησαυρῶν τῆς Ὀρθοδόξου ἡμῶν Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας.

Ἐκ τῆς περισυλλογῆς τῶν διαφόρων ἀραβικῶν χειρογράφων, ἐκ τῆς ἐκδόσεως τοῦ καταλόγου αὐτῶν καὶ τῆς τούτων μελέτης, φρονῶ, ὅτι ἡ ὠφέλεια ἔσται οὐ σμικρὰ διὰ τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ μάθωσι περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς μετοχετεύσεως τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας καὶ τῆς Συριακῆς εἰς τὴν Ἀραβικὴν· καὶ περὶ τῶν διαφόρων αὐτῆς φάσεων, ἃς ἔλαβε κατὰ διαφόρους ἐποχὰς καὶ περιόδους.

Δηλῶν ἐν τέλει ὅτι ἐν ἑκάστῃ λέξει ἢ περικοπῇ, ληφθείσῃ ἐκ τοῦ χειρογράφου πρὸς δήλωσιν αὐτοῦ ἐτηρήθη ἡ ἀρχικὴ αὐτῶν μορφή, ἤτοι τὸ πλημμελὲς ἢ ὀρθὸν αὐτῶν, πέποιθα ὅτι διὰ τῆς ἐκδόσεως τοῦ παρόντος ἔργου μου ἀναπληροῦται μία ἔτι ἐπαισθητὴ ἔλλειψις τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Ἱεροῦ Κοινοῦ τοῦ Παναγίου Τάφου.

ΚΛΕΟΠΑΣ Μ. ΚΟΙΚΥΛΙΔΗΣ

βιβλιοθηκάριος τοῦ Ἱ. Κοινοῦ τοῦ Π. Τάφου.

Ἐν Ἱεροσολύμοις τῇ 15 Ἰανουαρίου 1901.

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

كل كلمة اوجملة مأخوذة عن الخط العربي حفظت بصورتها الاصلية بدون تبديل ما بها

Σελ.	Στίχ.	Γραπτέον			
2.	7	لادقية	27	6	διερμηνέως.
»	19	اتيكوس	36	21	وتجاديفة
»	20	اتيكوس	37	24	»
»	23	ووالتتبوس	48	16	1566
3	1	وتنفيذ	49	5	1785
»	3	البداية	»	6	الّفة
»	20	ميليتيني	68	9	لدى
»	23	اول	»	10	يوّهاون
»	»	استفرض	78	13	السهرانة
4	7	المتلكة	80	7	البروجيازمانا
9	1	وشباط	85	2	ΙΗ′
17	4	بداية	86	11	يؤول
»	6	والعشرون	»	14	يؤول
23	5	بروسيس	107	6	البروجيازمانا
»	6	206	»	13	البروجيازمانا



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΡΑΒΙΚΩΝ

ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΩΝ.

1

« Νομοκάνων كتاب الناموس » κατὰ μετάφρασιν ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Λατινικῆς ὑπὸ Σιλβέστρου πατριάρχου Ἀντιοχείας ἀντιγραφεὶς δ' ἐξ ἀρχαίου χειρογράφου κατ' ἐντολὴν τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Νικοδήμου ἐν ἔτει 1886 ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ τεύχους ἰδιοχείρου σημειώσεως αὐτοῦ. Ἔχει τὸ τεῦχος ὕψος 0, 374 καὶ πλάτος 0, 255. Ἀριθμεῖ σελίδας 726.

Περιεχόμενον (مضمون هذا الكتاب)

صفحة

	« القول الفاتح »	4
1	« قوانين الرسل القديسين »	10
2	« قوانين المجمع الاول المسكوني »	30
3	« قوانين المجمع الثاني المسكوني »	45
4	« قوانين المجمع الثالث المسكوني المقدس »	61
5	« قوانين المجمع الرابع المسكوني المقدس »	73
6	« القول في المجمع الخامس »	88
7	« القول في المجمع السادس »	89
8	« القول في المجمع المسمى سادساً وهو اليندكتي »	90

صفحة

9	« قوانين المجمع السابع المسكوني المقدس »	147
10	« المجامع الصفار المقدسة المكانية »	162
11	« قوانين مجمع انكيرا »	« « «
12	« قوانين مجمع قيسارية الجديدة »	170
13	« قوانين مجمع غنفراس »	173
14	« قوانين مجمع انطاكية »	178
15	« قوانين مجمع لاذقية الافرنجية »	187
16	« قوانين مجمع سرديقية »	197
17	« قوانين مجمع قرطاجنة »	210

18 الرسالة المنفذة من قبل المجمع الافريقي باسرهِ الى بونيفاتيوس اسقف كنيسة رومية بواسطة فادستينوس الاسقف وفيلبس واسللوس القيلن نواب كنيسة رومية
الى السيد الكلي الغبطة والاخ الجزيل الاكرام بونيفاتيوس.
بداية الرسالة . «من اوريليوس والنينوس» 282

19 رسالة كيرللس اسقف الاسكندرية جواباً الى مجمع افريقية التي ارسل معها كتب مجمع نيقية الاصلية منقولة من قوم روم والقوانين ايضاً مرسلة مع اينوكنتيوس القس . بداية الرسالة . « من كيرللس الى السادة المكرمين» 288

20 رسالة ايتكوس؛ اسقف القسطنطينية الى الاساقفة اصحاب المجمع الافريقي . بداية الرسالة. « من انيكوس الى السادة الكرام » 289

21 رسالة مجمع افريقية الى كالستينوس بابا رومية. الى كالستينوس السيد الحبيب والاخ الاكرم . بداية الرسالة . « من اوريليوس ووالنتوس وانطونيوس الخ » 290

22 حاشية للمترجم فيما يُستنتج من رسالة هذا المجمع الى البابا عام ما كانت عليهِ حرية الكنائس في تلك الاعصار من استيلاء الاساقفة

صفحة

على ابرشياتهم وتنفيذ حكوماتهم على مَن كان دونهم من الاكليروس ورعاياهم من غير مداخلةٍ لهم ممّن يدّعي بمعارضتهم فضولاً بغير حق. بداية . «الحاشية. قد يظهر واضحاً. الخ» 295

23 قوانين القديس ذيونيسيوس الاسكندري. رسالة الى باسيليوس الاسقف . البداية. «لقد ارسلت لي الخ» 299

24 قوانين القديس بطرس الشهيد رئيس اساقفة الاسكندرية . البداية . «من حيث ان الاضطهاد الخ» 301

25 رسالة قانونية للقديس غريغوريوس رئيس اساقفة قيسارية الجديدة . بدايتها . «ايها البابا الكلي قدسهُ الخ» 312

26 رسالة القديس اثناسيوس رئيس اساقفة الاسكندرية . بدايتها . «ان صنائع الله كلها جيدة وطاهرة الخ» 317

27 ايضاً رسالة للقديس اثناسيوس خطاباً الى روفيانوس . بدايتها . «السلام بالرب من اثناسيوس الخ» 323

28 رسالة قانونية لابينا الجليل في القديسين باسيليوس رئيس اساقفة قيسارية الكبادوك الى امفيلوشيوس اسقف ايقونيون . بدايتها . « انت قلت ان العديم الفهم الخ» 325

29 ولهُ ايضاً رسالة قانونية الى امفيلوشيوس نفسهِ . القانون الحادي والخمسون . بدايتهُ . « ان القوانين الخ» 347

30 رسالة قانونية لابينا القديس غريغوريوس اسقف نيصص خطاباً الى الاب القديس ليطريوس اسقف ميليتني . القانون الاول. بدايتهُ. « ان هذا الامر ايضاً الخ» 370

31 اجوبة قانونية للقديس تيموثاوس اسقف الاسكندرية جواباً لسؤالات الاساقفة والاكليروسيين سؤال ا . بدايتهُ. «اذا استفرص» 382

32 قول ثاوفيلوس رئيس اساقفة الاسكندرية . القانون الاول . بدايتهُ . « ان السنة الواجبة الخ» 387

صفحة

33 رسالة قانونية للقديس كيرللس رئيس اساقفة الاسكندرية الى دومنوس. بدايتها. «من كيرللس الى دومنوس الخ» 392

34 من قول القديس امفيلوشيوس الاسقف الى سلوكيوس. بداية. «انه اللايق بك خاصةً الخ» 397

35 رسالة لجناذيوس بطريرك القسطنطينية والجمع المقدس الى المطارنة والى بابا رومية. من جناذيوس والجمع المقدس الحاضر في المدينة المتملكة رومية الجديدة الى المسام لنا في الخدمة فلان الجزيل حبة لله. بداية الرسالة. «ان سيدنا والهنا الخ» 399

36 رسالة طاراسيوس بطريرك القسطنطينية الى ادريانوس بابا رومية. بدايتها. «من طاراسيوس الخ» 403

37 مجموع القضايا والاحكام التي تحويها القوانين الالهية المقدمة. بدايتها. «ان امر القوانين الالهية الخ» 411

38 مقدمة القول في الامانة المستقيمة الراي. بدايتها. «اذ قد رأينا صواباً الخ» 440

39 شرح مفيد في درجات الزيجة تأليف الاب متى البلصطري. بداية. «انه لعمري الخ» 444

40 في عقد الخطبة اي دفع الاملاك والعربون. بدايتها. «ان واضعي الشرائع الخ» 466

41 قضايا الملوك المستحقي الذكر الحسن قسطنطين وثاودسيوس ولاون. بدايتها. «ان اول من وضع السنن الخ» 474

42 نعت التطلسات الموجودة في كتاب الزيجات. بدايتها «عن الاملاك» 516

43 عنوان مقدمة الناموس الشريف. «قوانين القياصرة باسيل قسطنطين ولاون». بداية. «اننا راغبون في كل حين الخ» 520

44 التطلس الاول عن موافقة الاملاك. الباب الاول. بداية،

صفحة

« الاملاك ذكر وميعاد » 524
45 التطلس الثاني في العربون. الباب . بدايتهُ. « العربون » 526
64 التطلس الثالث في هدايا الاملاك . « اذا تسلم الرجل » 528
47 التطلس الرابع في حد التزويج وحالو . « التزويج هو الخ » 530
48 التطلس الخامس في احتياط التزويج . « قد اطلق الخ » 535
49 التطلس السادس عن الهدية التي قبل العرس. « الام التي لا تتزوج ثانيًا » 536
50 التطلس السابع في التزويج الممنوع . « القرابة اسم جنسي الخ » 541
51 التطلس الثامن في واجب الجهاز . « الجهاز المُثمَّن الخ » 547
52 التطلس التاسع في المدافعة عن الجهاز . « اذا تم العرس » 548
53 التلطس العاشر في الهدية التي تكون بين الرجل والامراة « في الهدية الخ » 453
54 التطلس الحادي عشر في الاسباب التي تفسخ التزويج . بدايتها « لاننا قد وجدنا » 555
55 التطلس الثاني عشر في الهبات . بدايتهُ. ان من الهبات الخ 560
56 التطلس الثالث عشر في نقض الهبات . بدايتهُ . « متى لم يكن لاحدٍ الخ » 561
57 التطلس الرابع عشر في البيع والشراء. بدايتهُ « البيع والشرا الخ » 562
58 التطلس الخامس عشر في حكور المفارسة. « ان الذي نامر بهِ الخ » 565
59 التطلس السادس عشر في القرض والرهن. بدايتهُ . « الذي يحصل من ثمرةٍ الخ » 566
60 التطلس السابع عشر في الاجارات . « ان جرت موافقة الخ » 571
61 التطلس الثامن عشر عن الوديعة . « الوديعة هي الشي الخ » 575
62 التطلس التاسع عشر في تثبيت الشركة. « الشركة تثبت الخ » 577
63 التطلس العشرون في فسخ الشركة والمطالبة . « الشركة

صفحة

تخل بفساد الخ » 581

64 التطلس الحادي والعشرون في وصية الذين لا حجر عليهم. بداية «الوصية هي الراي الخ » 582

65 التطلس الثاني والعشرون في وصية من كان تحت الحجر. بداية. «الشكارة انما ترى الخ » 585

66 التطلس الثالث والعشرون في وصية المعتوقين. بداية. « النسب هو اسم » 586

67 التطلس الرابع والعشرون في وصية الاساقفة والرهبان. بداية. « جميع ما كان للاسقف » 587

68 « التطلس الخامس والعشرون في نقض الوصية » 588

69 « التطلس السادس والعشرون في بطلان الحجر » 590

70 « : السابع والعشرون في الشهود» 593

71 « : الثامن والعشرون في شرطونية الاساقفة والقسوس » 598

72 « : التاسع والعشرون في النوديكلوس » 599

73 « : الثلثون في الورثة » 600

74 « : الحادي والثلثون عن الارتجاع » 604

75 « : الثاني والثلثون في الفلكيد » 605

76 « : الثالث والثلثون في من بَعُدَ عن الميراث » 607

77 « : الرابع والثلثون في امر الحريات » 616

78 « : الخامس والثلثون في اللغاطا » 621

79 « : السادس والثلثون فى الاوصياء والكفلاء » 622

80 « : السابع والثلثون في ذكر الوقت . . . » 623

81 « : الثامن والثلثون في التجديدات من الابنية. » 624

82 « : التاسع والثلثون في العقوبات على الجنايات . . . » 637

83 « : الاربعون في قسمة الغنائم والاسلاب . » 651

صفحة

84	« فهرس قوانين الرسل والمجامع . »	652
85	فهرس التطلسات المحتوية على عنوانات القوانين الالهية والاحكام المقدسة المرعية التطلس الاول في باب التكلم باللاهوت	656
86	« التطلس الثاني في بنيان الكنائس »	659
87	« : الثالث في الصلوات .. »	» » »
88	« : الرابع في الموعوظين »	661
89	« : الخامس في من يحتقر الكنائس »	662
90	« : السادس في تقدمة اوائل الاثمار »	» » »
91	« : السابع في الاصوام »	693
92	« : الثامن في الابرشيات »	» » »
93	« : التاسع في الذنوب والشكايات »	665
94	« : العاشر في تدبير نظام الامور الكنائسية »	668
95	« : الحادي عشر في الاديرة والرهبان المتوحدين »	» » »
96	« : الثاني عشر في الارانقة »	670
97	« : الثالث عشر في العوام »	671
98	« : الرابع عشر في معشر الناس كافة »	674
99	« فهرس القوانين المقدسة تاليف ثاودروس فالصامون البطريرك الانطاكي. التطلس الاول في باب التكلم باللاهوت »	676
100	« التطلس الثاني في بنيان الكنائس »	684
101	« : الثالث في الصلوات »	675
102	« : الرابع في الموعوظين »	690
103	« : الخامس في من يحتقر الكنائس »	693
104	« : السادس في تقدمة اوائل الاثمار »	» » »
105	« : السابع في الصيامات »	694
106	« : الثامن في الابرشيات »	695

		صفحة
107	« التطلس التاسع في الذنوب »	699
108	« : العاشر في تدبير نظام الامور الكنائسية »	710
109	« : الحادي عشر في الاديرة والرهبان المتوحدين »	711
110	« : الثاني عشر في الاراتقة »	715
111	« : الثالث عشر في الدوام »	718
112	« : الرابع عشر في معشر الناس كافة »	725

2

Τεῦχος χαρτῷον (0, 33 X 0, 215) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 305 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι δίστηλον. Διαλαμβάνει δὲ « Ἑρμηνείαν τοῦ Ψαλτῆρος ὑπὸ Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμων » ἤτοι « تفسير المزامير من انثيموس بطريرك اورشليم »

3

« Θεολογικὸν Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμων » ἐκ φύλλων χάρτου 355 καὶ ὅπερ ἔχει ὕψος 0, 33 καὶ πλάτος 0, 215 καὶ κείμενον δίστηλον. « كتاب الهداية تأليف انثيموس بطريرك اورشليم عدد صفحاته ٣٥٥ وهو يتضمن اقوالاً لاهوتية وايضاحات كنائسية وردود على اعتراضات الاراتقة »

4

Κατάστιχον τοῦ 1866 ἐκ φύλλων 183 περιέχον τὰ ἀντίγραφα διαφόρων ἀραβικῶν ἐπιστολῶν. « دفتر يحتوي على كتابات خطية على عهد البطريرك كيرللس سنة ١٨٦٦ »

5.

Φύλλα ἐκ χάρτου 82 ἔχοντα κείμενον δίστηλον καὶ διαλαμβάνοντα ἀποσπάσματα τῶν μηναίων Σεπτεμβρίου, Νοεμβρίου, Δεκεμβρίου, Φεβρουαρίου, Ἀπριλίου καὶ Ἰουλίου. « اجزاء المناون اي

كتب المشاهرة وهي ايلول وتشرين ثاني وكانون اول واشباط ونيسان وتموز »

6.

Περσικὸν Εὐαγγέλιον τῆς λειτουργίας (0, 325 X 0, 215) ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 183 ἀντιγραφὲν κατὰ τὴν ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους ἀραβικὴν σημείωσιν ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Ἀνανίου ἐποπτεύοντος τοῦ γραμματέως τοῦ Ἰ. ἡμῶν Κοινοῦ Δανιὴλ ἀνδρὸς καλῶς εἰδότος τήν τε Ἑλληνικὴν Ἀραβικὴν Περσικὴν καὶ Τουρκικὴν γλῶσσαν ἐν ἔτει 1791 Ὀκτωβρίου 15. « انجيل كنائسي فارسي نُسخ بيد حنانيا المتوحد تحت مناظرة ضانئيل الشماس كاتب القبر المقدس وكان الفراغ من نسخه سنة ١٧٩١ مسيحية عدد و رقه ١٨٣ »

7.

Τεῦχος χαρτῷον (0, 32 X 0, 225) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 269.

« Λεξικὸν τοῦ μοναχοῦ Γαβριὴλ Φαρχάτ « جبرائيل فرحات ὅστις ἔγραψεν αὐτὸ ἐν ἔτει 1718, ἀντιγραφὲν δὲ κατὰ τὸ 1723 ὑπὸ τοῦ Ἀθανασίου μητροπολίτου Πτολεμαΐδος διατρίβοντος ἐν Χασπάΐᾳ. Τὸ τεῦχός ἐστι πλῆρες καὶ καλῶς γεγραμμένον. « قاموس عربي لجبرائيل فرحات الّفهٔ سنة ١٧١٨ »

8

Τεῦχος χαρτῷον (0, 317 X 0,205) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων χάρτου 378. « Μελετίου τοῦ Συρίγου κατὰ Καλβινιστῶν καὶ Λουθηρανῶν ». Ἡ ἀραβικὴ μετάφρασις τοῦ ὀγκώδους τούτου ἔργου ἤχθη εἰς πέρας ἐν ἔτει 1690 ἐπὶ Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων. Τίς ὁ μεταφραστὴς οὐ μνημονεύεται. Ἐκ τοῦ προλόγου ὅμως εὐκόλως ἐξάγεται ὅτι ἂν δὲν εἶναι ὁ μέγας Δοσίθεος, τοὐλάχιστον τὸ ἔργον ἤχθη εἰς πέρας τῇ ἐποπτείᾳ τοῦ μεγάλου ἀνδρός. « كتاب البراهين الواضحة السنية في الرد على الاراء الكلوينية واللوثرانية تأليف الاب الفاضل ملاتيوس

ضربغوس المعلم والبروتسنجلوس بكنيسة القسطنطينية ردًّا على فصول الرأي الكلوبني. هذا الكتاب العظيم تُرجم الى اللغة العربية على ما يظن من السيد ذوسيثاوس بطريرك اورشليم سنة ١٦٩٠ »

9

Τεῦχος χαρτῷον (0, 31 X 0, 215) ἐκ φύλλων 277 τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐπιγραφόμενον « Βιβλίον ἀρχαιολογίας » ἢ « Περὶ δημιουργίας τοῦ κόσμου » μεθ᾽ ἑρμηνειῶν τῶν διαφόρων πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, λόγων καὶ βιογραφιῶν τινων. Ἐν φύλλῳ 270 σημείωσίς τις λέγει ὅτι τὸ ἔργον ἀντεγράφη ὑπὸ τοῦ διακόνου Γεωργίου υἱοῦ τοῦ Μιχαὴλ Ἀκκὰτ ἐκ Τριπόλεως ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Φιλήμονος καὶ τοῦ Λαοδικείας Σιλβέστρου ἐν ἔτει 1767 τῇ 17 Μαΐου. كتاب كون الدنيا وبعض تفاسير

1 وميامر لبعض الاباء القديسين. بداية الكتاب. «نبتدي بقدرة الله نكتب كتاب التوراة المقدسة وعلى خروج ادم من الفردوس عدد ورقة». من ورقة آ — ١ ٥٢.

2 في ولودة قاين وهابيل. يبتدي. «وعرف ادم زوجتهُ حوا». من ٥٤— ١٢٦

3 في خروج بني اسرائيل من مصر. يبتدي. «وقام بمصر ملك آخر». من ١٢٦ — ١٥٢

4 في سنة الاحبار والذبائح ونقدمة القرابين. بدايتهُ. «ودعا الله موسى وكلّمهُ من القبة». من ١٥٢ — ١٦٤

5 كتاب الاعداد. بدايتهُ. «وكلم الله موسى في قبة الزمان». من ١٦٤ — ١٧٩

6 في ما فعل الله مع بني اسرائيل في مصر وفي البرية. بدايتهُ. «هذا القول الذي قالهُ موسى». من ١٧٩ — ١٨٥

7 في نسب السيد المسيح وانهُ من قبيلة داود ومن زرع ابراهيم. بدايتهُ. «ثم بعد موت موسى». من ورقة ١٨٧ — ١٩٢

8 ميمر على اللص اليمين. بدايتهُ. «الحمد لله دائمًا» « « ١٩٢ — ١٩٧

9 قصة القديس اكليمنضوس ووالدتهِ واخوتهِ واجتماعهِ مع بعضهم. بدايتها. «ان المعلم

« Βιογραφία Κλήμεντος ἐπισκόπου Ρώμης τῆς τε μητρὸς καὶ τῶν
٢٠١—١٩٧ بطرس » ἀδελφῶν αὐτοῦ. «

10 ميمر لابينا النبيل في القديسين يوحنا فم الذهب في احد الشعانين . بداية .
« Λόγος Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου « هلموا يامحبي الاعياد » »
٢٠٢ — ٢٠١ εἰς τὴν Κυριακὴν τῶν Βαΐων »

11 ميمر المذكور في التينة المبيسة. بداية. « ان العين اذا ابصرت شجرة » «Λόγος τοῦ
٢٠٨—٢٠٢ αὐτοῦ εἰς τὴν ξηρανθεῖσαν συκήν ».

12 ميمر له ايضاً في العشر عذارى. بداية. « يااحباءي اذا تاملت» «Λόγος τοῦ
٢١١—٢٠٨ αὐτοῦ εἰς τὰς δέκα παρθένους ».

13 ميمر له ايضاً في الامرأة الزانية التي دهنت الرب . بداية. «سائر الاوقات توافق »
« Περὶ τῆς γυναικὸς τῆς ἀλειψάσης μύρον τὸν Κύριον. Τοῦ
٢١٧—٢١١ αὐτοῦ ».

14 ميمر له ايضاً في تسليم يهوذا . بداية . « Τοῦ αὐτοῦ περὶ τοῦ Ἰούδα »
٢٢٢—٢١٧ « قد دعتنا »

15 مقالة في يوم الجمعة العظيمة جمعها بعض المعلمين الافاضل من تفاسير الاباء القديسين .
بدايتها. « ربما قومٌ منكم » . « Λόγος εἰς τὴν Μ. Παρασκευήν » ٢٢٢—٢٢٣

16 مقالة في صلبوت ربنا يسوع المسيح . بداية. « انني امدح شوقكم »
٢٤٩—٢٢٣ « Λόγος εἰς τὴν σταύρωσιν τοῦ Κυρίου ».

17 ميمر القديس ايبفانيوس رئيس اساقفة قبرص في دفن جسد السيد المسيح .
بداية . « ما هذا اليوم » Λόγος τοῦ ἁ. Ἐπιφανίου ἀρχιεπ. Κύ-
٢٥٩—٢٥٠. πρου εἰς τὸν ἐπιτάφιον τοῦ Κυρίου ».

18 ميمر للقديس يوحنا فم الذهب في الفصح الجيد . بداية . « افرحوا يااخوتي بالرب »
٢٦٢—٢٥٩ « Λόγος τοῦ ἁ. Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα ».

19 مقالة في قيامة المسيح مجهولة . بدايتها. « كل انسان من الناس »
٢٧٠—٢٦٢ « Λόγος εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα » (ἀνώνυμος).

20 · «ميمر للقديس يوحنا فم الذهب في ارتقاء ربنا يسوع المسيح بالجسد» بداية. «لما كنا نعيد ذكر» ٢٧١— ٢٧٧ -'Α» « Λόγος Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὴν «Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου».

Ἑρμηνευταὶ ἐν τῷ τεύχει ἀπαντῶσιν οἱ ἑξῆς: Χρυσόστομος (يوحنا الذهبي الفم) Βασίλειος ὁ μέγας (باسيليوس الكبير) Ἐφραὶμ (افرام السرياني) Ἐπιφάνιος Κύπρου (ايبفانيوس اسقف قبرص) Ἱππόλυτος (ايبوليطوس) Εὐτυχὴς (افتيخس) Διονύσιος (ذيونيسيوس) καὶ Γρηγόριος ὁ Νύσσης (غريغوريوس نيصص)

10

Τεῦχος πολυτιμότατον ἐκ στιλπνοῦ χάρτου (0, 305 X 0, 195) γραφὲν ἐν ἔτει 1679 ὑπό τινος Μάρκου ἱερέως καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φύλλα 244. Ἔστι δὲ τοῦτο δεδεμένον καὶ γεγραμμένον μετὰ σπανίας φιλοκαλίας καὶ χάριτος τῆς γραφῆς, ἑκάστης σελίδος αὐτοῦ περικλειομένης ἐντὸς χρυσοῦ πλαισίου.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο τοὺς κανόνας τῶν τε Οἰκουμενικῶν καὶ Τοπικῶν συνόδων, τοὺς κανόνας τῶν αὐτοκρατόρων Κωνσταντίνου, Θεοδοσίου καὶ Λέοντος, τοὺς κανόνας Κλήμεντος πάπα Ρώμης, Βασιλείου τοῦ μεγάλου, Ἐπιφανίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως καὶ Κεφάλαια Ἰωάννου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ ([1]), ἅτινα συνέγραψεν ἐν Βυζαντίῳ «كيفاليا اي رؤوس وضعها يوحنا البشير بالبزنطية» φ. 240. Τὸ τεῦχος τοῦτο συνιστῶ ὡς ἄξιον μελέτης.

بدايتها . « الشماس لا يجب له ان يمسك » « كتاب

الناموس الشريف والمصحف العالي المنيف المتضمن السبعة مجامع الكبار والستة الصغار المجتمع فيها بالهام الروح القدس الاباء الابرار ورؤساء الكهنة الاخيار الذي اجتمعوا على ذوي البدع في الدين واصحاب المقالات السيئة من الأراسيس المشاقين»

ان هذا الكتاب بديع في حسن خطه وتجليده وهو يتضمن افادات عظيمة نادرة الوجود في اللغة العربية

([1]) Οὐδεμία ἀμφιβολία ὅτι ἡ τῶν νόθων τούτων κεφαλαίων ἀπόδοσις εἰς Ἰωάννην τὸν Εὐαγγελιστὴν ὑπὸ τοῦ ἀντιγραφέως, ἐγένετο ἴσως χάριν μείζονος σπουδαιότητος πρὸς τήρησιν τοῦ περιεχομένου αὐτῶν.

11

Εὐαγγέλιον πολυτιμότατον ἐκ βόμβυκος (0, 313 X 0, 201) ἐκ φύλλων 284, ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου 7008, Ἐγύρας 905 ἐν Κάρρᾳ ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἰσαὰκ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Ἰβραχήμ, ἐπισκοπεύοντος μὲν Σεϊδαναγίας κυρίου Ἰωάννου, πατριαρχεύοντος δὲ Ἀντιοχείας Δωροθέου, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους ἰδιοχείρου ἑλληνικῆς ὑπογραφῆς αὐτοῦ τοῦ πατριάρχου. Κατὰ τὴν ἐν φ. 2 ἰδιόχειρον σημείωσιν τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Νικοδήμου τὸ τεῦχος τοῦτο ἐδωρήθη τῇ Θεολογικῇ Σχολῇ τοῦ Τιμ. Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ ἐν Δαμασκῷ ἐπιτρόπου τοῦ Π. Τάφου κ. Τζουπρὰν Ἰσπῆρι ἐν ἔτει 1885. Ἦν δὲ πρότερον τοῦτο κτῆμα τοῦ μοναστηρίου τῆς Σεϊδαναγίας. Ἐν ἀρχῇ καὶ ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ τοῦ ἐπισκόπου Κάρρα Μακαρίου. Ἄρχεται ἀπὸ τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Ἰωάννου. Ἕπεται δὲ καὶ ἑρμηνεία ἑκάστης εὐαγγελικῆς περικοπῆς. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἄριστα οὐ μόνον γεγραμμένον ἀλλὰ καὶ καλῶς διατεταγμένον. « ان كتاب الانجيل هذا الذي ورقة من قطن قد نُسِخ
سنة ٧٠٠٨ لادم و ٩٠٥ للهجرة في مدينة قارا بيد القس اسحق على عهد بطركية بطريرك
انطاكية ضروثيوس واسقف صيدنايا يوحنا ويوجد في اول هذا الكتاب واخره امضا
اسقف مدينة قارا مكاريوس باللغة اليونانية وهذا الكتاب ثمينٌ جدًّا »

12

Νομοκάνων λίαν πολύτιμος τῆς ΙΒ′ ἑκατ. ἐκ βόμβυκος καὶ περιέχων οὐ μόνον τοὺς κανόνας τῶν Τοπικῶν καὶ Οἰκουμενικῶν συνόδων, ἀλλὰ καὶ πολλὰς τῶν βασιλέων τοῦ Βυζαντίου διατάξεις καὶ τῆς Ἐκκλησίας πατέρων ὡς καὶ ἐπιστολὰς καὶ λόγους αὐτῶν ἐν τέλει. Ἔχει τὸ τεῦχος ὕψος 0, 305, πλάτος 0, 24 καὶ φύλλα μετὰ κειμένου μονοστήλου 303. Τὰ ἀπὸ τοῦ φ. 1—13 εἰσὶ μεταγενέστερα προστεθέντα ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου 7145 τῇ κελεύσει τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Θεοφάνους ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους ἰδιοχείρου σημειώσεως αὐτοῦ τοῦ πατριάρχου.

« كتاب الناموس من ورق قطني الذي وضعهُ ذو العزم من الله القياصرة باسيليوس ولاون وقسطنطين الملوك المستقيمو الايمان وهي التطلسات المعروفة بالابروشوديبون وعدتها الاربعون تطلساً ويندرج في ضمنها خمساية وخمسة وثمانون باباً ». وهذا الكتاب يتضمن الاربعة عشر مجمعاً بقوانينها ورسائلها وغيرها من قوانين باسيليوس وابيفانيوس والملوك وشرح الامانة المستقيمة وايضاحها. وقد تم نسخهُ سنة ١١٢٧ مسيحية

13.

Τεῦχος ἐκ βόμβυκος (0, 305 X 0, 21) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 131, ὅπερ ἀντεγράφη ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἰωάννου τοῦ Ριζκάλα, ἠγοράσθη δὲ καὶ ἀφιερώθη τῇ μονῇ τοῦ Τ. Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ Γεωργιανοῦ ἡγουμένου αὐτῆς Μελετίου ἐν ἔτει 1667. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους ὑπάρχει καὶ Γεωργιανή τις σημείωσις. Περιεχόμενον «Λόγοι Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος» ἤτοι « كتاب سلّم الفضائل العالية الشريفة ودرج المصاعد السامية المنيفة » تأليف ابينا الجليل في القديسين يوحنا رئيس دير طورسين نُسِخَ سنة ١٦٤٣

14

Τεῦχος χαρτῷον (0, 312 X 0, 21) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 59 καὶ διαλαμβάνον τὴν «Λειτουργίαν Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τὴν τῶν προηγιασμένων» ἤτοι اي كتاب خدمة القداس الالهي ليوحنا الذهبي الفم وباسيليوس الكبير وخدمة البروجيازميني

15

Λειτουργικὸν ἐκ χάρτου Εὐαγγέλιον (0, 305 X 0, 21) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 95 ἤτοι انجيل كنائسي من ورق

16

Τεῦχος χαρτῷον (0, 305 X 0, 20) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 83 ὅπερ κατὰ τὴν ἐν τέλει ἀραβικὴν σημείωσιν ἐπὶ μητροπολί-

του Χαλεπίου Μελετίου καὶ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Παϊσίου ἀφιερώθη εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Παύλου καὶ τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ Αἰκατερίνης ἐκ Χαλεπίου, ὅτε ἡγούμενος τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἦν ὁ ἐπίσκοπος Θεοδόσιος ἐν ἔτει 1646.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « Τὰ συναξάρια τοῦ Τριῳδίου ὑπὸ Νικηφόρου Ξανθοπούλου » ἤτοι اي: كتاب سنكسار تاليف نيكيفوروس كسانثوبولس وهو يتضمن اعياد التريودي المشهورة قد نسخ سنة ١٦٤٦ .بداية. « في هذا اليوم نبتدي »

17

Τεῦχος χαρτῷον (0,295 X 0,20) ἐκ φύλλων 211 γραφὲν ἐν ἔτει 1646 ὑπὸ τοῦ ἐξ Ἀπαμείας Γαβριὴλ Κων)τίνου ἐν Χαλεπίῳ, ὅτε μητροπολίτης αὐτοῦ ἦν Μελέτιος ὁ Β΄, ὁ διαδεξάμενος ἐν τῷ Ἀντιοχικῷ θρόνῳ τὸν ἐξ Ἀπαμείας Μελέτιον τὸν γενόμενον πατριάρχην Ἀντιοχείας ἐν ἔτει 1646, ἡμέρᾳ δευτέρᾳ, λήγοντος Αὐγούστου. Ἀφιερώθη εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Παύλου ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Παϊσίου καὶ ἡγουμένου τῆς εἰρημένης μονῆς Νικηφόρου ἐν ἔτει 1645. « Διαλαμβάνει δὲ τὸ τεῦχος συναξάρια τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου, Φευρουαρίου, Μαρτίου καὶ Ἀπριλίου ».

« كتاب سنكسار شهر كانون ثاني واشباط واذار و نيسان ». « اول ذلك كانون ثاني »

	صفحة
1 اليوم الاول منهُ سنكسار ختان ربنا يسوع المسيح. بداية. « نعيد فيهِ لختانة »	1
2 اليوم الثاني منهُ سنكسار القديس سلبسترس بابا رومية . بداية. « هذا »	2
3 اليوم الثالث منهُ » القديس ملاخيا النبي ». « هذا الشريف »	3
4 اليوم الرابع منهُ » ذكر مجمع القديسين السبعين رسولاً وذكر القديسة سنكليتيكي .بداية . « هذه القديسة »	4
5 اليوم الخامس منهُ » القديس الشهيد في الكهنة ثاوبمطس الاسقف وثاونا الشماس . بداية. « هذا القديس »	5

ورقة

6 اليوم السادس منهُ سنكسار ظهور الرب يسوع. بدايتهُ. «في الكنيسة العظمى» 7

7 اليوم السابع منهُ الصابغ السابق المكرم يوحنا. بدايتهُ. «وهو عيد» 8

8 اليوم الثامن منهُ القديسة الشاهدة ضومنيكة. بدايتهُ. «هذه البارة» 9

9 اليوم التاسع منهُ القديس الشاهد بوليفكتوس. بدايتهُ. «هذ القديس كان» 11

10 اليوم العاشر منهُ القديس غريغوريوس اسقف نيصص. بدايتهُ. «هذا المعظم» 12

11 اليوم الحادي عشر منهُ القديس ثاوذوسيوس الكبير. بدايتهُ. «هذا البار» 14

12 اليوم الثاني عشر منهُ جهاد القديسة الشاهدة طاتياني. بدايتهُ. «هذه القديسة» 15

13 اليوم الثالث عشر منهُ جهاد القديسين شاهدي المسيح ارميليس وسطراطونيكس. بدايتهُ. «هذان القديسان» 16

14 اليوم الرابع عشر منهُ اباتنا الابرار الذين قتلوا في طورسينا. بدايتهُ. «هولاء الابرار» 17

15 اليوم الخامس عشر منهُ ذكر ابينا البار بولص الثيبايي. بدايتهُ. «هذا البار» 19

16 اليوم السادس عشر منهُ السجود لسلسلة القديس بطرس الرسول. بدايتهُ. «التي جرَّمقيدًا» 21

17 اليوم السابع عشر منهُ ابينا البار انطونيوس الكبير. بدايتهُ. «هذا البار» 22

18 اليوم الثامن عشر منهُ ابوينا الجليلين في القديسين اثناسيوس وكيرللس بطاركة الاسكندرية. بدايتهُ. «فالقديس اثناسيوس»

19 اليوم التاسع عشر منهُ ابينا البار مكاريوس المصري. بدايتهُ. 23

ورقة

« هذا البار » 24

20 اليوم العشرون منهُ سنكسار ابينا البار افثيميوس الكبير. بدايتهُ .
« هذا البار » 27

21 اليوم الحادي والعشرون منهُ ابينا البار مكسيموس المعترف . بداية .
« هذا البار » 29

22 اليوم الثاني والعشرون منهُ القديس تيموثاوس الرسول . بدايتهُ .
« هذا القديس » 32

23 اليوم الثالث والعشرون منهُ القديس الشهيد في الكهنة كليمنضس اسقف
انكره . بدايتهُ . « والقديس الشاهد » 35

24 اليوم الرابع والعشرون منهُ امنا القديسة كساني. بدايتهُ « هذه المغبوطة » 37

25 اليوم الخامس والعشرون منهُ ابينا النبيل في القديسين غريغوريوس
الثاولوغوس . بدايتهُ . « هذا الجزيل الغبطة » 41

26 اليوم السادس والعشرون منهُ ابينا البار كسانوفون وزوجتهِ وولديهِ
اركاديوس ويوحنا. بدايتهُ . « هذا البار » 42

27 اليوم السابع والعشرون من كانون ثاني ذكر نقل جسم القديس يوحنا فم
الذهب . بدايتهُ . « هذا المغبوط » 43

28 اليوم الثامن والعشرون منهُ ابينا افرام السرياني . بدايتهُ .
« هذا البار » 45

29 اليوم التاسع والعشرون منهُ نقل اعضاء القديس الشهيد في الكهنة
اغناطيوس المتوشح بالله . بدايتهُ . « الذي اعتقب » 46

30 اليوم الثلاثون منهُ ذكر ابائنا القديسين ومعلمي المسكونة باسيليوس
الكبير وغريغوريوس الثاولوغوس ويوحنا فم الذهب . بدايتهُ . « فبسبب هذا » 48

31 اليوم الحادي والثلثون منهُ ذكر جهاد القديسين المعظمين الشاهدين
الصانعي العجائب كيروس ويوحنا والقديسة الشاهدة اثناسيا وبناتها الابكار. بدايتهُ.
« هذان الشاهدان » 51

شهر اشباط

ورقة

32 اليوم الاول منهُ سنكسار القديس تريفن الشاهد . بدايتهُ . «هذا القديس» 53

33 اليوم الثاني منهُ دخول ربنا يسوع المسيح الى الهيكل . بدايتهُ . «وذلك هوانهُ» 54

34 اليوم الثالث منهُ القديس سمعان الصديق . بدايتهُ . « هذا الفاضل » 55

35 اليوم الرابع منهُ ابينا البار ايسيدوروس الفرمي . بدايتهُ . « هذا القديس » 56

36 اليوم الخامس منهُ القديسة اغاثي . بدايتهُ . « هذه القديسة » 58

37 اليوم السادس منهُ ابينا البار فوقولس اسقف زميرني . بدايتهُ . « هذا المغبوط » 61

38 اليوم السابع منهُ ابينا البار بارثانيوس اسقف لمساكن . بدايتهُ . « هذا المعظم » 62

39 اليوم الثامن منهُ القديس المجيد والشاهد العظيم ثاودورس القائد . بدايتهُ . « هذا المعظم » 63

40 اليوم التاسع منهُ القديس نيقفور الشاهد . بدايتهُ . « هذا القديس » 65

41 اليوم العاشر منهُ القديس الشاهد خرالمبوس . بدايتهُ . « هذا القديس » 66

42 اليوم الحادي عشر منهُ القديس الشهيد في الكهنة فلاسيوس رئيس اساقفة سبسطية . بدايتهُ . « هذا القديس » 68

43 اليوم الثاني عشر منهُ القديس ملاتيوس رئيس اساقفة انطاكية . بدايتهُ . « هذا المعظم » 69

44 اليوم الثالث عشر منهُ ذكر البار مرتينيانوس . بدايتهُ . « هذا البار كان » 71

46 اليوم الرابع عشر منهُ ابينا البار افكسنتيوس الجبلي . بدايتهُ . « هذا القديس » 73

47 اليوم الخامس عشر منهُ الرسول اونيسيموس تلميذ بولس الرسول . بدايتهُ . « هذا القديس » 74

48 اليوم السادس عشر منهُ القديسين الشهداء بمفيلس و والنطس وبولس وسالافكس وبرفيريوس ويوليانوس وثاودولس وايليا وارميا واشعيا وصاموئيل

ورقة

ودانيال . بداية . « هولاء الشهداء » 75

49 اليوم السابع عشر منه القديس الشاهد ثاودورس التيروني . بداية . « هذا القديس كان » 77

50 اليوم الثامن عشر منه القديس لاون بابا رومية . بداية . «هذا المعظم» 79

51 اليوم التاسع عشر منه القديسين الشهداء والرسل ارشيبوس وفيلمن وأبفيا . بداية . «هولاء القديسين» 81

52 اليوم العشرون منه ابينا لاون اسقف مدينة قطاني . بداية . «هذا القديس» 84

53 اليوم الحادي والعشرون منه ابينا الجليل في القديسين تيوثاوس الذي كان من جملة اصحاب المشورة . بداية . « هذا المغبوط » 87

54 اليوم الثاني والعشرون منه وجود الاعضاء المكرمة اعضاء القديسين الشهدا التي صودفت ووجدت في مساكن اوجانيوس في ايام اركاديوس الملك . بداية . « وذلك لما تقلد » 89

55 اليوم الثالث والعشرون منه القديس الشاهد في الكهنة بوليكربوس اسقف زميرني . بداية . « هذا المغبوط » 91

56 اليوم الرابع والعشرون منه وجود راس يوحنا النبي الصابغ والسابق المكرم . بداية . « هذا الراس المكرم» 93

57 اليوم الخامس والعشرون منه ابينا الجليل في القديسين طاراسيوس رئيس اساقفة القسطنطينية . بداية . « هذا القديس » « «

58 اليوم السادس والعشرون منه ابينا البار برفيريوس اسقف مدينة غزة . بداية . « هذا المعظم » . وذكر القديسة فوتيني السامرية 96

59 اليوم السابع والعشرون منه ذكر ابينا بروكوبيوس المعترف البانياسي وابينا البار تالالاوس المعترف . بداية . « هذا البار» 102

60 اليوم الثامن والعشرون منه القديس باسيليوس المعترف وذكر القديس الشهيد بروطاريوس . بداية . « الذي جاهد » 103

ورقة

61 اليوم التاسع والعشرون من اشباط ذكر ابينا كاسيانس الرومي المعترف . بداية . « هذا المعظم » 105

سنكسارات شهر اذار

62 اليوم الاول منهُ ذكر القديسة البارة افظوكيا التي كانت من السامرة وذكر القديسة ضومنينه . بداية « هذه الشريفة الاسم » 106

63 اليوم الثاني منهُ القديس الشهيد في الكهنة ثاوطوطس اسقف كيرينيا التي في قبرص وذكر القديس كونيطس . بداية . « هذا المعظم » 107

64 اليوم الثالث منهُ القديسين الشهداء انطروبيوس وكلاونيقوس وباسيليكوس . بداية . « هولاء القديسين » 108

65 اليوم الرابع منهُ ابينا البار جراسيموس وذكر القديسين شاهدي المسيح بولس ويولياني اختهِ . بداية . « هذا المغبوط » 109

66 اليوم الخامس منهُ القديس الشاهد في الابرار قونن الايصوري وذكر القديس قونن البستاني وذكر القديس البار مرقص الراهب . بداية . « هذا البار كان » 111

67 اليوم السادس منهُ القديسين الشهداء الاثنين واربعين الحديث ظهورهم الذين من اموريا . بداية . « وهم ثاودوروس » 113

68 اليوم السابع منهُ القديسين الشهداء افرام وباسيلاوس وآخا ثودورس وكابيطونوس واثاريوس اساقفة شرصونه وذكر ابينا البار بولس البسيط . بداية. « في السنة السادسة » « » «

69 اليوم الثامن منهُ ابينا البار ثاوفيلكطوس المعترف اسقف نيقوميدية . بداية. « هذا المغبوط » 117

70 اليوم التاسع منهُ القديسين شهداء المسيح الاربعين المستشهدين في سبسطية . بداية. « هولاء القديسين » 119

71 اليوم العاشر منهُ القديسين شهداء المسيح قوطراطس وكبريانوس وكرسيانطس وآنيكطس وذكر امنا البارة انسطاسية البطريقة . بداية . « هولاء القديسين » 120

ورقة

72 اليوم الحادي عشر من اذار ذكر ابينا البار صفرونيوس رئيس اساقفة اورشليم وذكر القديسين الشاهدين طروفيمس وتالس . بداية . « هذا المعظم » 124

اليوم الثاني عشر منه ابينا البار ثاوفانس المعترف وذكر ابينا البار غريغريوس بابا رومية . بداية . « هذا البار » 124

73 اليوم الثالث عشر منه نقل اعضاء ابينا الجليل في القديسين نقفور بطريرك القسطنطينية وذكر القديس الشاهد اورباسيانوس . بداية . « وذلك لما » 127

74 اليوم الرابع عشر منه ابينا البار فناديكطوس . بداية . « هذا المعظم » 130

75 اليوم الخامس عشر منه القديس الشاهد اغابيوس والذين معه وذكر القديس مافنوس القصار . بداية « هولاء القديسين » 131

76 اليوم السادس عشر منه القديس صافينوس الشاهد وذكر ابينا البار انينا العجائبي . بداية . « التي في مصر » 134

77 اليوم السابع عشر منه ابينا البار الكسيوس الملقب برجل الله . بداية . « هذا المعظم » 137

78 اليوم الثامن عشر منه ابينا الجليل في القديسين كيرلس رئيس اساقفة اورشليم وذكر الشهيدين طروفيمس وافكاريوس . بداية « هذا المعظم » 138

79 اليوم التاسع عشر منه القديسين الشهيدين خريسانثس وضارية وذكر الشاهد بانخاريوس . بداية . « هذان القديسان » 140

80 اليوم العشرون منه القديسين الاباء المقتولين من الفجار في دير مار سابا وذكر القديسات السبعة نساء . بداية . « هولاء » 142

81 اليوم الحادي والعشرون منه ابينا البار يعقوب المعترف . بداية . « هذا المعظم » 143

82 اليوم الثاني والعشرون منه القديس باسيليوس قس مدينة انكره وذكر الشاهدتين كالينيكي وفاسيليسا . بداية . « هذا المكرم » 145

83 اليوم الثالث والعشرون منه القديس الشاهد نيفن وتلاميذه المائة وتسعة وتسعين الشهداء وذكر ابينا البار جرجي الحديث . بداية . « هذا القديس » 147

84 اليوم الرابع والعشرون منه ابينا البار يعقوب المعترف وابينا البار ارتامن

ورقة

اسقف سلوكية وذكر القديس ارنامن القس . بدايتهُ . « هذا المغبوط » 149

85 اليوم الخامس والعشرون من شهر اذار بشارة العذراء مريم . بدايتهُ .
« وذلك ان » 152

86 اليوم السادس والعشرون منهُ جبرائيل رئيس الملائكة وذكر القديسين
الشهداء الستة وعشرين وذكر ابينا البار استفانوس المعترف اسقف ترغيليا. بدايتهُ.
« وهو عيدٌ » « « «

87 اليوم السابع والعشرون منهُ القديسة مطرونة الشاهدة . بدايتهُ . « هذه
المغبوطة » 153

88 اليوم الثامن والعشرون منهُ القديس ايلاريون الجديد رئيس دير
بالاكيتيس وذكر القديس فيلطيوس الشاهد صاحب راي الملك وليديه امراته .
بدايتهُ. « هذا القديس » 154

89 اليوم التاسع والعشرون منهُ تذكار القديسين الشهداء مرقص رئيس اساقفة
آراتوسية وكورللس الشماس وغير هذين كثيرين وذكر القديسين الشاهدين
ايوناس وفاراشيسيوس . بدايتهُ. « فالقديس مرقص » 155

90 اليوم الثلاثون منهُ ابينا البار يوحنا مصنف كتاب سلّم الفضائل . بدايتهُ .
« هذا البار » 157

91 الحادي والثلثون منهُ ابينا آكاليوس المعترف اسقف ملطية وذكر القديسين
المستشهدين في بلاد فارس. بدايتهُ. « هذا المعظم » 158

سنكسارات شهر نيسان

92 اليوم الاول منهُ تذكار امنا البارة مريم المصرية وذكر ابينا البار مكاريوس
المعترف رئيس بالاكيتي بدايتهُ. « هذه الشريفة » 161

93 اليوم الثاني منهُ ابينا البار تيطس وذكر القديسين الشاهدين انفيانوس
وآداسيوس الاخوين بالطبع. بدايتهُ . « هذا المغبوط » 163

94 اليوم الثالث منهُ ابينا البار نيقيطا المعترف رئيس دير ميديكيول وذكر ابينا
البار يوسف كاتب التسابيح. بدايتهُ . « هذا الشائع » 164

ورقة

95 اليوم الرابع من شهر نيسان القديسين شاهدي المسيح ثاوذولوس واغاثوبودس وذكر القديسة الشاهدة قرفونيس وجاريتها . بدايتهُ . « فثاوس » 166

96 الخامس منهُ القديسين الشهداء كلافديوس وديودورس وفيطورروس ونيقطريتوس وبابيوس وسرابيون ونيقفور وذكر امنا البارة ثاودوره التي من تاصالونيكية وذكر القديسة الشاهدة ثاودورة والقديس ديديمو . بدايتهُ . « هذه البارة » 168

97 اليوم السادس منهُ ابينا الجليل في القديسين افتيشيوس بطريرك القسطنطينية . بدايتهُ . « هذا النبيل » 169

98 اليوم السابع منهُ ابينا الجليل في القديسين جرجي اسقف ميليتيني وذكر القديس الشاهد كاليبويوس . بدايتهُ . هذا المعظم » 170

99 اليوم الثامن منهُ جهاد القديسين الذين من السبعين رسولاً وذكر ابينا البار كاليستينوس بابا رومية . بدايتهُ . « وهم ايروديونوس » 171

100 اليوم التاسع منهُ القديس الشاهد افبسيثيوس الذي من قيسارية وذكر القديسين الشهداء الذين قتلهم سابور ملك الفرس . بدايتهُ . « هذا المعظم » 172

101 اليوم العاشر منهُ القديسين شهداء المسيح تارنثيوس وافريقيانوس ومكسيموس وبمبينوس وستة وثلاثين اخرين من اصحاب زينن المغبوط وثاودورس وذكر الشاهد يعقوب القس وغازي الشماس . بدايتهُ . « هولاء القديسين » 173

102 اليوم الحادي عشر منهُ ذكر القديس الشهيد في الكهنة انثيبا اسقف مدينة برغامه التي من بلد اسيا . بدايتهُ . « هذا المعظم » 175

103 اليوم الثاني عشر منهُ ابينا البار باسيليوس المعترف اسقف مدينة باريو وذكر امنا البارة انثوسة ابنة قسطنين الملقب بالزبلي . بدايتهُ . « هذا القديس » 176

104 اليوم الثالث عشر منهُ ابينا البار المعظم مرتينوس بابا رومية . بدايتهُ . « هذا الجليل في » 177

105 اليوم الرابع عشر منهُ القديسين المعظمين في الشهداء ارسطارخس دبودي وطروفيمس ودروثاوس وذكر القديس الشاهد اروالينوس وذكر القديسة الشاهدة ثومايدة . بدايتهُ « هولاء » 178

ورقة

106 اليوم الخامس عشر من شهر نيسان ذكر القديس الشاهد كريسكاندروس الذي من ميرا ليكيا . بداية . «هذا القديس» 179

107 اليوم السادس عشر منهُ النسوة القديسات الشهيدات اغابي وايريني وشيونيا وذكر القديس فيليكس اسقف وذكر القديسين الشهداء لاونديوس وخارياسيس ونيكيس وغالينيس وكاليندس وتوناسياس وباسيليسنيس وثاودورة . بداية . «وذلك» 180

108 اليوم السابع عشر منهُ القديس الشهيد في الكهنة سمعان رئيس اساقفة بلد الفُرس والذين معهُ وذكر القديس اغابيطس بابا رومية. بداية « عبد الله الفنن» 182

109 اليوم الثامن عشر منهُ القديس سابا الجندي وذكر القديس قزما رئيس اساقفة خلكيدونية وذكر امنا البارة اثناسية . بداية . « هذا القديس» 184

110 اليوم التاسع عشر منهُ القديس الشاهد ثاودروس البرخي . بداية . « في مملكة» 186

111 اليوم العشرون منهُ البار ثاودروس الشعري لبوسهِ وذكر القديسين الشهداء فيقطر وزونيقس وزينن ورفقائهم. بداية. « الذي اورد » 160

112 اليوم الحادي والعشرون منهُ القديس الشهيد في الكهنة ايانواريوس الاسقف ورفقتهِ وذكر الشاهدة الكسندرة الملكة . بداية . «هولاء» 191

113 اليوم الثاني والعشرون منهُ البار ثاودورس السيكاري اسقف مدينة انسطاسيوس . بداية . « هذا المعظم» 193

114 اليوم الثالث والعشرون منهُ القديس جاورجيوس اللابس الظفر. بداية. « هذا الشريف» 194

115 اليوم الرابع والعشرون منهُ الشهيد سابا القائد وذكر القديسين باسيكراطوس ووارنثينوس . بداية . « هذا القديس» 198

116 اليوم الخامس والعشرون منهُ ذكر الرسول مرقص الانجيلي . بداية . « هذا نادى بالمسيح» 200

117 اليوم السادس والعشرون منهُ الشاهد في الكهنة باسيلاوس اسقف اماسيا

ورقة

بداية . «هذا القديس» 201

118 اليوم السابع والعشرون من شهر نيسان الشاهد في الكهنة سمعان اسقف اورشليم وذكر البار يوحنا المعترف . بداية . «هذا العظيم» 202

119 الثامن والعشرون منهُ البار ماميوس العجائبي وخبر عجيب حدث في قرطاجنة افريقية وذكر الشاهد في الكهنة بطريكوس اسقف بروسيس . بداية . «هذا ابينا» 204

120 اليوم التاسع والعشرون منهُ القديسين الرسولين ياصُن وسوسيبطرس . بداية . «فياصن» 206

121 اليوم الثلاثون منهُ الرسول يعقوب ابن زبدي وذكر القديس دوناطس . بداية . «اخي يوحنا» 209

18

Τεῦχος χαρτῷον (0, 285 X 0, 195) τῆς ΙΕ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 300 καὶ ἔχον κείμενον δίστηλον. Διαλαμβάνει δὲ «Περικοπὰς εὐαγγελικὰς μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν αὐτῶν»· «كتاب انجيل بتفسير اناجيل الاحاد كتب في الجيل السادس عشر»

19

Τεῦχος χαρτῷον (0, 285 X 0, 215) γραφὲν ἐν ἔτει 1708, Ἐγύρας 1120 καὶ συνιστάμενον ἐκ φύλλων 268. Περιεχόμενον. «Ἰατροσόφιον τοῦ Γιάχζια ἐφένδη» «كتاب في الطب ليحيى افندي كتب سنة ١٨٠٨ » .. .(يحيى افندي)

20

«Νομοκάνων» ἐλλιπὴς ἐκ βόμβυκος (0.27 X 0, 185) τῆς ΙΓ′ ἢ ΙΔ′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἐκ φύλλων ἀτάκτως δεδεμένων 135 ἐξ ὧν τὰ 3 τελευταῖά εἰσι μεταγενέστερα. Ἐν φ. 33 ὑπάρχει πρᾶξις ἰδιόχειρος τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Μάρκου (ἀγνώστου μέχρι τοῦδε ἡμῖν) δι᾽ ἧς οὗτος ἀφιεροῖ τὴν βίβλον εἰς

τὸν Π. Τάφον ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7013 ἤτοι 1505. Ὑπογράφεται δ' οὗτος ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστί. Ἐν φ.132 ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ «Παΐσιος Ἀρχιεπίσκοπος Γάζης» ([1]) « كتاب ناموس ناقص بعض ورق من اوله واخره ورقة من قطن وعدة ورقه ١٢٥ كتب بين الجبل الثالث عشر والرابع عشر » وقف من مرقص بطريرك اورشليم الى القبر المقدس سنة ٧٠١٢ للخليقة »

21

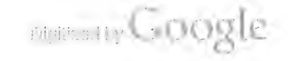
« Γεωγραφία τουρκικὴ » μετὰ γεωγραφικῶν πινάκων (0, 29 X 0, 19) ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 53, ὧν τὸ κείμενον πάνυ

([1]) Ἡ ἐν τέλει τοῦ κώδικος ὑπογραφὴ αὕτη, ἥτις ἀναμφιβόλως ἐστὶ τοῦ πρώην μὲν λατινόφρονος, εἶτα δὲ ὀρθοδόξου ἀρχιεπισκόπου Γάζης Παϊσίου μοὶ ἐφάνη λίαν παράδοξος πόθεν αὕτη ἐν τῷ κώδικι καὶ πότε ὁ Παΐσιος εἶδεν αὐτόν, διότι αὐθεντικῆς τινος πληροφορίας καθιστώσης ἡμῖν γνωστόν ὅτι οὗτος ἐπεσκέψατο τοὺς ἁγίους Τόπους ἐντελῶς στερούμεθα, ἐπειδὴ οὔτε ὁ ἀοίδιμος Νεκτάριος ὁ καθαιρέσας αὐτὸν μνείαν τούτου ποιεῖται οὔτε ὁ Μέγας ἐν πατριάρχαις Δοσίθεος ὁ δοὺς αὐτῷ τελείαν τὴν ἄφεσιν. Πιθανὸν, λοιπὸν, οὗτος, ὅτε ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ σταδίου του ἐστάλη ὑπὸ τῆς Ρωμαϊκῆς προπαγάνδας εἰς τὴν Ἀνατολὴν χάριν προσηλυτισμοῦ, νὰ ἐπεσκέψατο καὶ τοὺς ἁγίους Τόπους καὶ τὴν ἐπαρχίαν Γάζης καὶ τοῦτο ἢ καὶ διότι αὕτη ἀνῆκεν εἰς τὸ κλίμα τῶν Ἱεροσολύμων, ἴσως παρέσχον ἀφορμὴν νὰ καθαιρεθῇ οὗτος οὐχὶ ὑπὸ τοῦ Κωνσταντινουπόλεως, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ Ἱεροσολύμων πατριάρχου.

Καὶ λόγος τις αὐτοῦ σωζόμενος ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμῷ 1327 χειρογράφῳ τῆς Ἀθηναϊκῆς βιβλιοθήκης, ἔνθα οὗτος ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἁγίων Τόπων συνηγορεῖ ὑπὲρ τῆς ἐπισκέψεως αὐτῶν. Τὰ κατὰ τοῦτον ὡς ἑξῆς ἐξιστορεῖ ὁ Σάθας ἐν τῇ Νεοελληνικῇ αὐτοῦ φιλολογίᾳ ἐν σελίδι 314—316.

«Παΐσιος ὁ Λιγαρίδης ἐγεννήθη ἐν Χίῳ, καὶ ἐκαλεῖτο Παντολέων ἐν τοῖς κοσμικοῖς. Ἐπὶ δεκαὲξ ἔτη τρόφιμος διατελέσας τοῦ ἐν Ρώμῃ Γρηγοριανοῦ φροντιστηρίου, ἔλαβε τὸν διδακτορικὸν στέφανον τῆς φιλοσοφίας καὶ θεολογίας ἐπὶ παρουσίᾳ πολλῶν καρδιναλίων· τὸν μοναχικὸν δ' εἶτα βίον ἀσπασάμενος μετωνομάσθη Παΐσιος, καὶ προεχειρίσθη ὑπὸ τῆς Ρωμαϊκῆς αὐλῆς μητροπολίτης Γάζης· ἐξ ἀνάγκης, ὡς οἱ πλείονες τοῦ Γυμνασίου τρόφιμοι, εἶχεν ὁμολογήσει καὶ ὁ Λιγαρίδης τὸν καθολικισμόν. Σταλεὶς ὅμως εἰς τὴν Ἀνατολὴν πρὸς προσηλυτισμὸν, καὶ αἰσθανθεὶς ἑαυτὸν ἐλεύθερον ἀπὸ τῆς σιδηρᾶς τοῦ παπισμοῦ χειρὸς, ἐκηρύχθη διαρρήδην ὑπὲρ τῆς θρησκείας τῶν πατέρων του, καὶ κατεπολέμησε διὰ σοφῶν συγγραφῶν τὴν αἵρεσιν τῆς Ρώμης καὶ τοῦ Καλβίνου· ὡσεὶ δὲ θέλων ἵνα κυκλοφορήσῃ ἡ διαμαρτύρησίς του ἐν μέσῳ τῶν πόλεων, αἵτινες εἶδον τὴν ταπείνωσιν τοῦ ὀρθοδόξου, ἔγραψε λατινιστὶ καὶ διέσπειρεν εἰς τὴν Δύσιν δύο πονήματα, καταπολεμοῦντα τὰς κυριωτέρας καινοτομίας τῶν λατίνων, καὶ πραγματευόμενα τὸ μὲν περὶ τοῦ πρωτείου τοῦ πάπα, τὸ δὲ κατὰ τοῦ δόγματος τῆς καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορεύσεως τοῦ ἁγίου Πνεύματος.

Ἐλθὼν εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ φιλοστόργως ὑπὸ τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας



φιλοκάλως ὃν γεγραμμένον ἐσωκλείεται ἐντὸς ἐπιχρύσων πλαισίων. Τῆς ἀρχῆς τοῦ τεύχους προηγεῖται πίναξ τοῦ περιεχομένου καὶ ὡραιότατον ἀραβικὸν κόσμημα ὑπάρχει ἐν τῇ 1 σελίδι. Ἐγράφη δὲ τοῦτο τὸ πρῶτον ἀραβιστὶ μὲν ὑπὸ τοῦ γεωγράφου Ἰβραὴμ ἐφένδη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1145, μετεφράσθη δ' εἶτα εἰς τὸ τουρκικὸν ὑπὸ τοῦ διερμηνέως Μπαρούν. « كتاب جغرافيا تركي تأليف الجغرافي ابراهيم افندي وقد ترجمت بيد بارون سر ترجمان سجليانين سنة ١١٤٥ هجرية » وهو كتاب بديع مزين بخارطات ملونة مع نقوش بديعة ذهبية.

22

«Εὐαγγέλιον» ἐκ χάρτου (0, 275 X 0, 20) γραφὲν ἐν ἔτει 1736 καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 54. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους ὑπογέγραπται ἀραβιστὶ «Νεόφυτος ἀρχιερεὺς ἐπίτροπος τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων». Τὸ τεῦχος ἦν κτῆμα τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Γεωργίου τῆς Ἑβραϊκῆς, ὅπερ κατὰ τὴν ἐν τέλει σημείωσιν παρέλαβεν ἐκεῖθεν πρὸς χρῆσίν του «ὁ Κύπριος Θεσπαρ; Γεωργιάδης ἀνεψιὸς τοῦ ἁγίου Γάζης

προσδεχθεὶς ὁ πρώην δραπετίδης ἀνεγνωρίσθη ὀρθόδοξος μητροπολίτης Γάζης. Ἀπελθὼν δ' ὕστερον εἰς Μολδαβίαν διωρίσθη καθηγητὴς τῆς ἐν Ἰασίῳ αὐθεντικῆς σχολῆς. Ὁ τότε πατριάρχης τῆς Ρωσσίας Νίκων, ἀνὴρ ὅσον πολυμαθὴς τόσον ἀλαζὼν καὶ παράφορος, εἶχεν ὑποπέσει, ἕνεκα τῆς διαγωγῆς του, εἰς τὴν ὀργὴν τοῦ τσάρου Ἀλεξάνδρου Μιχαηλίδου, καὶ σύνοδος συγκροτηθεῖσα συνεζήτει τὰ περὶ τῆς τιμωρίας αὐτοῦ. Ἐν τῷ μέσῳ τῶν ταραχωδῶν ἐκείνων περιστάσεων ἦλθεν εἰς Μόσχαν ὁ Λιγαρίδης, προσκεκλημένος ὑπὸ τοῦ ἐπιδίκου πατριάρχου καὶ ἐφωδιασμένος μὲ συστατικὰ γράμματα τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχείου. Εὐμενῶς ὑποδεχθεὶς ὑπὸ τοῦ τσάρου συνετάχθη τῇ ἀντιθέτῳ τοῦ Νίκωνος μερίδι, καὶ διωρίσθη πρόεδρος τῆς ἐν Ρωσσίᾳ συνόδου, ἥτις ἐπὶ πολλὰ ἔτη διῴκησε τὸν τόπον ἀντὶ τοῦ πατριάρχου. Σπουδαῖαι ἀμέσως διηγέρθησαν ὑπόνοιαι περὶ τῆς εἰλικρινείας τοῦ Παϊσίου καὶ πρὸς τοῦτο εἷς τῶν ἰσχυροτέρων ἐχθρῶν τοῦ ὑποδίκου πατριάρχου ἀπέτεινε πρὸς αὐτὸν μέχρι τῶν τριάκοντα ἐρωτήσεων ἀναφερομένων εἰς τὴν διαγωγὴν τοῦ Νίκωνος. Ὁ Λιγαρίδης ἐννοήσας τὸν σκοπὸν ἔγραψεν ἐπ' αὐτῶν τὰς κανονικὰς ἀπαντήσεις πρὸς καταδίκην τοῦ πατριάρχου· συνάμα δὲ ἀπέστειλεν εἰκοσιπέντε ἐρωτήσεις, πρὸς τοὺς τέσσαρας πατριάρχας τῆς Ἀνατολῆς, οἵτινες ἀπήντησαν τὰ συμφέροντα τῇ συνόδῳ.

Ἀπεβίωσεν ὁ Λιγαρίδης ἐν Ρωσσίᾳ κατὰ 1678».

Τὰ συγγράμματα τούτου διαιροῦνται εἰς δύο· εἰς τὰ κατὰ τῆς Ὀρθοδοξίας πρὸ τῆς ἐπιστροφῆς αὐτοῦ εἰς αὐτήν, καὶ εἰς τὰ ὑπὲρ αὐτῆς μετὰ τὴν ἐπιστροφήν του.

κ.κ. Θεοδοσίου τοῦ Λευκοσιάτου» « انجيل عربي عدد ورقة ٥٤ نُسخ ١٧٣٦ مسيحية »

23

Τεῦχος χαρτῷον (28 X 0, 205) τῆς ΙΖ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 792 καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον δίστηλον. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο κατ' ἐκλογὴν τὰς ἀκολουθίας τῶν ἐπισημοτέρων ἁγίων τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου μέχρι τοῦ μηνὸς Αὐγούστου συμπεριλαμβανομένου καὶ αὐτοῦ. « كتاب انثولوجيون عربي يتضمن خدمة القديسين المشهورين بحسب ترتيب الشهور من اول كانون ثاني الى اخر شهر اب كتب في اوائل سنة ١٧٠٠ »

24

Τεῦχος βομβύκινον (0, 275 X 0, 174) κάλλιστα γεγραμμένον ἐκ φύλλων 314, ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς ἐν ἑκάστῃ σελίδι 15.

Ἐκ δύο ἐν τέλει σημειώσεων ἐξάγεται σαφῶς ὅτι τὸ τεῦχος ἐγράφη ὑπὸ τοῦ ἐκ Λύδδης μοναχοῦ Ἰωακεὶμ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Μωϋσέως τῇ φροντίδι τοῦ ἐκ τοῦ χωρίου (قرية دير عطيه) ὀρθοδόξου μοναχοῦ Μιχαὴλ ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7075 (1565) καὶ ὅτι τὸ πρῶτον ἀφιερώθη εἰς τὸ ἐν (كنيسة دير عطيه) μοναστήριον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, εἶτα εἰς τὸν Πανάγιον Τάφον, εἰς τὴν μονὴν τῶν τῶν Ἀρχαγγέλων καὶ τελευταῖον εἰς τὴν ἐν τῇ ἐρήμῳ μονὴν τοῦ ἁγίου Σάββα ὡς δηλοῖ σημείωσίς τις ἑλληνικὴ κειμένη ἐν φύλλῳ 314 καὶ ἔχουσα οὕτως. «α χ κ α. Τὸ παρὸν βιβλίον· τοῦ ἁγίου Παχομίου. ὑπάρχη· τῆς λαύρας τοῦ αγίου Σάββα· τοῦ ἐν τῇ ἐρήμω συναρχαγγέλοις μηχαὴλ καὶ Γαυριὴλ· καὶ ήτης τὸ αποξενόση ἐκ τῶν παρόντων μονὸν ἡμῶν ναἔχει τονάγιον Σάββαν ἀντίδικον ἐνημέρα της κρήσεως· ὁμοῦ καὶ τοὺς ἀρχαγγέλους· ἔτους ,ζ ρ κ θ. ἐν μηνῆ φευρουαρίω.η·»

Καὶ ὁ μὲν ἀντιγραφεὺς Ἰωακεὶμ τελευτῶν λέγει ὅτι τὸ ἔργον ἐγένετο κατ' ἐπιτομὴν ἐκ τοῦ συριακοῦ· ἐκ τοῦ προλόγου ὅμως

εὐτυχῶς ἀκεραίου σωζομένου καταδείκνυται ὅτι τὸ ἔργον συνετάχθη χάριν τῆς ὀρθοδοξίας καὶ ὅτι μέρος αὐτοῦ ἐλήφθη ἐκ τοῦ Παραδείσου καὶ ἄλλων πατερικῶν συλλογῶν καὶ ὅτι μεταφραστὴς τούτου ὑπῆρξεν ὁ διάκονος Θεόδουλος υἱὸς τοῦ Φαδὶλ, ὅστις πολλὰ ἐκ τῶν ἐν τῷ τεύχει παρέλαβεν ὡς μαρτυρεῖ ὁ ἴδιος καὶ ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ Σαφίγ υἱοῦ τοῦ Μουφάδελ. Πότε ὅμως ὁ Θεόδουλος ἤκμασε καὶ πότε μετέφρασεν ἐκ τῆς Συριακῆς καὶ τῆς Ἑλληνικῆς οὐ δηλοῦται ἡμῖν.

Περιεχόμενον. « Πατερικὸν τῶν ὁσίων πατέρων Ἀντωνίου, Ἀρσενίου, Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος, Ἰσαὰκ καὶ Φιλοξένου τῶν Σύρων καὶ λοιπῶν ἄλλων ». كتاب عدّة اوراقه ٢١٤ نُمّق بقلم المتوحد. يواكيم الذي من اللد بسعي المتوحد مخائيل سنة ٧٠٧٥ للخليقة (١٠٦٥). فيواكيم الذي نسخهُ باخره يقول انهُ مختصر من كتاب سرياني. اما من المقدمة فيُستنتَج ان مترجمهُ كان الشماس عبدالله بن الفضل الذي بترجمتهِ اعتبر كُتبًا يونانية ومجموع الصفي ابن ابي المفضل. « كتاب للآباء الابرار انطونيوس ارسينيوس ويوحنا اقليمقس واسحق وفيلوكسينس السوريين وغيرهم. مضمون الكتاب »

ورقة

1 مقدمة πρόλογος. بدايتها « بسم الاب .... الحمد لله » — 1

2 من كلام القديس ابينا اصطفانا الثيفايسي Στεφάνου τοῦ Θηβαΐδος صلاته معنا امين. بداية. « الان يا ابني » — 3

3 من قول القديس ابينا اشعيا Ἡσαΐου ἀββᾶ. بداية. « قال ان الانسان » — 6

4 من رسائل الاب القديس مكاريوس الكبير Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου المصري . بدايتها. « يا ابني الاحبا » — 13

5 من وصايا القديس انطونيوس التي وضعها لاولاده في دير النقلون لما سألوهُ Ἀντωνίου τοῦ μεγάλου. بدايتها. « قال انا » — 19

6 للقديس سمعان العمودي Συμεὼν τοῦ στυλίτου. بداية. « اذا كانت » — 21

ورقة

7 للقديس المعروف بالشيخ Γεροντίου ἀββᾶ . بداية . « من يشا ان » 21

8 من اجوبة مسائل واخبار واقوال الآباء القديسين Ἐρωτοαποκρίσεις πατερικαί . بدايتها . « قال الاخ » 23

9 للاب بلاذيوس Παλλαδίου . بداية . « ان الاب » 25

10 لبخوميوس Παχωμίου . بداية . « انه نظر شيطان » 25

11 لبرصنوفيوس Βαρσανουφίου . بداية . « اذا اتاك فكرٌ » 25

12 للشيخ Γεροντίου . بداية . « الله يطالب » 26

13 سئل باسيليوس Βασιλείου . بداية . « كيف ينبغي للانسان » 26

14 قال شيخ من القدماء . بداية . « ان الدفعة » 27

15 قال شيخ . بداية . « اذا شتم الراهب » 30

16 من كلام مار افرام السرياني Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου . بداية . « اما الذين » 34

17 من قول مار باسيليوس الكبير Βασιλείου τοῦ μεγ. بداية . « الصوم الحقيقي » 44

18 من قول القديس سمعان العمودي Συμεὼν τοῦ στυλίτου . بداية . « كما ان الجسد » 45

19 مختصر من اخبار الرهبان واقوالهم . بداية « كان في » 48

20 قال بعض الشيوخ . بداية . « ان الافراز » 60

21 من وصايا القديس ابنا اشعيا وضعها للمبتدئين في الرهبنة Ἠσαΐου ἀββᾶ . بدايتها . « ايها الاخ » 61

22 قال قديس حكيم . بداية . « متى احزنك احد » 74

23 قال القديس فم الذهب Χρυσοστόμου . بداية . « يا نفس » 74

24 من بساتين الرهبان . بداية . « قال القديس مكاريوس » 78

25 وايضاً من قول انبا اشعيا Ἠσαΐου . بداية . « ان كافأت شرًّا » 82

26 قول في قطع المشية . بداية . « سال اخ » 87

ورقة

27 قول لظروثيوس لاجل الدينونة Δωροθέου . بداية . «قال الآباء» 87

28 من كلام فم الذهب في المحن Χρυσοστόμου . بداية. «فاذا ما اخطأنا». 89

29 في القنع في القوت والضيافة . بداية . «قال القديس» 89

30 وقال القديس باسيليوس Βασιλείου . بداية . «ان النصارى» 90

31 قال ذروثاوس Δωροθέου . بداية . «ان الاوجاع» 91

32 قال القديس انطونيوس Ἀντωνίου . بداية . «انا ما اخاف» 94

33 سئل انطونيوس . « « بداية . « ما هو العمل» 96

34 في ان شغل اليد نافع للرهبان قال فم الذهب. بداية. «ان بولس الرسول». 97

35 قال الاب لوقياس Λουκᾶ . بداية . «الرهبان من» 67

36 من كتاب اقليمقس الدرجي رئيس دير طور سينا الميمر الاول على الخروج 31· Λόγοι Ἰωάννου Κλίμακος

37 من العالم وهو ليوحنا صلاته تكون معنا . بداية . « ان الناطقين منهم اصدقاء الله » 101

38 الميمر الثاني في الزهد في العالم له ايضا . بداية . «الذي احبّ الله بحق » 103

39 الثالث في الغربة . بداية . « الغربة هي» 104

40 الرابع في الطاعة . بداية. «الطاعة يتقدمها » 106

41 الخامس في التوبة . بداية . «التوبة هي » 109

42 السادس في ذكر الموت . بداية. «كما ان الفكر يتقدم » 110

43 السابع في النوح . بداية . «النوح مخاس » 111

44 الثامن على الغضب . بداية . « مثلما اذا صبّ » 113

45 التاسع على الحقد . بداية . « الحقد هو حافظ » 114

46 العاشر في الوقيعة والدينونة . بداية . « من البغض والحقد » 115

47 الحادي عشر على الصمت . بداية . « كثرة الكلام » 116

48 الثاني عشر على الكذب . بداية. « الكذب يتولد من كثرة الكلام ». 116

49 الثالث عشر على الضجر . بداية. « الملل هو اغصان » 116

ورقة

50 الرابع عشر على رغبة البطن سيدة الاوجاع. بداية. «اما عبد الله فيتفكر». 117
51 الخامس عشر على قتال العفّة . بداية. « راس العفة » 118
52 السادس عشر على القناعة وحب الفضة. بداية. « حب الفضة » 121
53 السابع عشر في المسكنة. بداية . « المسكنة هي طرح » 121
54 الثامن عشر على قساوة القلب. بداية. « القساوة هي موت الحس ». 112
55 التاسع عشر على النوم. بداية . « النوم مثال الموت » 122
56 العشرون على السهر الممدوح . بداية. « ان الواقفين قدام » 123
57 الحادي والعشرون على الجبن . بداية. « الجبن من اخلاق » 123
58 الثاني والعشرون على العظمة والاصحاب. بداية . « قال قوم » 124
59 الثالث والعشرون على افكار التجديف. بداية. « قال بعض الاباء ». 127
60 الرابع والعشرون على سهولة القلب . بداية. « السهولة تتقدّم » 127
61 الخامس والعشرون في الاتضاع العقلي. بداية. « الاتضاع يُعرَف ». 128
62 السادس والعشرون على افراز الافكار والاوجاع والفضائل . بداية.
« الافراز هو » 130
63 السابع والعشرون في سكوت النفس والجسد. بداية. « سكوت الجسد ». 134
64 الثامن والعشرون على الصلاة وعلى نتوم الحس المعقول. بداية.
« الصلاة هي في ذاتها » 136
65 التاسع والعشرون على غلبة الاوجاع وقيامة النفس قبل القيامة العامّة .
بداية. « العادم الاوجاع » 138
66 الثلثون على الحب والرجاء والامانة. بداية . « الامانة شعاع » 139
67 الحادي والثلثون من اجل الراعي. بداية. « راعي الناطقين » 140
68 مختصر كتاب القديس مار اسحق بركاتة وصلاتة تعيننا (وهو يحتوي على
خمسة وثلاثين بابًا) Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου λόγοι 35 . بداية. « قال المترجم
الفاضل الشماس عبد الله بن الفضل » 144
70 ميمر لة على سيرة السكوت. بداية . « جب السكوت يااخي » 181

ورقة

71 من رسالتهِ الى اخيهِ لما طلب منهُ ان يريهُ كيف تقدر التوبة ان تطهر من الخطايا بعد المعمودية المقدسة. بدايتها. « ان قلت يا اخي كيف » 182

72 من رسالتهِ الى اخ يحب السكوت والوحدة. بدايتها. "من انك تحب السكوت" 183

73 مختصر كتاب اخبار الرهبان المصريين وشرحهُ لفلكسينوس السرياني اسقف منبج بمعونة صلواتهم في تفضيل التوحد على الشركة والرهبنة على العلمانية بارك يا سيد Φιλοξένου. βίοι μοναχῶν . بداية . « قال الاخوة » 184

74 من الجزء الثاني . بداية . « قالت الاخوة فسرلنا » 199

75 كيف ينبغي ان نتألم ونبكي على خطايانا . بداية . « قال الاخوة ان ثلثة شيوخ » 219

76 في الحب والرحمة والاتضاع . بداية . « قال الاخوة لماذا فلعت » 232

77 اقوال الاباء على جميع اصناف الفضيلة . بدايتها . « قال الاخوة » 261

78 مختصر رسالة الفاضل فلكسينوس التي كتبها الى بعض تلاميذهِ من اجل رتب الرهابنة الجسدانية والنفسانية والروحانية . ἐπιστολὴ Φιλοξένου πρὸς ἕνα τῶν μαθητῶν αὐτοῦ . بدايتها « ايها الاخ الروحاني » 285

79 اول الدرجة النفسانية . بدايتها . « قد حان ايها الحبيب » 293

25

«Παρακλητική» τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ἐλλιπὴς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἐκ φύλλων χάρτου 169.

Δῶρον τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ Ἱεροῦ ἡμῶν Κοινοῦ ὑπὸ τοῦ ἐλλογίμου ἐκ Ραμάλλας διδασκάλου Χάννα Χούρη Σάλεμ. كتاب معزي خط « يتضمن من اللحن الاول الى اللحن الرابع اهدي وقفًا الى مكتبة دير الروم العامرة من الحقير حنا ابن الخوري سالم من رام الله في ١ ايلول سنة ١٨٩٩ مسيحية »

26

Τεῦχος χαρτῷον (0, 317 X 0, 215) ἐκ φύλλων 108 τῆς ΙΗ΄ ἑκατ. ὅπερ διαλαμβάνει τὰς προφητείας τῆς ἁγίας καὶ Μ.

Τεσσαρακοστῆς καὶ τῶν μηνῶν Σεπτεμβρίου—Ἰουλίου. Ἔστι δὲ τοῦτο ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· (كتاب نبوات (اي قراآت) » يتضمن قراآت الصوم الكبير وايام الخمسين والمشاهرة من بداءة شهر ايلول لغاية شهر تموز

27

«Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον» μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν τῶν κυριακῶν περικοπῶν καὶ τῶν ἐπισημοτέρων ἑορτῶν», μήκους 0, 305 καὶ πλάτους 0, 195 καὶ ἀριθμοῦν φύλλα στιλπνοῦ χάρτου 302 καὶ ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει 1646 ἐν Δαμασκῷ ὑπὸ Γαβριὴλ υἱοῦ τοῦ ἐκ Χαλεπίου Ἰακώβου. Ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὑπάρχει ἰδιόχειρον ἀφιερωτήριον τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Εὐθυμίου δι᾽ οὗ ἀφιεροῖ αὐτὸ εἰς τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις μονὴν τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης πρὸς δὲ καὶ ἡ πατριαρχικὴ αὐτοῦ σφραγὶς γράμμασιν ἑλληνικοῖς τε καὶ ἀραβικοῖς μετὰ τῆς εἰκόνος τοῦ ἀποστόλου Πέτρου. كتاب انجيل » كنائسي لتفسير اناجيل الآحاد والاعياد المنازة كتب بيد جبرائيل بن يعقوب الحلبي في دمشق الشام في ايام افثيميوس البطريرك الانطاكي سنة ١٦٤٦ مسيحية« .(مفسر اناجيل الآحاد والاعياد المنازة هو يوحنا الذهبي الفم)

28

Τεῦχος βομβύκινον (0, 295 X 0, 20) ἐκ φύλλων 272 καὶ κειμένου μονοστήλου οὗ τὸ τέλος καὶ πολλὰ ἄλλα φύλλα ἐλλείπουσιν καὶ ὅπερ γραφὲν κατὰ τὴν ἐν ἀρχῇ πέριξ τοῦ περιθωρίου σημείωσιν ἐν ἔτει 1406 ὑπὸ τοῦ ἐκ Γαλιλαίας ἱερέως Ἀβραὰμ ([1]) ἀφιερώθη κατὰ τὸ 1461 ὑπὸ τοῦ Νεαπολίτου Εἰρηναίου (Σελὰμ) εἰς τὴν μονὴν τοῦ ἁγ. Γεωργίου جبريت. Ἐν τοῖς φύλλοις 1, 86, 164, 216, 240, ὑπάρχουσι ταινιώδη κοσμήματα μετὰ ἑλληνικῶν ἐκ

([1]) Καὶ ἑλληνιστὶ ἐν φ. 163β καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὁ Ἀβραὰμ ὅτι οὗτος μετὰ τοῦ διδασκάλου αὐτοῦ ὑπῆρξαν οἱ ἀντιγραφεῖς τοῦ ἔργου διὰ τοῦ «Μνήσθητι Κε τοῦ δούλου σου ἁμαρτωλοῦ ἀβραὰμ καὶ τῶ δηδασκάλω τω σίδ.. νὼς ἠερωμονάχω ὡποῖος ἠγράψατο».

κινναβάρεως ἐπιγραφῶν συγχρόνων τῷ κειμένῳ καὶ δηλωτικῶν τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ. Ἐν φύλλῳ 240 ἡ σημείωσις « Ει στῶ ῶνῶμα τοῦ πατρὸς καὶ τω ηῶ καί τῶ αγηῶ πνεύματος νῆν καὶ άι καὶ ειστωσεωνας τω νεωνῶν ἀμὴ ». Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατὰ τὸ τέλος. « كتاب انجيل كنائسي يقرأ على مدار السنة لتفسير اناجيل الآحاد للقديس يوحنا فم الذهب نُسخ سنة ١٤٠٦ مسيحية بيد القس ابراهيم الجليلي » (بداءة الاربعة الاناجيل مكتوبة باليوناني والعربي)

29

Τεῦχος χαρτῷον (0, 295 X 0, 195) ἐκ σελίδων 613 καὶ κειμένου μονοστήλου καὶ ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει 1642 ὑπὸ τοῦ ἐκ Χαλεπίου Χούρη Ἄπου Νοὺρ υἱοῦ τοῦ διακόνου Ἠλία.

Περιεχόμενον. « Λειτουργικὸς ἀπόστολος μετὰ τῆς ἑρμηνείας Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ». Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. « كتاب اعمال الرسل ورسائل مار بولص الرسول كنائسي بتفسير رسالات الآحاد للقديس يوحنا فم الذهب ناقص الاول والآخر. يبتدي. بكلمة (دمشق ايضاً) نُسخ بيد الخوري عبد النور الحلبي ابن الشماس الياس سنة ١٦٤٢ مسيحية ».

30

Τεῦχος βομβύκινον (0, 295 X 0, 20) ἐκ φύλλων 238 μετὰ κειμένου μονοστήλου, ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει 1406 ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν διδασκάλων Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ υἱῶν τοῦ χατζῆ Φάδαλ.

Περιεχόμενον. « Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον μετὰ τῆς ἑρμηνείας τῶν κυρίακῶν εὐαγγελλικῶν περικοπῶν καὶ τῶν ἐπισημοτέρω ἑορτῶν ». Τὰς ἐπιγραφὰς ἔχει ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστί. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπές τὴν ἀρχήν. « كتاب انجيل كنائسي بتفسير اناجيل الآحاد ناقص الاول نُسخ سنة ١٤٠٦ مسيحية بيد الكاهن ابراهيم واخيه القس اسحاق اولاد الحاج فضل » . (ومفسّرهُ كان يوحنا الذهبي الفم)

31

Τεῦχος βομβύκινον (0, 284 X 0, 188) τῆς ΙΔ′ ἢ ΙΕ′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἐκ φύλλων 158 καὶ κειμένου μονοστήλου καὶ ὅπερ ἐστὶν ἐλλιπὲς κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ μέσον. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους σημείωσίς τις λέγει ὅτι ἀνέγνω τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως ὁ ἐπίσκοπος Χαμὰ Μακάριος. Ἑτέρα τις σημείωσις ἰδιόχειρος τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Μιχαὴλ λέγει ὅτι ἀνέγνω οὗτος τὸ τεῦχος ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως 7088. Περιεχόμενον. « Λόγοι καὶ ἐπιστολαὶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου ». Καὶ οἱ μὲν λόγοι ἄρχονται ἀπὸ τοῦ φ. 1 ἕως 99, αἱ δὲ ἐπιστολαὶ ἀπὸ τοῦ φ. 100 μέχρι τέλους. Ἐν ἀρχῇ ὑπάρχει ἐλλιπής τις κατάλογος τοῦ περιεχομένου. « كتاب مواعظ ورسالات اسحاق السرياني من ورق كُتب في القرن الرابع عشر »

ورقة

1 في اوله يوجد ورقتان من الفهرس . والموعظة الاولى ناقصة . البداية ومبرّدة . « ليشرق النور الذي في وجوهكم » 3

2 الموعظة الثانية على الافهام التي من الروح وعلى الحروب معهم وكيف يغلبونهم صلاة. البداية . « ايها النور » 5

3 على زيارة الروح الذي تعطى للمتوحدين. صلاة. البداية « ايها الكلمة » . 6

« زيارة المنزلة الاولى » 7

ايضاً الدرجة الوسطى التي هي النفسانية. البداية . « من ههنا » 8

4 على شيطان التجديف وكيف حيله وتجادفه. البداية. « وان الانسان » . 17

5 في الحرد والطياشة وعلى الكبرياء . صلاة. البداية . « ياصالح » 20

6 على المحبة التي تظهرها الملائكة الاطهار . البداية . « عند النشطاء » 21

7 على الثاوريا القاطعة . صلاة. البداية . « ياربنا يسوع المسيح » 23

8 على انه لا يجوز لاحد ان يلوم الاباء اذا تكلموا بالنقص كقدر معرفة السامعين . البداية . « من الاباء » 27

ورقة

9	موعظة على الاخوة المبتدئين . البداية . « هذا هو الترتيب »	29
10	على الصلاة وقوات الطبائع الروحانية . البداية. « من ذاق »	31
11	على عظمة اقنوم الروحانيين . البداية . « وعلى حسنهم التشبيه »	32
12	على حفظ الحواس الداخلة والخارجة . البداية . « وبماذا نحفظها »	37
13	على الحياة المنتبهة . البداية . « اذا مات الانسان »	41
14	موعظة . البداية. « تعرف ياأخي »	43
15	على افراد انواع المواهب . البداية . « الفضيلة هي »	44
16	على سر العالم الجديد . البداية . « من الان »	45
17	على عجب ظهور الله في النفس. البداية . « وعلى »	47
18	على الثالوث المقدس . البداية . « المجد لينبوع »	49
19	على العطايا التي من الروح . البداية . « تعطى »	50
20	على اللذة الامنية التي تمرح لمحبي الله في نظرهم لمجده . البداية . « كنت اهوى »	56
21	على الفرار من العالم. البداية . « اذ يجب لنا »	61
22	تحذيرات ومشورات على التوبة الطاهرة المنهضة من الحزن . البداية . « فم العفيف »	63
23	على استعلانات ظهور المسيح ربنا. البداية. « انا ادهش »	68
24	وايضاً للشيخ القديس . البداية . « التي جرحت »	69
25	رويا اوري لانسان من الله تقدم ليقدس الاسرار الالهية . البداية . « اذ كل اسرار الروح »	74
26	على انه كم ينفع الهدو للنشطاء . البداية . « اخذت قليل »	76
27	على الحب وعلى محبة الله. البداية . « المسيح لنفيض »	77
28	على الهذ في تدبير ربنا. البداية. « امر عجيب »	85
29	على نظر الله . البداية. قال الى اخ »	88
30	على ذكر الهذيذ بالله والاهتمام . البداية . « على الهذيذ »	96

Ἐπιστολαὶ τοῦ ἁγίου Ἰσαὰκ τὸ ὅλον 48. 31موعظة رسالات للقديس
100—140 اسحق عددها ٤٧ من وجه

32

Τεῦχος χαρτῷον (0, 28 X 0, 17) γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1080 καὶ ἀριθμοῦν φ. 443 μετὰ κειμένου μονοστήλου καὶ γραφῆς ἀρίστης.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τοῦ ποιητοῦ Μουτανάππη μετ' ἐξηγήσεων καὶ ἑρμηνειῶν αὐτῶν ». Τὸ ἔργον ἐστὶ πλῆρες « كتاب شرح ديوان المتنبي نُسخ في سنة ١٠٨٠ للهجرة »

33

Τεῦχος χαρτῷον (0, 27 X 0, 155) ἐκ φ. 254 τῆς ΙΕ' ἑκατ. ὅπερ ἔχει γραφὴν περσικὴν καὶ κείμενον δίστηλον.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὸν τοῦ Μαχμοὺτ υἱοῦ τοῦ Ὀμὰρ Ζεμάξερι ἀπὸ Χοβαρέσμης μετὰ ἑρμηνειῶν ». Τὸ ἔργον ἐστὶ πλῆρες. « كتاب شرح الزمخشري في النحو بخط فارسي كامل الاول والاخر عدد ورقه ٢٥٤ نُسخ سنة ١٦٤٧ مسيحية ».

34

Ἀραβικὸν ἐκ χάρτου «Συντακτικὸν» γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1017 ἐκ φύλλων 120, μήκους 0, 265, πλάτους 0, 175 καὶ ὅπερ ἐστὶν ἐλλιπὲς τὴν ἀρχήν. Τὸ κείμενον αὐτοῦ ἐστι μονόστηλον. Ὁ μὲν συγγραφεὺς αὐτοῦ οὐ δηλοῦται ἐν τῷ τεύχει, ὁ δὲ ἀντιγραφεύς ἐστιν ὁ Ἀπουχαφνούτ. « كتاب في النحو ناقص الاول (الدوركي الحنفي) نُسِخَ سنة ١٠١٧ هجرية بيد ابو حفنود الدوركي الحنفي »

35

Τεῦχος βομβύκινον (0, 255 X 0, 145) τῆς ΙΓ' ἑκατονταετηρίδος, ὅπερ ἔχει φύλλα 450, κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς

εἰς ἑκάστην σελίδα 18 καὶ οὗτινος τὰ μὲν φύλλα 97 — 110, 127—131 καὶ 433 εἰσὶ γραφῆς μεταγενεστέρας, τὰ δὲ 420, 431, 432, 438 καὶ 439 εἰσὶ γεγραμμένα διὰ μελάνης κυανῆς καὶ κιννάβάρεως.

Ἐν τοῖς περιθωρίοις τῶν φύλλων 266, 268, 271, 278, 286, 295, 341, 344, 377, 441, 442, 447, καὶ 450 ὑπάρχει κείμενον ἑλληνικὸν σύγχρονον τῷ χειρογράφῳ ἐπεξηγοῦν ἢ ἐπιδιορθοῦν τὸ ἀραβικὸν κείμενον.

Ἐκ τῶν διαφόρων ἐν αὐτῷ σημειώσεων μνείαν ποιούμεθα τῶν ἑξῆς.

Α. Ὅτι τὴν βίβλον ταύτην ὁ Ἰωακεὶμ πατριάρχης Ἀντιοχείας (¹) *ἀφιέρωσεν εἰς τὸν ἅγιον Σάββαν* ». Ὑπογράφεται δ' οὗτος ἰδιοχείρως ἑλληνιστὶ ἐν φ. 110.

Β. « *Ὅτι ὁ μοναχὸς Χάννας υἱὸς τοῦ Σαρκὶ ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7072 (1564)* » *φ. 110.*

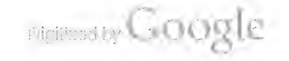
Γ. « *Ὅτι ὁ ἱερομόναχος Μωϋσῆς μαθητὴς τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Ἰωακεὶμ ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο* » *φ. 117.*

Δ. Ὅτι ἐν ἔτει ἀπὸ κ. κ. 7072 ἀπέθανεν ὁ ἐπίσκοπος τοῦ ἁγίου Σάββα » *φ. 131.*

Ε. « *Ὅτι ὁ μητροπολίτης Βηρυτοῦ Ἰωακεὶμ ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο* ». Πότε ὅμως ἄγνωστον. Ὑπογράφεται δ' οὗτος ἑλληνιστὶ *φ. 440.*

Ἐκ τῆς παρατιθεμένης ὧδε σημειώσεως καταδείκνυται τίς ὁ μεταφραστὴς τοῦ ἔργου. « *Μετέφρασε τοὺς λόγους τούτους τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ὁ διάκονος Θεόδουλος υἱὸς τοῦ ἰλ-Φάδλ υἱοῦ Θεοδούλου τοῦ μητροπολίτου. Ἐτελείωσε δὲ τὸ βιβλίον τοῦτο εἰς τὸ μονα-*

(¹) Ὁ πατριάρχης οὗτος Ἀντιοχείας Ἰωακεὶμ ἐστιν ὁ αὐτός, ὅστις ὡς μητροπολίτης Βηρυτοῦ ὑπογράφεται ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ὁμοιότητος τῆς ἑλληνικῆς αὐτοῦ ὑπογραφῆς. Ἀνέβησαν δὲ τὸν πατριαρχικὸν θρόνον Ἀντιοχείας 5 πατριάρχαι φέροντες τὸ ὄνομα Ἰωακείμ. Ὁ πρῶτος τὸ 1199, ὁ δεύτερος τὸ 1411, ὁ τρίτος τὸ 1476, ὁ τέταρτος τὸ 1524 καὶ ὁ πέμπτος τὸ 1567. Ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος ἐνταῦθά ἐστι κατ' ἐμὲ ὁ τελευταῖος.



στήριον τοῦ ἁγίου Μάρκου [1] *τὸ ἔξωθεν τῆς Ἀλεξανδρείας κείμενον ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου 6,735 (1227)* تمّ بعونة
الله تعالى تفسير ابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم للسفر الاول من التوراة
وجملة ذلك سبع وستون مقالة مّما نقلة من اللغة اليونانية الى العربية الشيخ الاجل
والشماس الانبل ابن الفتح عبد الله الانطاكي الملكي بن الفضل بن عبد الله المطران نيح الله
نفسة وانار ضريحة ورمسة واثاب من ترحم عليه بشفاعة الفائقة على عدم العيب والقديس
البشير البتول مرقص الرسول وهذا الجليل في القديسين الذهبي الفم امين . اتفق نجازهُ
بدير القديس مرقص بظاهر الاسكندرية خامس من كانون الثاني من التاريخ الخامس
عشر الجاري في سنة ستة الاف وسبعمائة وخمس وثلثون للعالم ولالهنا الاب والابن
والروح القدس التمجيد الى سائر الادهار امين». ورقة ٤٤٠. φ.440.

Τῆς ἀρχῆς τοῦ χειρογράφου προηγεῖται κατάλογος τοῦ περιεχομένου ἐκ φύλλων 4 καὶ ἡμίσεος. Τὸ τεῦχός ἐστι πλῆρες.

---

[1] Χαίρομεν, διότι ὁ παρὼν κῶδιξ οὐ μόνον ὁρίζει ἡμῖν τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν ἤκμασεν ὁ σοφὸς οὗτος ἐξ Ἀντιοχείας μεταφραστὴς διάκονος Θεόδουλος, ἀλλὰ καὶ τὸν χρόνον καὶ τὸν τόπον καθ' οὓς οὗτος συνέγραψεν.

Καὶ ἐκ μὲν τοῦ ἀνωτέρω κώδικος μανθάνομεν ὅτι οὗτος ἦν ἐγκρατέστατος οὐ μόνον τῆς Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Ἀραβικῆς γλώσσης, ἀλλ' ὡς ἐξάγεται ἐκ τοῦ 24 κώδικος καὶ τῆς Συριακῆς. Τὰς συγγραφὰς αὐτοῦ ποιεῖται ἐν τῷ τότε ἔξωθεν τῆς Ἀλεξανδρείας κειμένῳ μοναστηρίῳ τοῦ ἁγίου Μάρκου ὑπὸ τὴν προστασίαν καὶ ἐποπτείαν τοῦ ἐπὶ ἓξ καὶ τεσσαράκοντα ἔτη τοὺς οἴακας τῆς τῶν Ἀλεξανδρέων Ἐκκλησίας διϊθύνοντος Ἐλευθερίου, ποιμενάρχου λίαν συνετοῦ καὶ εὐσεβοῦς. Ὅθεν ὁ Θεόδουλος διατρίβει ἐν Αἰγύπτῳ, ἔνθα διὰ τοῦ μεγαλόφρονος Σαλαχιδὶν καὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ εἶχεν ἐμπεδωθῇ πολιτικὴ πραγμάτων κατάστασις κάπως ὁμαλὴ καὶ ἥσυχος, ἐν ᾧ τὰ τῆς Συρίας καὶ Παλαιστίνης πολιτικῶς ἦσαν λίαν ἀνώμαλα ἕνεκεν τῶν ἔξωθεν ἐπιδρομῶν.

Ἐπισκοποῦντες τὸν ΙΓ' αἰῶνα καθ' ὃν ὁ Θεόδουλος ἀκμάζει, ἐξάγομεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἄξιος προσοχῆς καὶ μελέτης, διότι ἔχει τοῦτο τὸ ἰδιάζον ὅτι πολλὰ τῶν ἔργων ἐξ ὧν ἔνια τὸ πρῶτον ἐκ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν φιλολογίας μετωχετεύθησαν εἰς τὴν Ἀραβικήν. Τοῦ ἔργου τούτου εἰσηγηταὶ ὑπῆρξαν ἀφ' ἑνὸς μὲν ὁ ῥηθεὶς Ἀλεξανδρείας Ἐλευθέριος, ἀφ' ἑτέρου δ' ὁ ἱερώτατος καὶ εἰς ἄκρον ἐκκλησιαστικῆς μαθήσεως ἐληλακὼς πατριάρχης Ἱεροσολύμων Λεόντιος διὰ τῶν ἐν Κ)πόλει, ἔνθα διέτριβε, μεγάλων αὐτοῦ ἐνεργειῶν. Τὸ ἀνωτέρω ἔργον τῶν εὐσεβῶν τούτων ἀνδρῶν ἀπῄτουν λόγοι ἐξ ἴσου πολιτικοὶ καὶ θρησκευτικοὶ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, περὶ ὧν οὐ τοῦ παρόντος.

Εὐχώμεθα, ἵνα καὶ ἕτερα ἔργα τοῦ Θεοδούλου τούτου εὑρεθῶσι, μεταξὺ δ' αὐτῶν καὶ ὁ ἐλλείπων πρῶτος τόμος τῆς μεταφράσεως αὐτοῦ ἐκ τῶν ὁμιλιῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.

Περιεχόμενον. «Τόμος Β′ περιέχων 31 ὁμιλίας Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὴν Π. Διαθήκην μετὰ τοῦ λόγου Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ εἰς τοὺς Μακκαβαίους».

Διάταξις τοῦ περιεχομένου   ترتيب فهرس الكتاب

1 صدر الكتاب من ورقة ١ — ٧ ما عدا الورقة الثالثة الغير مكتوبة يتضمن فهرس يوضح ما يحتويه هذا الكتاب . بدايته . « بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد . فهرسة تدل على معنى كل مقالة وعظة من هذا الكتاب الجزء الثاني من قول القديس الذهبي الفم رئيس اساقفة القسطنطينية تفسير السفر الاول من التوراة »

ورقة

1   ＊ المقالة الحادية والثلثون ＊

2 نبتدي بعون الله وارشاده نكتب الجزء الثاني من تفسير الذهبي الفم من السفر الاول من التوراة المسمى سفر الخليقة

＊ المقالة الحادية والثلثون ＊

الآية . واخذ تارح لابراهيم وناحور ولديه ولوط ابن ابنه ازان وساره كنته التي هي امرأة ابراهيم ولده . واخرجهم من كورة الكلدانيين ليمضي الى ارض كنعان وورد الى حرّان وسكنوا هناك . بداية المقالة . « انني اعتدّ لكم بمنن جمّة »   7

3 العظة الحادية والثلثون . في ان لا نفضّل الوقنيات الزابلات على الراهنات الخالدات . ولا نهتم باحتشاد القنيّات . بدايتها . « وخيفتنا من الاسهاب »   19

4 المقالة الثالثة والثلثون(١) في قوله . وظهر الرب الاله لابراهيم وقال له سأُعطي نسلك هذه الارض . وبنى هناك للرب الظاهر له مذبحًا . بدايتها . « ان كنزًا جمًّا »   21

5 العظة الثانية والثلثون . في انه غير ممكن الوصول الى ملكوت السموات دون احتمال الاحزان والحزن واستعمال الصبر . بدايتها . « رأيتم ايها الخلان »   37

(١) وضعناها كما هي . وقد يحتمل ان الناسخ بدلاً من ان يكتب « المقالة الثانية والثلثون » غلط وكتب « الثالثة والثلثون »

ورقة

6 المقالة الثالثة والثلثون. في قوله. وكان ابراهيم موسرًا جدًا. ذا غنمًا وجين وماشية. ومضى الى المكان الذي منهُ ورد الى برية باثيل الى الموضع الذي كان خباؤهُ فيهِ اولاً ما بين باثيل وجاء الى المكان الذي ابتدأ فيهِ ببناء بيتٍ للمذبح. ودعى اسم الرب الاله . بدايتها . « انني اذا ما رأيت حرصكم » 39

7 العظة الثالثة والثلثون . في الاتضاع الحقيقي والرضى باليسير والطاعة لمن هو دون . بدايتها . « انَّا لنرى ان نتهي » 47

8 المقالة الرابعة والثلثون . في قوله . «وقال الرب لابراهيم بعد انفصالهِ من لوط ارفع عينيك وانظر من المكان الذي انت الان فيهِ الى جهة الشمال والمغرب والمشرق والبحر فانني ساجود عليك بكل هذهِ الارض التي تعاين » . بدايتها . « اما قد عرفتم ايها الخلان » 48

9 العظة الرابعة والثلثون. في انهُ « ينبغي لنا ان نثق بمواعيد الله تعالى غاية الثقة ولا نشكك . بدايتها . « فينبغي لنا » 48

10 المقالة الخامسة والثلثون. في قوله. « صار في مملكة سابا رأ رنوح ملك اماصار وجود ولوغومور ملك الام . وترتاق ملك الأمم . وأنشوا حربًا بينهم وبين ملك سدوم » . بدايتها . « ان فهم الكتب » 60

11 العظة الخامسة والثلثون . في التواضع وفي انهُ ينبغي لنا ان نزدري بالحاضرات كانها ليست بالموجودات . بدايتها . « وأنا اضرع اليكم » 71

12 المقالة السادسة والثلثون . في قوله. « بعد هذه الاقوال قال الرب لابرهيم في الحلم لا تخشَ ياابرهيم فانا ألذآبّ عنك وسيعظم جزؤك جدًا » . بدايتها . « أن فضيلة الابرار » 74

13 العظة السادسة والثلثون . في انهُ ينبغي لنا ان نثق بمواعيد الله سبحانهُ ونسارعَ الى ملابسة جهادات الفضيلة. بدايتها . « وأنا اضرع اليكم » 83

14 المقالة السابعة والثلثون. في قوله . « وقال لهُ الله انا هو الله المخرج اياك من ارض الكلدانيين لأورثك هذه الارض . فقال لهُ ياربي بما استدل على انني سأرثها » . بدايتها . « ان قوة الكتاب » 85

ورقة

15 العظة السابعة والثلثون . في انهُ ما ينبغي لنا ان نستعمل الحاضرات خارجاً عن الاسباب الضرورية في الطعن على النساء المتزينات . بدايتها . « ونحن ينتهي » 93

16 المقالة الثامنة والثلثون . في قوله . « ان سارة امراة ابرهيم لم تلد وكان لها عبدة مصرية اسمها هاجر » . بدايتها . « ان المقولات » 97

17 العظة الثامنة والثلثون . في انهُ ينبغي للرجال ان يكونوا حسني الملاطفة مع النساء . بدايتها . « فاذ قد علمنا » 109

18 المقالة التاسعة والثلثون . في قوله . « عندما صار ابرهيم ابن تسعة وتسعين سنة ظهر له الرب » . بدايتها . « ارأيتم ايها الخلاَّن » 110

19 العظة التاسعة والثلثون . في الختانة التي لا تصنعها يد وان الختانة لليهود بمنزلة المعمودية عندنا . بدايتها . « الاَّ انهُ » 120

20 المقالة الاربعينية . في قوله . « وقال الله لابرهيم سارة امرأتك ليس تدعى سارای بل ستصير سارَّة » . بدايتها . « هلم بنا » 121

21 العظة الاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نمازج الامم رغبةً في نفعهم ونتناهى في التوقير على النضيلة . بدايتها . « وما قليلة امس » 127

22 المقالة الحادية والاربعون . في قوله . « وظهر الله لابرهيم عند البلوطة السوداء وهو جالس على باب الخباء في نصف النهار » . بدايتها . « انني اذا انعمت » 128

23 العظة الحادية والاربعون . في الضيافة وانهُ ما ينبغي لنا ان . . . . ونكثر البحث عن الذين نصطنع معهم الجميل . بدايتها . « فينبغي لكافتنا » 142

24 المقالة الثانية والاربعون . في قوله . « وقام الرجال وتوجهوا نحو صدوم وعمورة » . بدايتها . « اذ كنا قد عرفنا » 144

25 العظة الثانية والاربعون . في ان الله تعالى وتبارك يحتمل هفواتنا لاجل الفضلاء وانهُ ما ينبغي لنا ان نميز البار والفاجر من خارج . وفي الصدقة . ونترحم ولا نتوخّى ان نحلم للعادل والظالم من خارج . بدايتها . « لذلك اضرع » 153

26 المقالة الثالثة والاربعون . في قوله . « وجاء الملاكان الى صدوم عشاء » . بدايتها . « ان الكتاب الالهي » 158

ورقة

27 العظة الثالثة والاربعون . في حب الضيافة . بدايتها . « الا لتناغمن » 172

28 المقالة الرابعة والاربعون . في قوله . « ومثُلَ ابرهيم محرًّا في المكان الذي كان قائمًا فيهِ تجاه الرب » . بدايتها . « ان خبر السامرية » 173

29 العظة الرابعة والاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نواصل الفضيلة ليكون تصرفنا بعد نقلتنا سبب منفعة لمن يخلف بعدنا وفي الصحة ايضًا . بدايتها . « غايتنا هذا الصديق » 182

30 المقالة الخامسة والاربعون . في قوله . « وسار ابرهيم من هناك الى ارض لبه وسكن ما بين قادس وصور وقطن في آلجواريس . بدايتها . « انني اذا ما رأيتكم » 184

31 العظة الخامسة والاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نثق الى مواعيد الله تعالى من غير ارتياب . وان نطرح الحاضرات . بدايتها . « أرأيت حكمة الله التي لا توصف » 195

32 المقالة السادسة والاربعون . في قوله . « وقالت سارة من يبشر ابرهيم بان سارة ترضع ولدًا . وانني ولدت ولدًا في كِبَري » . بدايتها . « هلمَّ بنا لنأخذ » 196

33 العظة السادسة والاربعون . في ان صنو الله تقدّس اسمهُ يجعل القاطنين في القفر اشدّ تحصنًا من الذين في المدن . والدليل على ذلك خبر داود وشاول . وفي الحسد . بدايتها . « اننا متى استعطفنا » 200

34 المقالة السابعة والاربعون . في قوله « وجرب الله ابرهيم بعد هذه الاقوال » . بدايتها . « ان الفائدة المتوجهة » 204

35 العظة السابعة والاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نطيع امر الله من غير ان . . . » . بدايتها . « تأمل الى مودة » 211

36 المقالة الثامنة والاربعون . في قوله . « وجاءت اولاد حات لابرهيم وقالوا لهُ انت يا هذا فينا ملك من الله فادفن ميتك في احد اجداثنا المنتضاة . بدايتها . « أشاهدتم ايها الخلان » 212

37 العظة الثامنة والاربعون . في كيف يجب ان تكون الزيجة . بدايتها . « لتنتبه النساء » 223

38 المقالة التاسعة والاربعون . في قوله « هذه هي نسبة اسحق بن ابرهيم » .

ورقة

بدايتها . «انني لأوثر»
39 العظة التاسعة والاربعون . في كيف يجب ان نبتهل . بدايتها . «فينبغي لنا» 229
40 المقالة الخمسون . في قوله . « وحبلت رفقة واضطرب الجنينان في بطنها» .
بدايتها . «اتؤثرون ان نوفي » 229
41 العظة الخمسون . طعن على الاغنياء . وفي الصدقة . بدايتها. «فاذا ما سمعنا». 232
42 المقالة الحادية والخمسون . في قوله . « وحدث جوعٌ في الارض غير الجوع
الاول الذي كان في زمن ابرهيم » . بدايتها . « انني لاوثر ايضاً » 234
43 العظة الحادية والخمسون . في ان الفضيلة قوية والرذيلة ضعيفة وان البرهان
على ذلك من الفتية الثلثة والرسل . بدايتها . «تأمل اهتمام» 299
44 المقالة الثانية والخمسون . في قوله . « وزرع اسحق في تلك الارض واستغلّ
من الشعير مائة ضعف » . بدايتها . «تأمل حكمة الله» 251
45 العظة الثانية والخمسون . في ان نحب اعداءنا . بدايتها . «اشاهدتم كيف» . 247
46 المقالة الثالثة والخمسون . في قوله . « وكان العيص ابن اربعين سنة وتزوج
باديودين ابنة نائيل الحثائي وبباسلت ابنة ألوم الوالوا فكانتا تغيظان اسحق ورفقة».
بدايتها . « هلمّ بنا » 250
47 العظة الثالثة والخمسون . في ألاّ نغضب . بدايتها . « وتأمل الامر» 259
48 المقالة الرابعة والخمسون . في قوله . « واستدعت رفقة ولدها الاصغر وقالت
له» . بدايتها . «اشاهدتم ايها الخلان» 261
49 العظة الرابعة والخمسون . في انهُ ما ينبغي لنا ان نلتمس الحاضرات الزائلات
بل المستقبلات الراهنات . بدايتها . « فينبغي لنا ايها الخلان» 271
50 المقالة الخامسة والخمسون . في قوله . «وقال لابان ليعقوب لا يجوز لي ان تخدمني
مجاناً لانك اخي . فقل لي ما هي اجرتك ». بدايتها . «ان فواتح سفر الصديق» 273
51 العظة الخامسة والخمسون . في انهُ ينبغي لنا ان نشتاق الى الله تعالى غاية
الاشتياق . وفي الصدقة وغيرها من الفضائل . بدايتها . « لنسمع نحن» 276
52 المقالة السادسة والخمسون . في قوله . « وقال يعقوب للابان اعطني حرمتي

ورقة

لان ايامي قد كملت لكي ادخل بها » . بدايتها . « اننا انتقلنا » 282

53 العظة السادسة والخمسون . في انهُ ما ينبغي ان نقتنع ونعوّل على التدبير البشري . بل نركن الى سياسة الله تعالى فقط . بدايتها . « وان رأيتم » 292

54 المقالة السابعة والخمسون . في قولهِ . « وولدت راحيل يوسف وقال يعقوب للابان سرّحني سبيلي واعطني امراتي واولادي » . بدايتها . « ان الضرورة » 294

55 العظة السابعة والخمسون . في انهُ ينبغي ان نلجأ الى الله الرحيم فلا تنالنا مشقّة . بدايتها . « اشاهدت ايها » 309

56 المقالة الثامنة والخمسون . في قولهِ . « ورفع يعقوب لاحظتيهِ فابصر جيش الله ملتئمًا . وان ملائكة لقيتهُ » . بدايتها . « قد علمت انكم » 310

57 العظة الثامنة والخمسون . في الانضاع ومحبة الاعداء . بدايتها . « فاذا ما سمعنا » 318

58 المقالة الثامنة والخمسون (١) . وورد يعقوب الى صدينة سبكيمن واشترى من امور ابي سبحيم جزءًا من الحقل بمائة نعجة وانشأ هناك مذبحًا ودعاهُ باسم اله اسرائيل» . بدايتها . « ألاحظتم امس » 319

59 العظة الثامنة والخمسون . في انهُ ينبغي لنا ان نهتم باولادنا . بدايتها . « وان رأيتم فلنتنهِ » 329

60 المقالة التاسعة والخمسون . في قولهِ « وانشأ يعقوب مذبحًا وسمّى ذلك الموضع بائيل لان الله ظهر لهُ فيهِ عند هربهِ من اخيهِ العيس » . بدايتها . « ان رأيتم فلنا » 330

61 العظة الستون . في انهُ من طهر قلبهُ وصحّ ضميرهُ على جميع الامور . وانهُ ينبغي لنا ان ندين نفوسنا كل يوم . بدايتها . « فان رايتم ايها الاخوان » 336

62 المقالة الحادية والستون . في قولهِ . « هذه هي نسبة يعقوب . وان يوسف كان ابن سبع عشرة سنة يرعى الغنم مع اخوتهِ . بدايتها . « انني لأوثر » 340

63 العظة الحادية والستون . في ان المرء الفاضل لا يؤذيهِ شيء . بدايتها . « اما ترى كيف » 350

(١) هكذا وجدناها في النسخة

ورقة

64 المقالة الثانية والستون . في قوله . « ونظر يهوذا ابنة انسان كنعاني اسمها صوًا فاخذها و وطأها فحبلت وولدت له ولدًا فسماهُ آبر » . بدايتها . « لقد افادنا » 354

65 العظة الثانية والستون . في ان من احاطت بهِ المعونة الالهية انجح في سائر الشؤون . بدايتها . « ينبغي لنا » 374

66 المقالة الثالثة والستون . في قولهِ . « ان السجّان لم يكن يعرف شيئًا من امر يوسف » بدايتها . « اننا نتوخى ايها الاخوان » 375

67 العظة الثالثة والستون . في انهُ ما ينبغي لنا ان نتأفف عند حلول التجارب . بل نصبر عليها والثنين بقوة الواعدلنا . بدايتها . « فاذا ما سمعنا » 385

68 المقالة الرابعة والستون . في قولهِ . « وخرج يوسف من عند فرعون وطاف في سائر بلاد مصر » . بدايتها . « اتوثرون ايها الاخوان » 387

69 العظة الرابعة والستون . في الوداعة والشكر . بدايتها . « ياليت شعري » 404

70 المقالة الخامسة والستون . في قولهِ . « وطلع اولاد يعقوب من مصر وتوجهوا نحو ارض كنعان الى ابيهم يعقوب وبشروهُ قائلين ولدك يوسف يعيش وهو رئيس على كل مصر » . بدايتها . « قد وقفتم ايها الخلان » 505

71 العظة الخامسة والستون . في مراعاة الكهنة واكرامهم والخدمة لهم بكل جهة لانهم خدّام الله تعالى . بدايتها . « ليسمع اهل زماننا » 414

72 المقالة السادسة والستون . في قولهِ . « ودنت وفاة اسرائيل فاستدعى ولده يوسف وقال لهُ ان كان لي عندك مكان فضع يدك تحت فخذي واعمل معي رحمة وصدقة وهو الّا تدفنني بمصر بل تحملني منها وتقبرني في جدث ابويَّ ومعهما ارقد . فاجابهُ سمعًا وطاعةً . فقال لهُ احلف لي فحلف لهُ فسجد اسرائيل على طرف عكازتهِ » . بدايتها . « هلمَّ بنا اليوم » 417

73 العظة السادسة والستون . في انهُ ما ينبغي ان نخلف لاولادنا ثروة بل فضيلة . بدايتها . « ان الاحرى بنا » 424

74 المقالة السابعة والستون . في قولهِ . « وقال اسرائيل ليوسف هاانا اموت وسيصير الله معكم وينقلكم من هذه الارض الى ارض ابائكم وانا أورثك خاصةً دون اخوتك

ورقة

شبليم التي اخذتها بجسامي وفوتي ». بدايتها. « قد كنا ذكرنا » 427

75 قول لابينا القديس غريغوريوس الثاولوغوس امتدح به المكابيين القديسين.

اوله « ماذا عندكم » 441

وقد يوجد في حاشية القول المذكور اعلاه شرح يوناني يوضح موضوع الكتاب اليوناني الاصل

36

Τεῦχος χαρτῷον (0, 27 X 0, 18) ἐκ φύλλων 165 τῆς ΙΔ′ ἑκατ. καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 17. Τὰ φ. 158-164 εἰσὶ μεταγενέστερα ».

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον» μετὰ συριακῶν σημειώσεων ἐν τοῖς περιθωρίοις, αἵτινές εἰσι σύγχρονοι τῷ χειρογράφῳ». « كتاب انجيل مرتب على فصول نُسخ في القرن الرابع عشر عدد ورقه ١٦٥ بحواشي سريانية على اطراف صفحاته »

37

Μέγα « Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον » (0, 25 X 0, 175) γραφὲν ἐν ἔτει 1866 ἐν (زبداني) ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἀθανασίου καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φ. 425 καὶ οὗτινος τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 16.

Εἰς τὰς κυριακὰς τούτου περικοπὰς ὡς καὶ εἰς τὰς τῶν ἐπισημοτέρων ἁγίων παρατίθεται καὶ ἑρμηνεία Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Σημείωσίς τις ἐν τέλει καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὅτι τὸ βιβλίον τοῦτο Μαρία ἡ Δαμασκηνὴ ἐδωρήσατο εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἐν ἔτει 1684 « كتاب انجيل كنائسي لتفسير اناجيل الآحاد المنازة ليوحنا الذهبي الفم كتب سنة ١٥٦٦ مسيحية بيد اثناسيوس خادم كنيسة الزبداني ابن حنا ابن موسى »

38

Τεῦχος χαρτῷον (0, 245 X 0, 17) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φ. 906

καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. «Θεολογικὸν» ἰδιόγραφον Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμων, ὅπερ συγγράψας ἑλληνιστὶ μετέφρασεν εἰς τὴν ἀραβικὴν ἐν ἔτει 1775, ὅτε ἦν μητροπολίτης Σκυθουπόλεως. » كتاب لاهوتي للبطريرك انثيموس قد الفّ في اليوناني وترجمهُ الى العربي السيد البطريرك الاورشليمي المذكور في القرن الثامن عشر عندما كان مطران بيسان « .

39

« Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον » ἐκ χάρτου (0, 246 X 0, 16) τῆς ΙΣΤ' ἑκατ. ἐκ φ. 168 καὶ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 16. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. Αἱ εὐαγγελικαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται. » كتاب انجيل بتفسير اناجيل الآحاد ناقص الاول والآخر كتب في القرن السادس عشر « .

40

Τεῦχος χαρτῷον (0, 255 X 0. 17) τῆς ΙΓ' ἑκατ. ἀντιγραφὲν ἐκ τοῦ βιβλίου τοῦ Γιάχγια Ἀλὴ Χατὴπ ἀκμάσαντος Ἐγύρας 498 καὶ ὅπερ ἤχθη εἰς πέρας ἐν ἡμέρᾳ τρίτῃ τῇ 13 τοῦ μηνὸς Ραμαζὰν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 597 ἐν Βαγδατίῳ ὑπὸ τοῦ Σὲχ υἱοῦ Ζαχαρίου.

Τὸ τεῦχος σύγκειται ἐκ φύλλων 498, ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ κάλλιστα γεγραμμένον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 15. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἀτάκτως δεδεμένον καὶ ἐλλιπὲς τὴν ἀρχήν. Ἐν γένει συνιστῶ τοῦτο ὡς πολυτιμότατον.

Περιεχόμενον. « Λεξικόν. » » كتاب قاموس عربي الذي كتبهُ الشيخ بن زكريا نقلاً عن قاموس يحيى علي خطيب سنة ٤٩٨ للهجرة اما ابن زكريا فنقلهُ سنة ٥٩٧ للهجرة عدد ورقهِ ٤٩٨ وهذا الكتاب ثمين جدًا ومن اولهِ ناقص بعض ورقات » . اول الكتاب. « فانهُ اهل ».

41

Τεῦχος ἐκ βόμβυκος (0, 26 X 0, 184) τῆς ΙΣΤ' ἑκατ. ἐκ

φ. 219. καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν ἐν ἑκάστῃ σελίδι 18. Ἐν φ. 34 ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Μάρχου [1] καὶ ἄλλαι τινὲς σημειώσεις. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. Περιεχόμενον. «Νομοκάνων» «ناموس عربي ناقص الاول والاخر كتب في القرن السادس عشر عدد ورقه ٢١٩ يبتديء . هكذا» وقال بعض المعلمين »

42

Τεῦχος χαρτῷον (0, 254 X 0, 173) ἐκ φ. 181 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν 27 ἐν ἑκάστῃ σελίδι.

Περιεχόμενον. « Ρητορικὴ τοῦ Σὲχ υἱοῦ Χάζιπ, ἣν ἡρμήνευσεν ὁ Σιράζη καί τινες ἄλλοι, τὰς τούτων δὲ ἑρμηνείας συνέλεξεν καὶ εἰς ἓν ὅλον συνήρμοσεν ὁ Ἰτιοὺτ υἱὸς τοῦ Ὀμὰρ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 770. Τὸ τεῦχός ἐστι πλῆρες κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. « كتاب في المنطق تأليف الامام ابن الحاجب قد جمعه اسعود بن عمر ونسخة سنة ٧٧٠ للهجرة بشرح الشيرازي وغيره وعدد ورقه ١٧١ »

43

Τεῦχος ἐκ βέμβυκος (0, 25 X 0, 18) τῆς ΙΓ' ἢ ΙΔ' κατὰ

---

[1] Τὴν ἑπομένην παρατήρησιν ποιοῦμαι χάριν τῶν βουλομένων νὰ συγγράψωσιν ἐν τῷ μέλλοντι ἱστορίαν περὶ τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων, ἵνα ἔχωσι ταύτην ὑπ' ὄψει.

Εἴς τε τὸν παρόντα κώδικα καὶ τὸν 20, ἀμφοτέρους τῆς αὐτῆς ἐποχῆς, τοῦ αὐτοῦ περιεχομένου, τῆς αὐτῆς γραφῆς καὶ τοῦ αὐτοῦ ποιοῦ, εὕρηται ὁ Μάρκος οὗτος ὑπογεγραμμένος ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστὶ ὡς πατριάρχης Ἱεροσολύμων.

Ἠπόρησα ὅτι οὔτε ὁ ἀείμνηστος Δοσίθεος, οὔτε Μάξιμος ὁ Συμαῖος, οὔτε Νεόφυτος ὁ Κύπριος καὶ Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς οἱ συγγράψαντες ἱστορίαν τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων μνείαν τοῦ Μάρκου τούτου ποιοῦνται ὡς πατριάρχου Ἱεροσολύμων καὶ ἀκμάσαντος κατὰ τὴν ἐν τῷ χειρογράφῳ ὁριζομένην χρονολογίαν ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ δημιουργίας 7013, ἀπὸ Χριστοῦ δὲ 1505, διότι κατ' αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ ἔτους 1493—1534 διώκει τὴν τῶν Ἱεροσολύμων ἐκκλησίαν ὁ πολὺς Δωρόθεος ὁ Β'.

Καὶ τοῦτο σημειῶ ὅτι κατ' ἀρχὴν ἀποκλείεται πᾶσα εἰκασία ὅτι ἡμαρτημένως ἔξωθεν ἀνεγνώσθη ἡ χρονολογία καὶ ἡ λέξις Μάρκος ἐν τῷ χειρογράφῳ, διότι αὗται σαφέστατά εἰσι γεγραμμέναι ἐν αὐτῷ.

πᾶσαν πιθανότητα ἑκατ. ἐκ φ. 236 οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19. Γραφὴ ἐπιμεμελημένη. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατὰ τὸ τέλος.

Περιεχόμενον. « Ἀραβικὸν ἰατροσόφιον» كتاب منهاج الدكان

كتاب منهاج الدكان عربي يتضمن علم الطب كتب في القرن الثالث عشر او الرابع عشر وعدد ورقو ٢٣٦ وناقص الآخر

44

Τεῦχος ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 149, μήκους 0,26, πλάτους 0,175 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 24.

Περιεχόμενον. « Τεμάχια ἢ ρητὰ τοῦ Κορανίου μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν αὐτῶν ». Ἐγράφη τὸ βιβλίον ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 865 ὑπὸ τοῦ Ἀβδάλα υἱοῦ τοῦ Μαχμοὺτ υἱοῦ τοῦ Μασυθέχθ. كتاب »

شرح بعض آيات القرآن نسخ من عبد الله ابن محمود ابن موثوق سنة ٨٦٥ للهجرة «

45

Τεῦχος χαρτῷον (0, 247 X 0, 172) τοῦ ΙΘ' αἰῶνος ἀριθμοῦν φύλλα 116, ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος καὶ διαλαμβάνον διαφόρους ἐκκλησιαστικοὺς λόγους.

ورقة

كتاب ناقص الاول والوسط والآخر محتوٍ على عظات ما . لكن ممن ليس بمعلوم عندنا. يبتدىء من العظة الثالثة عشر بهذه الكلمات « اذا وجدوا ملتذين بحالتهم» 1

1 العظة الرابعة عشر مرتبة على انجيل الزانية . بدايتها . « واذا كان مثل هذه » 3

2 السابعة عشر مرتبة على فصل حماة بطرس . بدايتها . « واذا كان سيدنا » 9

3 الثامنة عشر مرتبة على فصل ركوب السفينة. بدايتها. « واذا كان الذين » 7

4 التاسعة عشر مرتبة على انجيل المخلع. بدايتها . « واذ قد سمعنا » 10

5 العشرون مرتبة على قوله انت كنت اما اشهد لنفسي . بدايتها . « واذا

ورقة

كان سيدنا ». 12

6 العظة الحادية والعشرون مرتبة على ابن الملك . بدايتها . « وإذا كان طبيب الارواح » 15

7 الثانية والعشرون مرتبة على قوله لا تهتموا بالغد. بدايتها. « اذا كان ربنا » 16

8 الثالثة والعشرون مرتبة على انجيل التجربة . بدايتها. « وإذا كان سيدنا ». 18

9 الرابعة والعشرون مرتبة على قول الكتبة للسيد. بدايتها . « في انه يجب ». 21

10 الخامسة والعشرون مرتبة على قوله لا تهتموا لانفسكم بما تأكلون ولا لاجسادكم بما تلبسون . بدايتها . « سيدنا له المجد » 23

11 السادسة والعشرون مرتبة على فصل قاضي الظلم . بدايتها . « سيدنا له المجد » 24

12 السابعة والعشرون مرتبة على قوله انسان كان له ابنان . بدايتها . « وإذا كنت ياهذا » 27

13 الثامنة والعشرون مرتبة على انجيل الخاطئة وغدر يهوذا . بدايتها . « فلنهرب الان » 35

14 التاسعة والعشرون مرتبة على قوله في ذلك الزمان اجتاز يسوع في السبت بين الزروع . بدايتها . « ينبغي لنا » 35

15 الثلثون مرتبة على فصل التجلي . بدايتها . « ينبغي لنا » 38

16 الحادية والثلثون مرتبة على قوله لا تهتموا لانفسكم بما تاكلون ولا لاجسادكم بما تلبسون . بدايتها . « يامعشر الذين » 41

17 الثانية والثلثون مرتبة على قوله اسألوا تعطوا. بدايتها. « وإذا كان ربنا » . 43

18 الثالثة والثلثون مرتبة على قوله لا تحلفوا بالسماء ولا بالارض . بدايتها . « اذا كان الذين » 45

19 الرابعة والثلثون مرتبة على قوله ودعى الرسل الاثني عشر واعطاهم سلطانا. بدايتها . « اذا كان » 48

20 الخامسة والثلثون مرتبة على فصل وكيل الظلم. بدايتها. « وإذا كان الكهنة هم ». 50

ورقة

21 العظة السادسة والثلثون في انهُ يجب علينا ان نصنع الفضائل كلها . بدايتها :
« واذ كان صورة » 52
22 السابعة والثلثون مرتبة على فصل فائد المائة. بدايتها. « واذ كان سيدنا ». 56
23 الثامنة والثلثون مرتبة على ركوب السفينة. بدايتها . « واذاكان الذين ». 59
24 التاسعة والثلثون مرتبة على فصل الفريسي والعشار . بدايتها . « واذا
كان ربنا » 62
25 الاربعون مرتبة على قولهِ رفعت امرأة من الجمع صوتها وقالت طوبى
للبطن الذي حملك والثديين الذين رضعتهما . بدايتها . « واذا كانت » 66
26 الحادية والاربعون مرتبة على قولهِ وسألوهُ الفريسيون متى تأتي ملكوت الله.
بدايتها . « اين هم الذين » 69
27 الثانية والاربعون مرتبة على فضائل الصوم. بدايتها. « اني لاجذل وابتهج ». 62
28 الثالثة والاربعون مرتبة على قولهِ ان الاصحاء لا يحتاجون الى طبيب بل
المرضى . بدايتها . « اذا كان المرضى » 73
29 الرابعة والاربعون مرتبة على قولهِ الويل لكم ايها الاغنياء . بدايتها .
« واذا كان ربنا » 75
30 الخامسة والاربعون على ركوبهِ السفينة وانتهاره الريح وتعنيفهِ لتلاميذهِ على
خوفهم من الغرق . بدايتها . « ينبغي الان » 77
31 السادسة والاربعون مرتبة على تطهير الابرص. بدايتها. « فسبيلنا ان نبالغ » 79
32 السابعة والاربعون مرتبة على اخراج الروح النجس وقولهِ ان هذا الجنس
لا يخرج الا بالصوم والصلاة . بدايتها . « ينبغي لنا » 81
33 الثامنة والاربعون مرتبة على قولهِ لا تهتموا لانفسكم بما تأكلون . بدايتها .
« واذا علمنا الان » 83
34 التاسعة والاربعون مرتبة على قولهِ ان لم يزد بركم على الكتبة والفريسيين .
بدايتها . « واذا كان عالمنا » 85
35 الخمسون وابتدأ بعبير المدن . بدايتها . « واذا كان ربنا لهُ المجد » 87

ورقة

36 العظة الحادية والخمسون مرتبة على قوله تحرزوا من خمير الفريسيين . بدايتها، « فسبيلنا الان » 90

37 الثانية والخمسون مرتبة على قوله انسان ذو جنس مضى الى القرية ليأخذ الملك ويعود . بدايتها . « واذ قد علمنا الان » 91

38 الثالثة والخمسون مرتبة على قوله اذا رأيتم سحابة فلتم اليوم يكون مطرٌ . بدايتها . « واذا كنا الان » 93

39 الرابعة والخمسون مرتبة على مثل حبة الخردل والخمير . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 96

40 الخامسة والخمسون مرتبة على قوله اعطوا ما لقيصر لقيصر وما لله لله . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 98

41 السادسة والخمسون مرتبة على فصل الزنادقة ومنكري القيامة . بدايتها . « واذا كان الاموات » 100

42 السابعة والخمسون مرتبة على فصل الولية والمتكئين . بدايتها . « اذ قد سمعنا » 103

43 الثامنة والاربعون مرتبة على قوله انسان كان له ابنان . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 105

44 التاسعة والخمسون مرتبة على مثل المدعوين . بدايتها . « لعمري ان موقع هذا » 107

45 الستون مرتبة على اخراجه الشياطين . بدايتها . « كما ان السراق » 110

46 الحادية والستون مرتبة على قوله وكان في مجمعهم رجل فيه روح نجس . بدايتها . « واذا كان الذين » 111

47 الثانية والستون مرتبة على قوله انسان غني اخصبت كورته . بدايتها . « يا للعجب » 114

48 الثالثة والستون مرتبة على قوله واجاب واحدٌ من الجمع وقال له يا معلم قد اتيتك بابني وبه شيطان . بدايتها . « واذا كان الذين » 116

46

Τεῦχος χαρτῷον (0, 245 X 0, 165) ἐκ φ. 360 οὗ τὸ κείμε-

νὸν ἐστι μονόστηλον καὶ ἔχον γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19. Ἀκριβῶς οὐ δυνάμεθα νὰ ὁρίσωμεν πότε ἐγράφη, εἰ καὶ ὁ γράψας ἐν φύλλῳ 302 φανεροῖ ἑαυτὸν ὅτι ἦν ὁ ἐκ τοῦ χωρίου Πετζάλας Ἀβραὰμ Ἠλιοῦ, ἀλλ' ἔκ τινος σημειώσεως ἐν φ. 299, ἥτις καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὅτι ὁ μητροπολίτης Βόστρων Μιχαὴλ ἀνέγνω τὸ τεῦχος ἐν ἔτει ἀπὸ μὲν τῆς δημιουργίας 6877 (1369), Ἐγύρας δὲ 700, κάλλιστα δυνάμεθα νὰ συμπεράνωμεν ὅτι ἐγράφη κατὰ τὸν ΙΓ' αἰῶνα. Τὸ τεῦχος ἦν ἀφιέρωμα τῆς μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7124.

Περιεχόμενον. «Πατερικόν, ὅπερ διαλαμβάνει λόγους καὶ τεμάχια Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου, Ζωσιμᾶ (λόγον περὶ ὑπομονῆς), Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου (ἑρμηνείαν εἰς τὴν πρὸς Φιλιππησίους ἐπιστολήν), Βασιλείου τοῦ μεγάλου (ἀσκητικά), ἐντολὰς τοῦ πατρὸς Ἡσαΐου, λόγους Ἐφραὶμ καὶ Ἰσαὰκ τῶν Σύρων, Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου, Μακαρίου, Ἀθανασίου τοῦ μεγάλου, Νείλου, Πρεσβυτέρου, Παχωμίου, Ἀρσενίου, Ποιμένος, Ἰωάννου τοῦ Νηστευτοῦ, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου καὶ Γρηγορίου τοῦ Νύσσης, Βασάνου τοῦ Ρωμαίου, Διαδόχου, Δωροθέου, Μαξίμου, Μαρκιανοῦ, Μάρκου, Συγκλητικῆς καὶ Φλαβιανοῦ, καὶ ἐν τέλει ἑρμηνείαν ἀνωνύμου εἰς τοὺς ἐννέα πρώτους ψαλμούς ».

Τὸ τεῦχός ἐστιν ἀνελλιπές. باطريقون خط عربي نُسخ في القرن الثالث عشر بقلم ابراهيم الياس الذي من قرية بيت جالا وعدد ورقه ٢٦٠ وهذا الكتاب يحتوي على عظات واقوال ذيونيسيوس الاريوباجتي والقديس زوسيماس (عظة في الصبر) بعض تفاسير ليوحنا فم الذهب باسيليوس الكبير وصايا الاب اشعيا عظات افرام السرياني واسحق السرياني انسطاسيو السيناتي مكاريوس اثناسيوس الكبير نيلس القس باخوميوس ارسينيوس بمين يوحنا الصوام غريغوريوس الثاولوغوس غريغوريوس النيسي فاسانو الرومي. الذياذوخوس ضوروثاوس مكسيموس ومركيانوس وفرصوفيوس مرقص السينكتيكي فلافيانوس وفي اخره تفسير التسع مزمورات الاولى من مزامير داود النبي

47

Εὐαγγέλιον (0, 25 X 0, 165) οὗτινος χειρόγραφον μόνον ἐστὶν ὁ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης καὶ ἐν τέλει τὰ εὐαγγέλια τοῦ μηνὸς

Σεπτεμβρίου — Αὐγούστου. Ἀφιέρωμα εἰς τὴν ἐν Ζίφνᾳ ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Γεωργίου ὑπὸ Μελετίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἐν ἔτει 1733. Οἱ λοιποὶ εὐαγγελισταί εἰσιν ἔντυποι. « كتاب انجيل طبع انا بشارة يوحنا واناجيل المشاهرة خط نُسخ بيد مخائيل بلاطه »

48

Τεῦχος χαρτῷον (0, 25 X 0, 19) γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 603 ὑπὸ τοῦ Ἀπὶ Σάατὶλ-Μουδάφαρ. Ἔχει φ. 225, κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς 18 εἰς ἑκάστην σελίδα. Ἐν τῇ ᾤᾳ τοῦ πρώτου φύλλου ὑπάρχουσιν διάφοροι ἀραβικαὶ σφραγίδες ἐν αἷς καὶ μία γράμμασι κουφικοῖς. « كتاب قاموس خط عربي كُتب من ابي المظفّر سنة ٦٠٣ للهجرة »

49

Τεῦχος χαρτῷον περιέχον διάφορα τετράδια καλενδαρίου τῶν εὐαγγελίων καὶ κατάλογον εὐχολογίου, καὶ φύλλα τινὰ ἐκ τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων. « جداول فصحية وفهرس كتاب الافخولوجيون وبعض اوراق من اعمال الرسل »

50

«Λεξικόν» (τόμ. 6′) λίαν πολύτιμον γεγραμμένον μετ' ἀκριβείας καὶ σπανίας φιλοκαλίας τῆς γραφῆς τῶν φύλλων αὐτοῦ περικλεισμένης ἐντὸς ἐπιχρύσων πλαισίων. Ἔχει μῆκος 0, 25, πλάτος 0, 142· ἡ δὲ γραφὴ αὐτοῦ 0, 17 X 0, 8. Ἀριθμεῖ φ. 915 καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 25. Ἐν ἀρχῇ ὑπάρχει ὡραιότατον χρυσοῦν κόσμημα ὡς καὶ ἡ σφραγὶς καὶ ἡ ὑπογραφὴ « Ἀβραμίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων Σεπτεμβρίου α′ ἐν ἔτει 1786.» Ἄρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ πρώτου ἀραβικοῦ στοιχείου. Ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 961 ὑπὸ τοῦ Ἰζιτὶν Μουχάμετ υἱοῦ Ἀχμὲτ υἱοῦ Μουχάλατα « كتاب قاموس المحيط خط عربي نُسخ سنة ٩٦١ للهجرة بخط بديع بيد عز الدين محمد بن احمد ابن الخلطة ومصدر اول المجلد بنقوش مذهبة بديعة »

51

«Τουρκικὴ γραμματική» γραφεῖσα ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1006 ὑπὸ

τοῦ Κάσιμ υἱοῦ τοῦ Ἄπτουλ Ζάπαρ. Ἔχει μῆκος μὲν 0, 245, πλάτος δὲ 0,155, φύλλα 273 καὶ κείμενον μονόστηλον. « كتاب صرف تركي كتب بخط قاسم بن عبد الجبار سنة ١٠٠٦ للهجرة »

52

Ὡρολόγιον (0, 24 X 0, 16) γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7276 ἤτοι 1769 ὑπὸ τοῦ Γεωργίου Μούσα ἐκ Λύδδης. Ἔχει φ. 184 καὶ κείμενον δίστηλον. Σημείωσίς τις ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὅτι τὸ ὡρολόγιον αὐτὸ ἐξεδόθη τύποις Ἀραβικοῖς τε καὶ Ἑλληνικοῖς ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος Οὐγκροβλαχίας Ἰωάννου Κωνσταντίνου Βασσαράβα καὶ Θεοδοσίου ἀρχιερέως τῇ παρακλήσει τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Ἀθανασίου, οὗτινος ἐν ἀρχῇ τοῦ χειρογράφου ὑπάρχουσι δύο ἐπιστολαὶ πρὸς τὸν ἡγεμόνα. « كتاب سواعية نسخ سنة ٧٢٧٦ للخليقة بيد جريس بن موسى جحان وقد طبعت في اللغة اليونانية والعربية بامر وسعي السيد اثناسيوس بطريرك انطاكية ونفقة السيد يوانو قسطنطين امير وحاكم اونكرا وفلاخيا سنة ١٧٦٩ مسيحية وهذا المجلد مصدر برسالتين الواحدة من البطريرك المومى اليه الى الامير يوانو والثانية من البطريرك الى شعبه ابناء العرب وعدد ورقه ١٨٤ »

53

Τεῦχος περιέχον ἀποσπάσματα διαφόρων χειρογράφων ἐκ τετραδίων τὸ ὅλον 16.

Τετράδιον 1. Διαλαμβάνον ἀραβικὸν συντακτικόν.

Τετράδιον 2. Ἀπόσπαμα τουρκικοῦ λεξικοῦ.

Τετράδιον 3. Ποίημα τοῦ Σουλτὰν Μουρὰτ τοῦ δ' περὶ καταχτήσεως τοῦ Βαγδατίου.

Τετράδιον 4. Ἀποσπάσματα τουρκικῆς ἱστορίας.

Τετράδιον 5. Ἑρμηνείαν ἀρχαίων ἀραβικῶν λέξεων.

Τετράδιον 6 καὶ 7. Σημειωματάριον λέξεων ἐκ τῆς γραμματικῆς.

Τετράδιον 8. Ἐπιστολαὶ τοῦ μητροπολίτου Ναζαρὲτ Γαβριὴλ ἐπιτρόπου τοῦ Μακαριωτάτου ἐν ἔτει 1824. Αἱ ἐπιστολαὶ πραγματεύονται περὶ χολέρας.
Τετράδιον 9. Περὶ μεταλήψεως.
Τετράδιον 10. Ἑρμηνείαν εἰς τὸν Ζεμὰ Ξέρη.
Τετράδιον 11. Μέθοδον ἑλληνοαραβικήν.
Τετράδιον 12. Ἀπόσπασμα τουρκικοῦ συντακτικοῦ.
Τετράδιον 13. Μέρος τεχνολογικοῦ.
Τετράδιον 14. Συντακτικόν.
Τετράδιον 15. Τουρκικὰ ποιήματα.
Τετράδιον 16. Ἱερὰν κατήχησιν.

« دفاتر مختلفة بخطوط عربية وتركية ناقصة وعدد هذه الدفاتر ١٦ »

54

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 17) γραφὲν ἐν ἔτει 1690 ὑπὸ τοῦ ἀντιγραφέως Ἰβραὴμ υἱοῦ τοῦ Χατζῆ Μιχαὴλ, ὅπερ ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ ἀριθμεῖ φ. 154 καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα κατὰ τὴν ἔννοιαν τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης τοῦ Σουλεϊμὰν υἱοῦ Χάσσαν ἰλ Γάζη » « كتاب ديوان سليمان نُسخ بيد بن حسن الغزي ابرهيم بن الحاج مخائيل سنة ١٦٩٠ مسيحية وعدد ورقه ١٥٤ ».

Ἀρχὴ τοῦ βιβλίου

1 بداية الكتاب . « بسم الاب الحي القديم الازلي . نبتدي بمعونة الله وتأييده وحسن توفيقه وارشاده نكتب ديوان الشيخ الجليل العالم الفضيل الرئيس الحكيم الشيخ العام سليمان بن حسن الغزي عليه الرحمة والرضوان واعاد علينا من فضائله وعلومه وبغهنا قصائده ومنظومه . اول ذلك قصيدة مقصورة تتضمن وصف الشريعتين العتيقة والحديثة وعدتها مائتان واثنان وعشرون بيتًا . البداية . شعرٌ

اما تري العليق والنار الاولى	كلم موسى منهم رب العلا
قال تعالى قدميك اخلعها	فالقدس ما يصلح بالنعل يطا
وامضِ الى شعبي بمصر انني	رأيتهم تنهدوا تحت الشقا »

55

Τεῦχος χαρτῷον (0, 235 X 0, 185) ἐκ φ. 303 καὶ κειμένου μονοστήλου.

Περιεχόμενον. « Ἀπάντησις εἰς τὴν ἐγκύκλιον τοῦ πάπα Πίου τοῦ Θʹ, ἣν ἀπέστειλε πρὸς τοὺς Ἀνατολικοὺς ὀρθοδόξους Πατριάρχας ». Τὸ βιβλίον ἐγράφη ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν ἔτει 1854 ὑπὸ τοῦ Χάννα Χούρη « رسالة تاليف حنا الخوري القدسي وخط يده قد النها وكتبها ضد رسالة البابايوس التاسع سنة ١٨٥٤ »

56

Τεῦχος χαρτῷον (0, 228 X 0, 167), ἐκ φ. 154, ὅπερ ἐγράφη ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου ἐν ἔτει 1825 καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19.

Περιεχόμενον. « Ἅπαντες οἱ τοῦ Μ. Βασιλείου κανόνες περὶ τοῦ μοναχικοῦ βίου. « كتاب قوانين القديس باسيليوس الكبير في النسك كتب من اثناسيوس مطرو بوليت عكا سنة ١٨٢٥ وعدد ورقه ١٥٤ »

57

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 175) γραφὲν καὶ μεταφρασθὲν κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ΙΘʹ ἑκατ. ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου. Ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 20 ἀριθμεῖ φ. 159.

Περιεχόμενον. « Κλίμαξ τῶν ἀρετῶν ἢ λόγοι ἀσκητικοὶ ὑπὸ τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου καθηγουμένου τοῦ Σιναίου ὄρους». Τοῦ κυρίως κειμένου προτάσσεται βίος τοῦ ἁγίου ὑπὸ Δανιὴλ μοναχοῦ «كتاب سلم الفضائل للأب يوحنا رئيس دير طور سينا كتب في اوائل الجيل التاسع عشر بيد السيد اثناسيوس رئيس كهنة كرسي عكا نجل الخوري استبريان اللاذقي».

ما يحتويه هذا الكتاب بحسب الترتيب

1 سيرة القديس يوحنا المؤلف قد وضعها اينا دانيال الراهب. بدايتها . « اما

ورقة

المدينة الارضية » 2

2 المقالة الاولى. «في الزهد ومباينة هذا العالم الغرار» بدايتها. «فلنبدين من المنا». 5

3 المقالة الثانية . « في هجر القنية وفي زوال للتألم لتفقد الموجودات » . بدايتها . « وكل من احبّ » 10

4 المقالة الثالثة . « في الغربة الحسنة ومنامات الشبابات » . بدايتها . « التغرب هو اهال » 13

5 المقالة الرابعة. «في الطاعة السعيدة الدائم ذكرها». بدايتها. «قد وصل قوانا». 16

6 المقالة الخامسة . « في التوبة المتصلة الاهتمام الواضحة بالحقيقة » . بدايتها . « التوبة هي استعادة » 39

7 المقالة السادسة . « في تذكر الموت » . بدايتها . « كل قول تقدمة همة يـ » 47

8 المقالة السابعة . « في النوح المبدع الفرح » . بدايتها . « النوح المرضي الله » . 50

9 المقالة الثامنة . « في زوال الغيظ وفي الوداعة » . بدايتها . « كما ان الماء اذا صُبّ » 57

10 المقالة التاسعة . « في الحقد » . بدايتها . « اما الفضائل البارة » 60

11 المقالة العاشرة . « في الوقيعة » . بدايتها . « على ما يلوح لي » 62

12 المقالة الحادية عشر. « في اكثار الكلام وفي الصمت ». بدايتها. «قد قيل عندنا» 64

13 المقالة الثانية عشر . « في الكذب » . بدايتها . « النار نتيجة الحديد والحجر » . 65

14 المقالة الثالثة عشر . « في الضجر » . بدايتها . « وهذا الداء اعني داء » 66

15 المقالة الرابعة عشر . « في البطن المستاسد علينا الذائع وصفهُ الخبيث تأثيرهُ ». بدايتها . « اذ قد اعتزمنا » 67

16 المقالة الخامسة عشر « في الطهارة والعفة » . بدايتها . « الطهارة هي مناسبة » . 70

17 المقالة السادسة عشر. « في محبة الفضة ». بدايتها. « ان كثيرين من المعلمين ». 81

18 المقالة السابعة عشر. « في الزهد بالقنية » . بدايتها . « الزهد في القنية » 82

19 المقالة الثامنة عشر. « في زوال الحس » . بدايتها . « زوال الحس هو في اجسامنا 83

ورقة

20 المقالة التاسعة عشر. في النوم وفي الصلاة وفي الترتيل » . بدايتها . « النوم هو ثبات » 84

21 المقالة العشرون . « في سهر الجسم » . بحضرة المتملكين في الارض » 86

22 المقالة الحادية والعشرون. « في الجبانة ». بدايتها. « الجبانة هي سجية تناسب». 87

23 المقالة الثانية والعشرون . « في العجب وفي الكبرياء » . بدايتها . « ان اقواماً من الناس » 88

24 المقالة الثالثة والعشرون . « في افكار التجديف » . بدايتها . « قد سمعنا » 94

25 المقالة الرابعة والعشرون . « في الوداعة والبساطة والسذاجة » . بدايتها . « ضوء الصباح » 96

26 المقالة الخامسة والعشرون . « في تواضع العزم الرضيع محلو » . بدايتها . « من يشاء ان يصف » 86

27 المقالة السادسة والعشرون . « في افراز افكارنا وادواء عزمنا » . بدايتها . « الافراز هو في » 105

28 المقالة السابعة والعشرون. « في هدو وصمت نفسنا وجسمنا » . بدايتها. « نحن حالنا حال قوم » 128

29 المقالة الثامنة والعشرون . « في الصلاة الجليلة وفي الوقوف فيها » . بدايتها . « الصلاة في معنى » 137

30 المقالة التاسعة والعشرون. « في زوال اسقام الهوا ». بدايتها. « ها نحن الطريحون » 142

31 المقالة الثلثون . « في نظام الثالوث المكين » . بدايتها . « الان بعد كل » 145

32 مقالة اخيرة « على ما يلزم الرؤساء للراعي يوحنا راينوا ». بدايتها. « انني لك ايها الراعي » 147

58

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 155) γραφὲν καὶ τοῦτο κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ΙΘ′ ἑκατ. ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19. καὶ φ. 211.

Περιεχόμενον. « Χρονικὸν πασχάλιον μετὰ περιγραφῆς τῶν ὑπὸ τοὺς τέσσαρας Πατριάρχας ὑπαγομένων μητροπόλεων, ἀρχιεπισκοπῶν, ἐπισκοπῶν καὶ ἔκθεσιν ἱστορικὴν καὶ δογματικὴν τῶν ἑπτὰ Οἰκουμενικῶν συνόδων συνταχθεῖσαν ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Μακαρίου. كتاب كتب في بداية الجيل التاسع عشر بيد اثناسيوس مطروبوليت عكا وهو يتضمن تاريخًا وجدولاً فصيحًا مع كتابة عن المطروبوليتيات والابرشيات الاسقفيات التابعة للاربعة بطاركة وشرحًا تاريخيًا واعتقاديًا عن السبعة مجامع المسكونية المقدسة اخرجهُ من اليونانية الى العربية مكاريوس الحلبي بطريرك انطاكية ».

59

Τεῦχος χαρτῷον (0, 227 X 0, 17) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἔχον κείμενον δίστηλον καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 173.

Περιεχόμενον. « Λόγοι Δωροθέου ἤτοι διδασκαλίαι διάφοροι, ἃς ἔγραψεν οὗτος χάριν τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὅτε ἀπεχώρησεν ἀπὸ τοῦ μοναστηρίου τῆς Σέριδος καὶ ᾠκοδόμησεν ἴδιον μοναστήριον μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἰωάννου, καὶ περὶ πλήρους σιωπῆς, ἣν μετερρύθμισεν ὁ Βαρδόφιος». Διαλαμβάνει δὲ τοὺς ἑξῆς μετ' ἄλλων τινῶν λόγους.

Λόγον « περὶ ἐγκαταλείψεως κόσμου » φ. 1.

Λόγον « περὶ ταπεινώσεως» φ. 7.

Λόγον « περὶ γνώσεως » φ. 10.

Λόγον « περὶ θείου φόβου » φ. 12.

Λόγον « περὶ τοῦ νὰ μὴ ἀρχῆταί τις εἰς τὴν ἰδίαν γνώμην » φ. 17.

Λόγον εἰς τὸ « μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε » φ. 20.

Λόγον « περὶ μνησικακίας » φ. 23.

Λόγον « περὶ ψεύδους » φ. 25.

Λόγον « ὅτι δέον ν' ἀκολουθῇ τις τὸν δρόμον τοῦ Θεοῦ » φ. 28

Λόγον « περὶ ἐκριζώσεως τῶν κακῶν ἕξεων » φ. 31.

Λόγον « ὅτι δέον νὰ φοβῆταί τις τὴν τιμωρίαν καὶ νὰ μὴ ἀναβάλλῃ τὴν σωτηρίαν » φ. 34.

Λόγον « ὅτι δέον νὰ ὑποφέρωμεν εὐχαρίστως τὰς δοκιμασίας, ἐὰν θέλωμεν ν' ἀφεθῶσιν αἱ ἁμαρτίαι ἡμῶν » φ. 38.

Λόγον «περὶ οἰκοδομήσεως τῶν ἀρετῶν τῆς ψυχῆς» φ. 41.

Ἐπιστολὴ τοῦ αὐτοῦ ἁγίου πρὸς ἀδελφόν τινα περὶ μαρασμοῦ τῆς ψυχῆς φ. 45.

Ἐπιστολὴ τοῦ αὐτοῦ πρός τινα φίλον του κατοικοῦντα ἐν σκήτῃ τινὶ καὶ ἐρωτῶντα αὐτὸν, ἐὰν ἐπιτρέπηται ἡ περιοδεία τοῖς μοναχοῖς φ. 45β.

Ὁ ΙϚʹ λόγος πρὸς τοὺς ἡγουμένους τῶν μοναστηρίων καὶ τοὺς ποιμένας αὐτῶν περὶ τῶν καθηκόντων αὐτῶν ὅσον ἀφορᾷ ἐκείνους, οἵτινες ἔχουσιν ἐμπιστευθῇ εἰς αὐτοὺς τὰς ψυχάς των φ. 47.

Τοῦ αὐτοῦ ὠφέλιμος διήγησις περὶ τῆς ὑπακοῆς τοῦ μαθητοῦ αὐτοῦ Δοσιθέου φ. 48β.

Λόγος τοῦ ἁγίου Θεοδώρου τοῦ (السكري) οὗ ἡ ἀρχὴ «Οὗτος ὁ ἅγιος ἐμερίμνα» φ. 54.

Μαξίμου τοῦ ὁμολογητοῦ 400 κεφάλαια περὶ ἀγάπης καὶ περὶ ἐντολῶν εὐαγγελικῶν. Ἀρχή. Ἔπεμψα πρὸς σὲ ὁσιώτατε πάτερ Ἐλπίδιε» φ. 56. Καὶ ἕπονται αἱ 4 αὐτοῦ ἑκατοντάδες.

Ἕτεραι διακόσιαι αὐτοῦ ἑκατοντάδες φ. 84.

Συμεὼν τοῦ στυλίτου ἐρωτήσεις πρὸς τὸν ἀββᾶν Ἰσαὰκ τὸν φιλόσοφον, ὧν ἡ ἀρχὴ «Ἡ ὑμετέρα ἐπιστολή» φ. 107—140.

Λόγοι ψυχωφελεῖς καὶ παραινέσεις τοῦ ἀββᾶ Ποιμένος, οὓς ἐν συνδιαλέξει πρὸς τὸν ἀββᾶ Μωϋσῆν συνέγραψε κατὰ παράκλησίν του. Ἀρχή. «Βουλόμενος τὴν σὴν σωτηρίαν» φ. 140.

Ἐπιτομὴ τῶν κεφαλαίων Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου κατὰ μετάφρασιν τοῦ διακόνου Θεοδούλου υἱοῦ τοῦ ἲλ Φάδλ τοῦ Ἀντιοχέως. φ. 144.

Ἐπιστολὴ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου περὶ καθαρισμοῦ τῆς ἁμαρτίας μετὰ τὸ βάπτισμα φ. 163.

Ἐπιστολὴ Κασσιανοῦ τοῦ Ρωμαίου πρὸς τὸν Κάστορα; ἡγούμενον ἑνὸς τῶν μοναστηρίων τῆς Δύσεως περὶ τάξεως καὶ κανόνων τῶν μοναχῶν, οἵτινες διῆγον ἐν τοῖς μοναστηρίοις τῆς Αἰγύπτου καὶ τῆς Ἀνατολῆς ἤτοι περὶ ἀγωγῆς καὶ βίου αὐτῶν. Ἀρχή. «Ἐπειδὴ, μακάριε Κάστορ» φ. 165.

كتاب الميامر التي وضعها الاب القديس ضروثاوس وهي تعاليم مختلفة الاصناف كتبها لتلاميذه لما اعتزل من دير انبا ساربدوس وابتنى برسمه ديرًا بعد وفاة انبا يوحنا. وفي السكوت التام الذي حكمة انبا برصوفيوس. صلواته تحفظنا

ورقة

1 الميمر الاول. على ترك العالم. اوله. « في البدء لما صنع الله » 1

2 الثاني. على الاتضاع. اوله. « قال بعض الاباء » 2

3 الثالث عن الفطنة (المعرفة). اوله. « لما صنع الله الانسان » 10

4 الرابع. على الخوف الالهي. اوله. « ترى ماذا يشاء القديس » 12

5 الخامس. ألاّ يقنع الانسان بنفسه ورأيه. اوله. « في كتاب الامثال يقول ». 17

6 السادس. على ان لا يدين الانسان قريبه. اوله. « لو تذكرنا يا اخوة قول الشيوخ » 20

7 السابع. قاله على الحقد اوله. « قالوا ابهاتنا القديسين » 23

8 الثامن. قاله عن الكذب. اوله. « ايها الاخوة الاحباء » 25

9 التاسع. على سلوك الانسان في طريق الله. اوله. « ايها الاخوة الروحانيون ». 27

10 العاشر. على ان نحرص في قطع الآلام. اوله. « اجعلوا عقولكم في ذات الله ». 31

11 الحادي عشر. عن خوف العقوبات العتيدة. اوله. « لما كانت رجلي توجعني » 34

17 الثاني عشر. عن احتمال المحن الاتية علينا. اوله. « ما احسن ما قال الاب انبابيين» 38

13 الثالث عشر. على ابتناء فضائل النفس. اوله. « الكتاب يذكر عن اولئك الدايات » 41

14 رسالة لهذا القديس. الى اخ سأله عن قلة حس النفس وذبول المحبة. اولها. « عن قلة حس النفس ايها الاخ » 45

15 رسالة ايضًا. الى بعض اصحاب القلالي. اولها. « يا اخوة. قد قالوا الاباء » 45

17 الميمر السادس عشر. الى رؤساء الاديرة والرعاة المؤتمنين على الانفس. اوله. « ايها الاخ ان كنت على الاخوة وكيلاً » 47

ورقة

17 قصة نافعة لهذا القديس . اخبر بها عن طاعة تلميذه انبا ضوسيثاوس . اولها . « هذا القديس انبا ضوسيثاوس » 48

18 موعظة للقديس ثاوذورس السيكاوي . اولها . « هذا القديس كان مهتمًا في وقت الصلوات » 53

19 عظة للقديس نيلس كتبها الى بعض الاخوة . اولها . « قال القديس كثيرين يجذبهم الله » 54

20 ابتداء المقال الذي انشاهُ ابونا العظيم في القديسين مكسيموس المعترف في المحبة الشريفة وفي الوصايا الانجيلية . وهي اربعمائة رأس . فاتحة القول له . اولها . « قد ارسلت اليك ايها الاب » . وتتلو الفاتحة الرؤوس الاربعمائة 56

21 ولهذا القديس مكسيموس المعترف . مائتين رأس اخرى . اول الراس الاول من المائة الاولى . « ان الله جلّت قدرته هو اله واحد » 84

22 مسائل دقيقة . للقديس سمعان العمودي سألها من القديس المعلم انبا اسحق الفيلسوف الروحاني . التي اولها . « ان رسالتك ايها القديس » 107

23 اقوال نافعة وارء صايبة . الفها القديس انبا بيمين . اولها . « انا مؤثر قبل كل شيء خلاصك »

24 كتاب مختصر لابينا الجليل في القديسين ماري اسحق السرياني . حسب ترجمة الفاضل الشماس عبد الله ابن الفضل الانطاكي . اوله « ان كانت العطر الثمين » . 144

25 رسالة ابينا الاب انبا كاسيانوس الروماني التي ارسلها الى كاسطور رئيس احد اديرة البلاد الغربية . من اجل ترتيب قوانين الرهبان الذين كانوا في ديورة الديار المصرية والبلاد الشرقية تتضمن تدبير معيشتهم وكيفية سيرتهم . اولها . « من حيث انك ايها الاب المغبوط » 165

60

Εὐαγγέλιον (0, 215 X 0, 124) ἐκ φύλλων χάρτου 367 γραφὲν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν τῇ μονῇ τῆς ἁγίας Θέκλης ἐν ἔτει 1616 ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Θεοφάνους ὑπὸ τοῦ ἱερέως Χριστοδούλου υἱοῦ

τοῦ διακόνου Σαμαὸν τοῦ ἐκ τῆς πολιτείας Καραάμετ (محروسة قرامد) καταγομένου. Ἦν δὲ τοῦτο ἀφιέρωμα τῆς μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ. Ἀπὸ τοῦ φύλλου 102 ἄρχεται καὶ ἐξήγησις εἰς τὰ Κυριακὰ εὐαγγέλια. انجيل منسوخ في الجيل السابع عشر الذي يبتدىء من ورقة ١٠٢ في تفسير اناجيل الآحاد

61

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 148) ἐκ φύλλων 292 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 886.

Περιεχόμενον. Ποιήματα τοῦ ἴπν Μάλιχ καὶ συντακτικὴ αὐτῶν ἑρμηνεία ὑπὸ τοῦ Ἐλ-Σάϊχ-Χάδελ كتاب اعراب النيّة ابن مالك في علم النحو للشيخ الامام العالم العلاّمة الشيخ خالد . كتب سنة ٨٨٦ للهجرة

62

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 17) ἐκ φύλλων 172 ἀντιγραφὲν ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου ἐν ἔτει 1821.

Περιεχόμενον. «Περὶ τῆς ἀραβικῆς φιλολογίας ὑπὸ Ἐλ-Χαρίρη». كتاب المقامات الحريرية . نسخ بيد اثناسيوس مطران عكا سنة ١٨٢١ مسيحية

63

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 145) ἐκ φύλλων 248 ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἀναγόμενον περὶ τὴν ΙΓ′ περίπου ἑκατονταετηρίδα. « Εὐαγγέλιον οὗτινος αἱ κυριακαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ». انجيل ناقص اوله وآخره يحوي تفسير الذهبي الفم لفصول الآحاد الانجيلية . اول هذا الانجيل » وما يمكن ان ينقض الكتاب «

64

Τεῦχος χαρτῷον (0, 22 X 0, 0, 145) ἐκ σελίδων 230 δια-

λαμβάνον διαφόρους κανόνας ἐν οἷς ἐν σελίδι 76 καὶ τοὺς τοῦ Κλήμεντος πάπα Ρώμης. كتاب يتضمن قوانين مختلفة. من جملتها قوانين كليمنضس بابا رومية صفحة ٧٦

65

Τεῦχος χαρτῷον (0, 209 X 0, 135) τῆς ΙΣΤ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 232, ἐλλιπὲς τὴν ἀρχήν, ὅπερ διαλαμβάνει « Τὰς προφητείας » ὅλου τοῦ ἐνιαυτοῦ τὰς λεγομένας ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὡς καὶ τὰς ὥρας. كتاب يتضمن النبوات التي تتلى في الكنيسة على مدار السنة

66

Τεῦχος χαρτῷον (0, 212 X 0, 146) ἐκ φύλλων 322 γραφὲν κατὰ τὰς ἐν φ. 147⁶ καὶ 148 σημειώσεις ἐν ἔτει 1570 ἐν Δαμασκῷ ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Ἰωακεὶμ ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Μωϋσέως Παπαδοπούλου. Ἐν φ. 148⁶ ὑπογράφεται ἑλληνιστὶ ὁ πατριάρχης Ἀντιοχείας Μιχαήλ. Ἦν ἀφιέρωμα τῶν μονῶν ἁγίου Σάββα καὶ Ἀρχαγγέλων.

Περιεχόμενον. « Συμεὼν τοῦ Στυλίτου καὶ Θαυμαστορείτου ὁμιλίαι τὸ ὅλον 29 ἀρχόμεναι ἀπὸ τῆς Ζ' ὁμιλίας. « Περὶ μετανοίας καὶ κατανύξεως ». φ. 1.

Ἀπὸ δὲ τοῦ φύλλου 149⁶ ἄρχεται ὁ « Νοητὸς παράδεισος ». Ἀρχή. « Τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον ».

كتاب من لفظ الاب القديس العجايبي مار سمعان الراهب العمودي في دير الجبل العجيب

ورقة

1 المقالة السابعة له. في التوبة والخشوع. بدايتها. «ما الذي يجمل» 1

2 المقالة الثامنة. له. في الراتبين في نعمة جسيمة. ويخطئون بسجية خالية من الاستحياء. بدايتها. «المذاقة الحلوة» 8

3 المقالة التاسعة له. في تعليمه للرهبان في وصف تخيل الشياطين. بدايتها. «ان ارجاف ذكر الشياطين» 20

ورقة

4 المقالة العاشرة له. في غامض عمر الناس. بدايتها. «أن حسن بهاء عمرنا» 30

5 المقالة الحادية عشر له. في وصف وفاة الخاطي الخبيثة. وفي نعت رقاد الصديق. بدايتها. «ان موت الخطاة خبيث» 35

6 المقالة الثانية عشر له. في وصف موافاة الاهنا الكلمة ابن الله ومجيئه الثاني. وفي نعت مكافاته. بدايتها. «يابني النور اقتربوا» 39

7 المقالة الثالثة عشر له. في وصف الذين يسقطون عن مواعيد الله باستعلاء بصيرتهم. بدايتها. «ان الخليقة تقدم لنا» 44

8 المقالة الرابعة عشر له. في وصف توهم الاغنياء الوقتي الخيالي وفي الحكم عليهم لدى موقف المسيح. بدايتها. «ياإخوتي ان في الوعظ» 51

9 المقالة الخامسة عشر له. في الذين يؤهلون مقارنة التزويج في سن الاربعة عشر. بدايتها. «ان الكلام عندي» 55

10 المقالة السادسة عشر له. في احوال الدنيا السامية وفي الذين يخطئون خلواً من خجل. بدايتها. «ان ربنا بعد عظاته» 63

11 المقالة السابعة عشر له. في وصف مشهد القديسين على جهة تهذب تمييزهم من تمثيل الالعاب المطربة في الدنيا. بدايتها. «ان محلات ابليس» 72

12 المقالة الثامنة عشر له. في وصف جندية الوالدين لله الذين يسترضونه بجهادهم المفضّل. بدايتها. «لما قرأت انا» 79

13 المقالة التاسعة عشر له. في الخشوع وفي البتولية وفي المحبة الالهية وفي خداع الدنيا وعبورها. بدايتها. «ما بالكم تشتهون» 87

14 المقالة العشرون له. مقالة تعليمية في وصف النعمة الالهية التي تدبر الانسان. بدايتها. «على حسب ظني» 91

15 المقالة الحادية والعشرون له. في وصف جهنم المستعدة وفي الخيرات التي وعد الله بها قديسيه. بدايتها. «حطب ونار وحشيش» 97

16 المقالة الثانية والعشرون له. في النفس وفي خروجها من الجسم وفي ارواح الشياطين الخبيثة الذين يتلقونها وفي مدايحها لدى الله وملائكته وفي الذين

ورقة

يوجدون في خطاياهم. بدايتها. «ان شهادة بولس القديس» 107

17 المقالة الثالثة والعشرون له. في وصف سيرة الرهبان. بدايتها. «سبيلنا ان نشتاق» 115

18 المقالة الرابعة والعشرون له. واعظة الى بتول. بدايتها. «ان الكتاب الالهي» 118

19 المقالة الخامسة والعشرون له. في النضائل وفي تثبيت الرهبان وتمكينهم. بدايتها. «ليس دم الشهادة» 122

20 المقالة السادسة والعشرون له. في وصف جزء من اجزاء النظر المعقول الالهي والاستعلانات التي اهّل لها. بدايتها. «تعالوا يا احبائي» 124

21 المقالة السابعة والعشرون له. موعظة للمجروحين الى اليأس الظانين ان حياتهم من شأنها ان تحل في حين انحلال جسمهم. بدايتها. «يا اخوتي هذه الدنيا» 135

22 المقالة الثامنة والعشرون له. وهي مقالة نسكية. بدايتها. «يا احبائي ان عشنا». 139

23 المقالة (الميمر) التاسعة والعشرون له. وهي مقالة واعظة طاعنة في الذين يقولون انهم يتمنون ان يستشهدوا وهم لا يحتملون كلمةً ساذجة. بدايتها. «ان بعض الناس» 143

24 نسخ الفردوس العقلي وايضاح النبانات التي نصبها الله فيه. اول ذلك. «ان الانجيل المقدس» (مترجم عن اليوناني) 149 — 322

67

Τεῦχος βομβύκινον (0. 214 X 0, 142) ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος, τῆς ΙΔ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 253 ἐξ ὧν τὰ ἀπὸ τοῦ 1-57, 141-143, 148-150, 121-232, εἰσὶ χάρτινα· τὰ δὲ φύλλα 148 καὶ 149 ἔχουσι τοὺς τίτλους των γράμμασι συριακοῖς, τὸ δὲ 172 ὅλον συριακόν.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον » οὔτινος αἱ Κυριακαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται ἴσως ὑπὸ τοῦ Χρυσοστόμου. كتاب انجيل فصول الآحاد منه يتلوها تفسير الذهبي الفم. ورق هذا الكتاب اكثرهُ من قطن. والبعض منه قليلاً جدًّا من الورق الاعتيادي في البعض منها نحو ثلاث او اربع ورقات مكتوبة

بحروف سريانية. واول هذا الكتاب ناقص منهُ بعض ورق وكذلك آخره.وكما يظهر ان نسخهُ كان في الجيل الرابع عشر

68

« Τουρκικὴ μετρικὴ » (0,227 X 0, 158) ἐκ φύλλων 37 ἔχουσα κείμενον δίστηλον καὶ γραφεῖσα ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1205 ὑπὸ Ἀθανασίου διακόνου.

69

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 16) ἐκ φύλλων 42 γραφὲν ὑπό τινος Ἀνανίου ἐν ἔτει 1791 καὶ ὅπερ κατὰ τὸ 1798 Μαΐου 12 ἦν κτῆμα τοῦ ἁγίου Πέτρας Μισαήλ.

Περιεχόμενον. « Λειτουργία τοῦ τε Χρυσοστόμου, Βασιλείου, Γρηγορίου τοῦ διαλόγου, ἑσπερινὸς καὶ εὐχαὶ συγχωρητικαὶ τῆς τε ἀρτοκλασίας καὶ τῶν κολύβων ». كتاب خدمة القداس الشريف الالهي منسوخًا بيد حنانيا بن الياس الاقدع سنة ١٢٠٥ للهجرة

70

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 16) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ σελίδων 171, ὅπερ διαλαμβάνει « τὰς προφητείας καὶ τὰ ἀποστολικὰ ἀναγνώσματα τῶν ἑορτῶν». كتاب نبوات مع رسالات بعض الاعياد

71

« Περικοπαὶ ἀποστολικαὶ ἀναγινωσκόμεναι κατὰ τὰς Δεσποτικὰς καὶ Θεομητορικὰς ἑορτὰς τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ ». Ἔχει τὸ τεῦχος μῆκος μὲν 0, 22, πλάτος δὲ 0, 145 καὶ ἀριθμεῖ φύλλα 124. Ἐγράφη ἐν ἔτει 1764 ὑπὸ τοῦ Ἀβραὰμ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Καδῆς. Ἐν τέλει τοῦ τεύχους φύλλα τινὰ μετὰ σημειώσεων ἀνήκουσι εἰς ἕτερον χειρόγραφον. كتاب رسائل.منسوخ في اواسط الجيل الثامن عشر سنة ١٧٦٤

72

Λειτουργικὸν ἐκ βόμβυκος εὐαγγέλιον τῆς ΙΕ′ ἢ ΙΔ′ ἑκατ.

ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἀριθμοῦν φύλλα 215 καὶ ἔχοντα ὕψος μὲν 0, 22, πλάτος δὲ 0, 15. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 15. انجيل قداس . ناقص الاول والاخر

73

« Εὐχολόγιον συναπτικὸν » τῆς ΙΘ΄ ἑκατ. ἔχον σελίδας 144, μῆκος 0, 22, καὶ πλάτος 0, 16. مختصر الافخولوجيون

74

Τεῦχος χαρτῷον (0, 219 Χ 0, 155) ἐκ φύλλων 185 γραφὲν ἐν ἔτει 1790.

Περιεχόμενον. « Ὀκτώηχος ».

75

Λειτουργικὸν ἐκ βόμβυκος εὐαγγέλιον τῆς ΙΔ΄ ἑκατ. ἔχον μῆκος 0, 204, πλάτος 0, 138 καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 296 ἐξ ὧν τινὰ χάρτινα καὶ γραφὲν ὑπὸ τοῦ ἀρχιερέως τῆς πόλεως عكار Μιχαήλ· Ἔχει δὲ τὴν ἀρίθμησιν Χαλδαϊστὶ καί ἐστι ἐλλιπὲς ἐν τέλει. Αἱ Κυριακαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται. انجيل قداس . ورقة من قطن. فصول الآحاد بمفسّرة . نسخ في الجيل الرابع عشر

76

Τεῦχος χαρτῷον (0, 222 Χ 0, 175) τῆς ΙΗ΄ ἑκατ. ἐκ φύλλων 41.

Περιεχόμενον. « Γραμματικῆς τὸ τεχνολογικὸν μέρος μετὰ τουρκικῶν σημειώσεων ». كتاب التصريف. مع بعض شروحات باللغة التركية

77

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 Χ 0, 155) ἐκ φύλλων 108 γραφὲν ὑπὸ τοῦ ἱερέως Θεοδώρου ἐν ἔτει 1707. « Ψαλτήριον ». مزامير

78

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 145) ἐκ φύλλων 150 γραφὲν ὑπὸ Μασαοὺτ υἱοῦ Ὀμὰρ τοῦ καλουμένου Σάατ ἐλ Τιφταζάνι ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Σουλτὰν Μαχμούτ.

Περιεχόμενον. « Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Κλεῖδα τῆς ἀραβικῆς φιλολογίας, καὶ περὶ λογικῆς καὶ ἱεροῦ νόμου ». Τὸ τεῦχός ἐστι λίαν πολύτιμον καὶ γέμει σημειώσεων. كتاب المعاني والبيان كتبة مسعود بن عمر المدعو سعد التفتزاني على عهد السلطان محمود

79

Τεῦχος χαρτῷον (0, 211 X 0, 14) ἐκ φύλλων 78 ἐξ ὧν τὰ μὲν ἀπὸ τοῦ φύλλου 1—42 διαλαμβάνουσι « ἱστορίαν τῶν Καλιφάτων καὶ τῶν βασιλέων τῆς Περσίας تاريخ ملوك العرب والفرس » τὰ δὲ ἀπὸ τοῦ 24 μέχρι τέλους « Ἀραβικὸν συντακτικὸν نحو عربي »

80

Τεῦχος χαρτῷον (0, 22 X 0, 15) ἐκ φύλλων 22 καὶ κειμένου ἐνιαχοῦ μονοστήλου, διστήλου, καὶ τριστήλου.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τουρκιστὶ τοῦ Μεβλεβύ Σαχιδί διδάσκοντα τὴν περσικὴν γλῶσσαν, οὗτινος διδάσκαλος ὑπῆρξεν ὁ Χουσαμί. « اشعار باللغة التركية المغلي شاهدي تعلم عن اللغة الفرسية »

81

Τεῦχος χαρτῷον (0, 22 X 0, 163) ἐκ φύλλων 31 γραφὲν ἐν ἔτει 1849 ὑπὸ Δ. Φάραχ.

Περιεχόμενον. « Σύνοψις τῆς Ἱερᾶς ἱστορίας » Ἑλληνοαραβιστί. مختصر التاريخ الشريف يوناني وعربي

82

« Λειτουργία Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου καὶ τῶν προηγιασμένων » γραφεῖσα ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Τριπόλεως Γερασίμου διὰ τὸν Μισαὴλ Πέτρας ἐν ἔτει 1797. Ἔχει μῆκος 0, 223, πλάτος 0, 16 καὶ φύλλα 37.

كتاب خدمة القداس الالهي الشريف ليوحنا الذهبي الفم مع خدمة قداس البروجيازميني.

83

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 155) ἐκ σελίδων 710 ἀχθὲν εἰς πέρας ἐν Χασπαΐᾳ κατὰ τὴν 28 τοῦ Ἀπριλίου μηνὸς ἐν ἡμέρᾳ δευτέρᾳ τῆς ἑβδομάδος τοῦ Παραλύτου τοῦ ἔτους 1824 ὑπὸ τοῦ ἐκ Λαοδικείας καταγομένου μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου.

Περιεχόμενον. « Ὁμιλίαι 131 τοῦ ἐκ τῆς Λαύρας τοῦ ἁγίου Σάββα Ἀντιόχου μοναχοῦ ».

Ὑπὸ τὸ ἑλληνικὸν κείμενον παράκειται ἡ ἀραβικὴ μετάφρασις, ἥτις ἐστὶν ἔργον τοῦ προμνησθέντος λογιωτάτου μητροπολίτου Ἀθανασίου ὡς ἐξάγεται καὶ ἐξ ἄλλων ἔργων αὐτοῦ.

مقالات ١٣١ للمتوحد انتيوخس في دير القديس سابا . وهذه المقالات قد ترجمها من اليوناني الى العربي اثناسيوس مطروبوليت عكا سنة ١٨٢٤

Διάταξις τοῦ περιεχομένου.	Σελίς	فهرس الكتاب
Περὶ πίστεως.	5	في الامانة
Περὶ ἐλπίδος.	14	في الرجاء
Περὶ ἑστιάσεως	17	عن المآكل
Περὶ γαστριμαργίας.	21	عن الحنجرة
Περὶ μέθης.	25	عن السكر
Περὶ ἐγκρατείας.	28	عن الامساك

Περὶ νηστείας.	32	عن الصوم
Περὶ φιλαργυρίας.	37	عن محبة الفضة
Περὶ δωροληψίας.	41	عن قبول الرشوة
Περὶ σκνιφότητος.	44	عن القنوط
Περὶ δανειζόντων.	47	عن الذين يقرضون
Περὶ τόκων.	49	عن الربا
Περὶ πλεονεξίας.	52	عن الاستكثار
Περὶ περισπασμοῦ.	56	عن الاضطراب
Περὶ τοῦ μὴ ἀγαπᾷν τὸν κόσμον.	58	عن ان لا نحب العالم
Περὶ παρρησίας.	64	عن الدالة
Περὶ τοῦ ἀπέχεσθαι γυναικῶν.	67	عن ان نبتعد من النسا
Περὶ τοῦ μὴ ἐνδελεχίζειν ψαλλούσαις γυναιξίν.	73	في ان لا نواظب النسا حين ما يرتلن
Περὶ πορνείας.	78	عن الزنا
Περὶ σωφροσύνης.	84	عن العفة
Περὶ παρθενίας.	89	عن البتولية
Περὶ προπετείας.	96	في الوقاحة
Περὶ ὀργῆς.	100	في الغضب
Περὶ θυμοῦ.	105	في الحنق
Περὶ λύπης.	108	في الحزن
Περὶ ἀκηδίας.	117	في الضجر
Περὶ ἀπογνώσεως.	124	في اليأس
Περὶ γογγυσμοῦ.	135	في التمقم
Περὶ καταλαλιᾶς.	139	في الوقيعة والنميمة

Περὶ ψιθυρισμοῦ.	144	في المثابرة
Περὶ τοῦ μὴ μέμφεσθαι.	148	في ان لا نتكره
Περὶ ἀντιλογίας.	151	في المجاوبة
Περὶ ἀργολογίας	155	في الكلام البطال
Περὶ περιεργείας.	158	في الفضول
Περὶ καταφρονήσεως.	160	في التهاون
Περὶ ὀκνηρίας.	164	في الكسل
Περὶ τοῦ μὴ ἐρίζειν μετὰ δυνάστου.	169	في ان لا نماري لاحد ذا مكنة وقدرة
Περὶ παρακοῆς.	172	في المعصية
Περὶ ὑπακοῆς.	177	في الطاعة
Περὶ συκοφαντίας.	180	في البغي
Περὶ κλοπῆς.	184	في السرقة
Περὶ ψεύδους.	188	في الكذب
Περὶ κενοδοξίας.	193	في المجد الفارغ
Περὶ ὑπερηφανίας.	199	في الكبرياء
Περὶ ὑψηλοφροσύνης.	204	في المستعلي الراي
Περὶ τοῦ μὴ μεγαλοφρονεῖν παρ' ἑαυτῷ.	209	في ان لا يتعظم الانسان برايه فوق ما هو
Περὶ τοῦ μὴ ἐξουθενεῖν τινά.	213	عن ان لا يستحقر احدًا
Περὶ τοῦ μὴ καταγελᾶν	217	عن ان لا يضحك على احدٍ
Περὶ τοῦ μὴ κατακρίνειν.	220	عن ان لا يدين احدًا
Περὶ τοῦ μὴ σκανδαλίζειν.	224	عن ان لا يجسس احدًا
Περὶ τοῦ μὴ ὀνειδίζειν, ἀλλὰ μᾶλλον ὀνειδίζεσθαι.	227	عن ان لا يعيّر احدًا
Περὶ τοῦ μὴ ἀνταποδοῦναι	232	في ان لا يكافي شر عوض شر

κακόν.

Περὶ τοῦ μὴ μνησικακεῖν.	235	في ان لا نحقد
Περὶ τοῦ μὴ ἐχθραίνειν.	240	في ان لا نعادي
Περὶ τοῦ μὴ φθονεῖν.	244	في ان لا نحسد
Περὶ τοῦ μὴ ἐρίζειν.	247	في ان لا نماحك
Περὶ τοῦ μὴ μισεῖν.	251	في ان نبغض احدٌ
Περὶ τοῦ μὴ ἐπιχαίρειν.	255	في ان لا نشمت بأحد
Περὶ τοῦ συγχαίρειν.	259	في اننا نسرّ مع المسرورين
Περὶ τοῦ μὴ λυπεῖν τινα.	262	في ان لا نحزن احدًا
Περὶ τοῦ προσέχειν ἑαυτῷ.	264	في ان لا يصغى الى ذاته
Περὶ χρηστολογίας.	270	في الكلام النافع
Περὶ τοῦ μὴ ὀμνύειν.	273	في ان لا يحلف احدٌ
Περὶ τοῦ φυλάσσειν μυστήριον.	275	في ان يحفظ السر
Περὶ τοῦ μὴ ἀκαίρως θαρρεῖν.	276	في ان يثق بكل احدٍ
Περὶ ἀληθείας.	279	في الصدق
Περὶ τοῦ ἐλέγχειν.	285	في التوبيخ
Περὶ τοῦ ἐλέγχεσθαι.	288	في ان لا نقبل . التوبيخ
Περὶ τοῦ αἰσχύνεσθαι.	291	في ان يخجل الانسان
Περὶ ταπεινοφροσύνης.	295	في تواضع الراي
Περὶ τοῦ συγχωρεῖν τῷ πλησίον.	299	في ان يسمح للقريب
Περὶ τοῦ εὔχεσθαι περὶ ἀλλήλων, καὶ τῶν ἐχθρῶν.	302	في ان نصلي على بعضنا بعض ولاجل اعدائنا
Περὶ τοῦ μὴ ζητεῖν τὰ ἑ-	306	في ان لا يطلب احدٌ ما له

αυτοῦ.		
Περὶ τοῦ μὴ ἐπιθυμεῖν.	307	في ان لا يشتهي احدٌ
Περὶ δικαιοκρισίας.	311	في الحكم العادل
Περὶ δικαιομετρίας.	317	في الكيل العادل
Περὶ μετανοίας.	319	في التوبة
Περὶ ὑπομονῆς.	329	في الصبر
Περὶ ἀγῶνος,	334	في الجهاد
Περὶ ὁμονοίας.	341	في الاتفاق والالفه
Περὶ λογισμῶν.	345	في الفكر
Περὶ παιδείας.	352	في الادب
Περὶ συμβουλίας.	357	في المشورة
Περὶ ἐνυπνίων.	360	في المنامات
Περὶ ὀλιγοψυχίας καὶ διψυχίας.	366	في صغر النفس وذو نفسين
Περὶ κόπου.	374	في التعب
Περὶ σπουδῆς.	379	في الحرص
Περὶ διακονίας.	383	في الخدامة
Περὶ ἀκτημοσύνης.	386	في هجران القنايا
Περὶ πένθους.	391	في النوح الممدوح
Περὶ τοῦ, Καιρὸς τοῦ παντός.	395	في ان لكل امر اوان
Περὶ τοῦ συμπάσχειν.	399	في التالم مع كل احدٍ
Περὶ τοῦ μὴ προσωποληπτεῖν.	402	في ان لا ناخذ في الوجوه
Περὶ τοῦ οἰκεῖν μετὰ ὀλίγων καλῶν.	406	في السكنة مع قليلين جيدين
Περὶ τοῦ μὴ γελᾶν.	410	في ان لا نضحك على احدٍ

Περὶ τοῦ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον.	415	في اننا نحب القريب
Περὶ φιλοξενίας.	418	في محبة الغرباء
Περὶ φιλοπτωχίας.	421	في محبة الفقر
Περὶ τοῦ ἐπισκέπτεσθαι.	425	في الزيارات على الضعفاء
Περὶ τοῦ μὴ ἐλπίζειν ἐπ᾽ ἄνθρωπον.	429	في ان لا نتكل على انسان
Περὶ τοῦ μὴ πεποιθέναι ἐν τῇ ἰδίᾳ ἰσχύϊ ἀλλ᾽ εἰς Θεόν.	432	في ان لا يتكل على ذات قوته
Περὶ τοῦ παραιτεῖσθαι τὰς ἀκαίρους συντυχίας.	437	في ان نترك الكلام الفارغ
Περὶ ἡσυχίας.	443	في الهداوة
Περὶ ἀγρυπνίας.	447	في السهرانية
Περὶ ψαλμῳδίας.	452	في الترانيم
Περὶ προσευχῆς.	459	في الصلوات
Περὶ κατανύξεως.	467	في الخشع
Περὶ τιμῆς γονέων.	472	في اكرام الوالدين
Περὶ τοῦ εὐλαβεῖσθαι πρεσβυτέρους.	476	في التورع بالمشائخ
Περὶ μακροθυμίας καὶ ὀξυχολίας.	477	في طول الاناة
Περὶ ἡγουμένων.	485	في الرياسات
Περὶ ἀποταγῆς.	495	في عدم الطاعة
Περὶ ὑποταγῆς.	503	في الخضوع
Περὶ τοῦ φυλάσσειν ἐντολάς.	505	في ان نحفظ الوصايا
Περὶ πρᾳότητος.	510	في الوداعة

Περὶ τοῦ ἀδικεῖσθαι καὶ μὴ ἀδικεῖν.	513	في ان تنظلموا ولا تظلموا
Περὶ εὐχαριστίας.	519	في الشكر
Περὶ τῆς ἐν Θεῷ εὐφροσύνης.	524	في السرور لاجل محبة الله
Περὶ τοῦ μὴ μεριμνᾶν.	529	في ان لا نهتم
Περὶ ἀπαρχῶν.	532	في ان نقدم الاوائل والاثمار
Περὶ ἐξιλασμοῦ.	536	في الغفران والكفارات
Περὶ ἀρχιερωσύνης.	539	في رياسة الكهنوت
Περὶ διαταγῆς κλήρου.	549	في وصايا الاكليروس
Περὶ τοῦ αἰδεῖσθαι ἱερεῖς.	552	في تكريم الكهنة
557 Περὶ προσδοκίας τῶν μελλόντων.		في استنظار العتيدات
Περὶ κλήσεως Θεοῦ	662	في الانتخاب الالهي
Περὶ φόβου τοῦ Θεοῦ.	665	في خوف الله
Περὶ τῆς εἰς Θεὸν ἀγάπης.	671	في المحبة لوجه الله
Περὶ υἱοθεσίας.	677	في ابناء الله بالوضع
Περὶ βασιλείας Οὐρανῶν.	681	في ملكوت السماوات
Περὶ ὁμοουσιότητος Πατρὸς Υἱοῦ καὶ ἁγίου Πνεύματος.	587	
Περὶ προσευχῆς καὶ ἐξομολογήσεως.	695	في الصلوات والاعتراف

84

Τεῦχος χαρτῷον (0, 25 X 0, 15) ἐκ φύλλων 148 γραφὲν ἐν ἔτει 1612 ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου. Σημείωσίς τις ἐν τέλει λέγει ὅτι ὁ μοναχὸς Συμεὼν ἀφιεροῖ τὴν βίβλον ταύτην τοῖς μοναστηρίοις ἁγίου Σάββα καὶ Ἀρχαγγέλων.

Περιεχόμενον. « Λειτουργίαι Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων ».

Τῷ ἀραβικῷ κειμένῳ παράκειται τὸ ἑλληνικόν. Ἐκ τοῦ προλόγου τοῦ τεύχους δηλοῦται ὅτι ὁ ἀνωτέρω μητροπολίτης ἐν πολλοῖς διωρθώσατο τὰς ἀραβικὰς λειτουργίας παραβαλὼν αὐτὰς πρὸς τὰς πρωτοτύπους Ἑλληνικάς. كتاب خدمة القداس للشريف الالهي ليوحنا الذهبي الفم . ولباسيليوس الكبير . وخدمة قداس البروجيازميني منسوخ ومقابل على اصله اليوناني بيد ميلانيوس مطران حلب سنة ١٦١٢ مسيحية

85

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 16) ἐκ φύλλων 170 τῆς ΙΕ′ ἢ Ι϶′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα. Ἐν φύλλῳ 122 ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ « Μητροπολίτης Καισάριος ἐν ἔτει 1736 καὶ ὅτι ἀφιερώθη τὸ τεῦχος εἰς τὸν ἐν Σάλτ ναὸν τοῦ ἁγίου Γεωργίου ». Κατὰ τὸ 1652 ἀνέγνω τὸ βιβλίον ἐν Ναζαρὲτ ὁ ἱερεὺς Γεώργιος.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον ἑλληνοαραβικὸν ».

كتاب الخولوجيون قديم فاقد تاريخ بداية ونجاز نسخه . وهو برسم الخوري مخائيل بن الخوري عمار من قرية رين . وذلك حسب شرح مطالعه الكاهن جرجس خادم للقيامة المقدسة الكائن سابقًا كاهنًا برسم كنيسة السيدة الناصرية سنة ١٠٦٢ للهجرة

86

Τεῦχος χαρτῷον (0, 208 X 0, 152) ἐκ σελίδων 235 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1267 ὑπὸ Ἰβραχὴμ υἱοῦ τοῦ Χάννα Σαρούφ.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὸν τοῦ Μουχάμετ Μαχμοὺτ υἱοῦ τοῦ Ἄχμετ ἐλ-Αΐνι ». كتاب في علم النحو والاعراب تأليف محمد محمود ابن احمد العيني . منسوخًا بيد ابرهيم بن حنا صروف الدمشقي سنة ١٢٦٧ للهجرة

87

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 16) ἐκ φύλλων 131 τῆς ΙΖ′ ἑκατ. διαλαμβάνον «εὐαγγέλια καὶ ἀποστόλους» κατὰ τὴν τάξιν τῆς

Δυτικῆς ἐκκλησίας. Ἐν τοῖς περιθωρίοις αἱ ἐπιγραφαὶ εὐαγγελίων τινῶν εἰσι γεγραμμέναι γράμμασι λατινικοῖς. كتاب فصول انجيلية ورسالات حسب طقس الكنيسة الغربية

88

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 155) ἐκ φύλλων 58. « Τουρκικὸν ἐπιστολάριον ». كتاب مراسلات تركية

89

Τεῦχος χαρτῷον (0, 212 X 0, 18) ἐκ φύλλων 65 γραφὲν μὲν ἐν ἔτει 1756 ὑπὸ Μακαρίου διακόνου καὶ διδασκάλου τῆς ἐν τῇ νήσῳ Πάτμῳ σχολῆς, μεταφρασθὲν δὲ εἰς τὴν ἀραβικὴν ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἀνθίμου ἀρχιγραμματέως τοῦ Ἰ. Κ. τοῦ Π. Τάφου. Ἐν τέλει σημείωσίς τις λέγει ὅτι ἐν ἔτει 1766 ἦν κτῆμα τοῦ Δαμασκηνοῦ ἱερέως Χριστοφόρου.

Περιεχόμενον. « Λόγοι ὠφέλιμοι πρὸς τοὺς ὀρθοδόξους χριστιανούς ». φ. 1.

كتاب البوق الانجيلي. تأليف مكاريوس الشماس معلم مدرسة جزيرة بطمن قديمًا ويتضمن مواعظ نافعة لذوي الرأي المستقيم . وهم بنو الكنيسة الشرقية ترجمة من اللغة اليونانية الى العربية الشيخ الاجل المحترم الراهب المكرم الكاهن المؤتمن انثيموس كاتب الدير الكبير بالقدس الشريف سنة ١٧٥٦ مسيحية

ورقة

الميمر الاول منهُ. مصدر بقولهِ « هذا اسرائيلي لا غشّ فيهِ ». اولهُ « زالت المراددة ». 1

الميمر الثاني منهُ . مصدر بقولهِ « الذي كتب عنهُ موسى والانبياء . الخ » اولهُ . « استقامة الراي وحسن الديانة » 13

الميمر الثالث منهُ . مصدر بقولهِ « وكان هناك قومٌ من الكتبة » . اولهُ . « وفي هذا اليوم ايضًا » 24

ميمر آخر منهُ . مصدر بقولهِ « فكان هناك قومٌ من الكتبة جلوسًا » . اولهُ . « الحزن والتوجع الذي تحس النفس بهِ » . 43

ورقة
54 «سلاح الصليب» اوله «ان من اراد ان يتبعني». مصدر بقوله . ميمر آخر منه

90

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 16) ἐκ φύλλων 70 γραφὲν ἐν ἔτει 1762 ὑπὸ Χαλὴλ ἰλ-Ἀάτι.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον περιέχον τὰς κατὰ τὰς κυριακὰς καὶ ἑορτὰς ἀναγινωσκομένας εὐαγγελικὰς περικοπάς ». كتاب يتضمن اناجيل الآحاد والاعياد السيدية

91

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 15) ἐκ σελίδων 174 τῆς ΙΗ′ ἑκατονταετηρίδος. « Συντακτικὸν πλῆρες τοῦ Σὲχ Γιάχγια ». كتاب مطوّل في علم النحو للشيخ يحيى

92

Τεῦχος χαρτῷον (0, 217 X 0, 16) ἐκ φύλλων 68 γραφὲν ἐν ἔτει 1246 ἀπὸ Ἐγύρας. « Τουρκικὴ γραμματική ». صرف تركي

93

Τεῦχος χαρτῷον (0, 216 X 0, 145) ἐκ φύλλων 226 τῆς ΙΗ′ ἑκατονταετηρίδος. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 17.

Τὸ περιεχόμενον τοῦ βιβλίου διαιρεῖται εἰς δύο μέρη. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον μέρος διαλαμβάνει ἐκτενεστάτην ἑρμηνείαν ὑπὸ ἀνωνύμου τῶν 10 ἐντολῶν φ. 1-112, τὸ δὲ δεύτερον μέρος ἱστορίαν ἐκκλησιαστικὴν καὶ πολιτικὴν ἀπὸ κτίσεως κόσμου καὶ ἐφεξῆς ἢ συλλογὴν πράξεων ἔκ τε τῶν βιβλίων τῶν φιλοσόφων καὶ τῆς βίβλου τῆς ἁγίας Γραφῆς ὑπὸ Ἀγαπίου υἱοῦ Κωνσταντίνου Ιλ-Μάπαζι, ἣν συγγραφὴν ἀπέστειλε πρὸς Χρῆστον υἱὸν τοῦ ἐλ- Χου-

كتاب ناقص الآخر ينقسم الى قسمين . فالقسم الاول يحتوي على . « Χάσσατ σείν
تفسير العشر وصايا مطوَّل جداً. لكن ممن ليس بمعلوم . بدايتهُ . « بسم الاب والابن
والروح القدس اله واحد امين. نبتدىء بعون الله تعالى الازلي بكتابة شرح العشر وصايا
الالهية اللازم حفظها لكل مسيحي يرغب في خلاص نفسهِ . ديباجة القول ان من عادة
الخادم المريد ان يرضي مولاهُ سيلهُ ان يفرغ مجهودهُ فيما يرومهُ ويهواه » . من ورقة
1—112 . واما القسم الثاني فيحتوي على تاريخ كنائسي ومدنيّ من خلقة العالم بالتتابع .
اما مضمونهُ ومؤلفهُ فتظهرهما الحاشية التي في الورقة 112 كما يأتي: « بسم الله الواحد
الابدي الازلي وبهِ نستعين . نبتدي بكتاب العنوان المكلل بفضائل الحكمة المتوَّج بانواع
الفلسفة المدوح بحقائق المعرفة مما اعتنى بجمعهِ الشيخ الفاضل المعلم العالم الفيلسوف الكامل
اغابيوس بن قسطنطين المنبجي وارسلهُ الى رجل فاضل يقال لهُ عيسى بن الحسين . حاشية .
اعلم وفقك الله تعالى . ان هذا الكتاب المبارك جمعهُ مصنفهُ والّفهُ من كتب الله المقدسة .
ومن كتب الفلاسفة والحكماء . واجهد نفسه فيهِ . مع كدٍّ ونعبٍ . وجدٍّ ونصبٍ . ووضعهُ
لمنفعة وربح كثير للناس . ممن ينظر فيهِ . فانهُ ليس احدٌ اراد هذا الكتاب . وفهمهُ ونظر
ما فيهِ نظرًا جيدًا . وتأملهُ . الاَّ كان بمنزلة رجل يسوق العالم سوقًا كانهُ مع العالم كان من
اولهِ . يحدث باخبارهِ . وعجائبهِ وغرائبهِ وعن الامور والمعجزات. التي حدثت فيهِ. من
اول بدء الخليقة الى عصره وزمانهِ . فمن يقرأهُ. فليقراهُ جيداً. ويفهمهُ مستقيمًا » من
ورقة 113—262

94

Τεῦχος χαρτῷον (0,205 X 0,145) ἐκ φύλλων 201 γραφὲν ἐν ἔτει 1811 τῇ συμπράξει Ἀντωνίου υἱοῦ Γαβριὴλ Ἀζούν, Χαρίτωνος Ἀσούτ καὶ Ἀντωνίου υἱοῦ Ἰωσὴφ Βασιλείου. Περιεχόμενον «Πρακτικὰ τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου ». Τὸ ἔργον ἐστίν ἐκτενέστατον. Ἐν τῇ συντάξει τῶν πρακτικῶν τῆς συνόδου εἶχεν ὁ μεταφραστὴς ὑπ᾽ ὄψιν του οὐχὶ Σίλβεστρον τὸν Συρόπουλον, ἀλλ᾽ ὡς ἐκτίθεντα ταῦτα ἐν τῷ τόμῳ τῶν Acta conciliorum. Ἔκδοσις Παρισίων 1714.

كتاب اعمال المجمع الفلورنتيني . منسوخ بيد انطون بن جبرائيل عزون ونعمة الله
عبود وانطون بن يوسف باسيل سنة ١٨١١

95

Τεῦχος χαρτῷον (0,212 X 0,155) ἐκ φύλλων 143 γραφὲν κατὰ τὸ 1710 ὑπὸ Γεωργίου υἱοῦ ἱερέως Ἰβραήμ Καουΐς. «Λειτουργίαι ἑλληνοαραβιστί Χρυσοστόμου, Βασιλείου καὶ προηγιασμένων»

كتاب خدمة القداس. الذهبي الفم. ولباسيليوس الكبير وقداس البروجيازميني المنسوب الى غريغوريوس

96

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 14) ἐκ φύλλων 77 τῆς ΙΗ′ ἑκατ. Περιεχόμενον. «Συντακτικὸν τῆς Ἀραβικῆς γλώσσης». Τὸ τεῦχός ἐστι καλῶς γεγραμμένον. كتاب في علم النحو

97

Τεῦχος χαρτῷον (0, 212 X 0, 15) ἐκ φύλλων 52 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 993. «Τουρκικὴ ἱστορία». Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. كتاب تاريخ تركي

98

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 14) ἐκ φύλλων 130 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1104 ὑπὸ Ποστάν Σέχ Σάατ.
Περιεχόμενον. «Μετρικὴ τουρκικὴ μετὰ παραδειγμάτων».

99

Τεῦχος χαρτῷον (0, 219 X 0, 15) ἐκ φύλλων 57 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1084. «Ἱστορία τῶν Σουλτάνων».

100

«Διηγήματα Τουρκικά». Τεῦχος χαρτῷον (0, 25 X 0, 155) ἐκ φύλλων 38.

101

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 155) τῆς ΙΖ′ περίπου ἑκατ. ἐκ φύλλων 289 ἐξ ὧν τινα ἄγραφα. Τὸ βιβλίον ἔφερεν ἔξωθεν τὴν ἐπιγραφήν « *Θεολογικὸν Παύλου ἐπισκόπου Σιδῶνος μετὰ πολλῶν ἄλλων ὠφελίμων* ». Εἰ καὶ διεξήλθομεν αὐτό, οὐδόλως ὅμως ἠδυνήθημεν νὰ ἐξάγωμεν πότε ἤκμασεν ὁ σοφὸς καὶ θερμουργὸς οὗτος τῆς ὀρθοδοξίας προστάτης, οὐχ ἧττον ὅμως ἐκ τῶν διασωθέντων συγγραμμάτων αὐτοῦ ἐξάγεται ὅτι ὁ ἀνὴρ ἐκέκτητο εὐρεῖαν καὶ συστηματικὴν μόρφωσιν.

Διάταξις τοῦ περιεχομένου.

Ἀρχὴ σὺν Θεῷ ἁγίῳ τῆς ὑπὸ τοῦ ἐπισκόπου Σιδῶνος Παύλου (Ἀντιοχέως) συνταχθείσης ἐπιστολῆς καὶ συνισταμένης ἐκ κεφαλαίων 22, φ. 1.	نبتدي بعون الله تعالى وحسن توفيقه نكتب رسالة مختصرة انشاها بولس الراهب الحقير اسقف صيدا الانطاكي وهي اثنان وعشرون بابًا
1. Περὶ ὑπάρξεως Θεοῦ, φ. 2.	الباب الاول . في وجود الباري تعالى . بداية . « الحمد لله الحي الحكيم »
2. Περὶ τῆς ἀϊδιότητος τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς δημιουργίας τοῦ κόσμου, φ. 2.	« الثاني . في قدم الباري وخلق العالم. بداية . « وقلنا انهُ قديم »
3. Τὸ ἀσώματον τοῦ Θεοῦ, φ. 2.	« الثالث. في انهُ ليس للباري تعالى جسم. بداية . « وقلنا انهُ ليس بجسم »
4. Τὸ ἑνιαῖον τοῦ Θεοῦ, φ. 3.	« الرابع، في ان الباري تعالى واحد . بداية . « وقلنا انهُ واحد»
5. Τὸ ἁπλοῦν καὶ ἀσύνθετον τοῦ Θεοῦ, φ. 3.	« الخامس . في ان الباري تعالى جوهر بسيط غير مركب . بداية . « وقلنا انهُ جوهر »

6. Περὶ δημιουργοῦ τοῦ κόσμου, φ. 3.	الباب السادس. في ان للعالم ناظمًا اتقنهُ وهو يضبطهُ. بدايتهُ. «ومن ههنا لما شاهدنا»
7. Ὁ κόσμος δὲν εἶνε ἀΐδιος διότι ὁ Θεὸς εἶναι ἀΐδιος φ. 3.	« السابع. في ان ليس العالم بقديم لقِدَم الباري تعالى. بدايتهُ. «ولما لم نعلم»
8. Ἀπόδειξις ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι ὁ δημιουργὸς τοῦ κόσμου, φ. 4.	« الثامن. ردٌّ على من يقول من المتفلسفين ان الله تعالى والعالم كالنقرة والطنين. بدايتهُ. «وهذا فيزيل»
9. Περὶ τοῦ ὅταν ἠθέλησεν ὁ Θεός, ἐδημιούργησε τὸν κόσμον, φ. 4.	« التاسع. في ان ليس الحدوث بعد الامساك عرض عند الباري. بدايتهُ. «ثم انهم قالوا»
10. Ὅτι οὐδὲν ὑπῆρξε τῷ Θεῷ κώλυμα ἀναβολῆς εἰς τὴν δημιουργίαν τοῦ κόσμου, φ. 4.	« العاشر. فيما يؤول اليهِ قول من يزعم ان الباري تعالى لا يحدث شيئًا بعد ان كان ممسكًا عنهُ. بدايتهُ. «فاما ما يؤول اليهِ»
11. Περὶ καταφρονήσεως τῶν τοῦ κόσμου τερπνῶν ὑπὸ τῶν φιλοσόφων, φ. 5.	« الحادي عشر. في راي الفلاسفة في زهدهم في امور الدنيا. بدايتهُ. «فان قال قائل»
12. Ἀπάντησις εἰς τοὺς λέγοντας ὅτι αἱ ἰδιότητες ἢ τὰ προσόντα τοῦ Θεοῦ εἰσι ποιότητες, φ. 5.	« الثاني عشر. رد على المتفلسفين الذين يقولون ان الصفات للباري تعالى كيفيات. بدايتهُ. «ولذلك لا يروا»
13. Περὶ χρόνου καὶ τόπου τοῦ Θεοῦ, φ. 6.	« الثالث عشر. في الزمان والمكان. بدايتهُ. «واذ قد تكلمنا»
14. Ἀπάντησις εἰς τοὺς λέγοντας ποῦ ἦν ὁ δημιουργὸς τοῦ κόσμου πρὸ τῆς δημι-	« الرابع عشر. جواب لمن يسأل اين كان مكون المكان قبل المكان. بدايتهُ. «فان قال قائل»

ουργίας αὐτοῦ, φ. 6.	
15. Περὶ τῶν τριῶν ὑποστάσεων, φ. 7.	الباب الخامس عشر. في قولنا اب وابن وروح قدس اله واحد. بداية. «وربّ قائل يقول»
16. Περὶ Πατρότητος καὶ Υἱότητος, φ. 8.	« السادس عشر. في راينا في الابوة والبنوة. بداية. « واما قولنا »
17. Περὶ τῆς θεότητος Πατρὸς καὶ Υἱοῦ καὶ ἁγίου Πνεύματος καὶ ὅτι εἰσὶν εἷς Θεός, φ. 8.	« السابع عشر. في قولنا ان الاب اله تام والابن اله تام والروح القدس اله تام وليسوا ثلثة آلهة بل اله واحد. بداية. « واما قولنا ان الاب اله تام »
18. Περὶ τῶν ἰδιωμάτων ἐκείνων, ἅτινα ἀποκλειστικῶς ἀνήκουσι τῷ Θεῷ, φ. 8.	« الثامن عشر. في انه لا يجب ان تكون سائر الصفات التي يوصف بها الباري تعالى اقانيم. بداية. « ولقائل ان يقول »
19. Κατὰ ποίαν ἔννοιαν ὀνομάζεται ὁ Χριστός, Υἱὸς τοῦ Θεοῦ. φ. 8.	« التاسع عشر. في كيف وعلى اي معنى يسمى السيد المسيح جلّ ذكره ابن الله تعالى. بداية. « فان قال قائل »
20. Ἀπόδειξις ὅτι ὁ Ἰ. Χριστὸς ἔστι Θεός, ἐν ᾧ ἔστι παλαιὸς τῶν ἡμερῶν καὶ ἔχει τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ παρ' ἄλλου, φ. 9.	« العشرون. في انه كيف نقول ان السيد اله اذ هو قديم ومحدث. بداية. « فان قال قائل »
21. Ἀπάντησις ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι τὸ αἴτιον τοῦ αἰτίου, φ. 9.	« الحادي والعشرون. في قول الفلاسفة ان الباري تعالى علة العلل. بداية. « اذ قد اوضحنا »
22. Περὶ τῆς δευτέρας τοῦ Χριστοῦ παρουσίας καὶ τῆς ἀνα-	« الثاني والعشرون. في البعث والنشور بعد الاضمحلال والدثور. بداية. « واذ

στάσεως τῶν σωμάτων, φ. 10.

قد ثبتنا بدلائل عقلية »

23. Τίνα τὰ αἴτια τὰ ἐξαναγκάσαντα τοὺς ἐθνικοὺς μετὰ τῶν Ἰουδαίων νὰ προσέλθωσι εἰς τὸν Χριστιανισμὸν φ. 13.

لبولس الراهب المسكين اسقف صيدا الانطاكي شرح الحال الموجب للامم على اختلاف السنتها وتشاسع بلدانها الدخول مع اليهود في دين النصرانية طوعاً. بدايتهُ. « اما بعد فانهُ لما كنا معشر النصارى »

24. Τοῦ αὐτοῦ (Παύλου). Ἐπιστολὴ πρός τινας φίλους του Ὀθωμανοὺς ἐν Σιδῶνι. φ. 23.

لبولس الراهب الحقير اسقف صيدا الانطاكي رسالة الى بعض اصدقائهِ الذين بصيدا ان المسلمين الذين بصيدا نفعنا الله واياك بالاعتبار وجعلهُ مودياً لك ولنا الى الاستبصار في الاعمال القائدة الى الجنة المنقذة من النار. بدايتهُ. « اما بعد فاني لما عرفتك »

25. Τοῦ αὐτοῦ. Λόγος περὶ τῶν διαφορῶν τῶν χριστιανικῶν αἱρέσεων (τῶν Ἰακωβιτῶν, Μαρωνιτῶν καὶ Νεστοριανῶν) κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτοῦ φ. 32.

لبولس الراهب اسقف صيدا الانطاكي قول يدل على الفرق المتعارفة من النصارى في هذا الزمان ويوضح راي كل فرقة منهم ويبين الخلف بينهم والرد على معتقدي الخطا منهم. بدايتهُ. « اما بعد فاني لما تأملت الخلف »

26. Τοῦ αὐτοῦ. Ἀπάντησις εἰς τὸν Σέχ Ἀπουσρουρούρ Ἐτ-τελίσυ Ἀρροκάμ, φ. 38.

ولهُ ايضاً لما ان سالهُ الشيخ ابو السرور التبليسي الرقام. بدايتهُ. « ان يشرح لهُ شرحاً مختصراً »

27. Τοῦ αὐτοῦ. Ἀπάντησις εἰς τοὺς προκρίτους τῶν ὀθωμανῶν, φ. 40.

ولهُ ايضاً مقالة على رد شيوخ المسلمين. بدايتها. « اما بعد فاني »

28. Τοῦ αὐτοῦ. Ἀπάντησις εἰς τὸν προμνημονευθέντα Σέχ. φ. 41. Ἀπάντησις τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν αὐτόν φ. 42.

وله ايضاً رد على الشيخ المقدم ذكرهُ. بدايتهُ. « لما بلغني ما احكاهُ
وله ايضاً رد على الشيخ المقدم ذكرهُ. بدايتهُ. « لما تأملت »

29. Τοῦ αὐτοῦ. Περὶ τῶν ἰδιοτήτων τοῦ Θεοῦ φ. 45.

وله ايضاً. بدايتهُ. «نحن معشر النصارى»

30. Τοῦ αὐτοῦ. Περὶ πίστεως, φ. 47.

وله ايضاً. هذه الامانة تضادد كل امانة ارسيسية رحمنا الله بصلواتهِ المقدسة. امين. بدايتها. « قال الله في سليمان »

31. Τοῦ αὐτοῦ. Περὶ ἐνανθρωπήσεως τοῦ Υἱοῦ καὶ Λόγου τοῦ Θεοῦ, φ. 52.

وله ايضاً في تأنس كلمة الله. بدايتها. « ان الله لما خلق ادم »

32. Σολομῶντος ἐπισκόπου Γάζης ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις περὶ πίστεως συνῳδὰ τοῖς δόγμασι τῆς Α´ οἰκουμενικῆς συνόδου καὶ τοῖς ῥήμασι τῶν πατέρων, φ. 53.

وايضاً نكتب شيئاً من برهان الامانة ما رتبوهُ الجامع المقدسة والآباء الثلثمائة وثمانية عشر والآباء القديسون مسائل واجوبة من ديوان الغزي وكان اسمهُ سليمان وكان مطران غزة رضي الله عنهُ. بدايتها. « الجمع الاول الثلثمائة وثمانية عشر »

33. Τοῦ αὐτοῦ. Ἔκθεσις τῆς ὀρθοδόξου πίστεως, φ. 66.

وللغزي ايضاً رضي الله عنا وعنهُ. بدايتهُ. « في معنى ايمان النصارى »

34. Τοῦ αὐτοῦ. φ. 68.

وله ايضاً. بدايتهُ. « الحمد لله الاول قبل كل بداية »

35. Τοῦ αὐτοῦ. φ. 69

وله ايضاً. بدايتهُ. « اللهم انني اسالك بمحبة ناسوتك »

36. Ἀρχὴ τῶν λόγων ἢ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ φιλοσόφου

قال الشيخ الرئيس الفاضل الفيلسوف والعالم المحرر المحقق عفيف بن شيخ المكين بن

Ἀαφίφ υἱοῦ τοῦ Σὲχ Ἰλ μαχίν υἱοῦ τοῦ Μούμελ, φ. 71.	موصل فاتحة القول . « الحمد لله الذي هدانا »
37. Κεφ. Α΄. Γενικῶς περὶ τῆς Χριστιανικῆς πίστεως, φ. 1.	الفصل الاول . في الكلام على النصارى بوجه كلي . بداية . « اعلم ان النصارى »
	« الثاني . في الاشكالات الواردة على هذا الكلام . بداية . « قولكم للباري تعالى »
	« الثالث . فيما ذهبوا اليه الملكية . بداية . « اعلم اننا نحن »
38. Κεφ. Δ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τῶν Νεστοριανῶν ἢ περὶ τοῦ τί φρονοῦσι, φ. 77.	« الرابع . فيما ذهبوا اليه النساطرة والكلام معهم . بداية . « قالوا ان السيد المسيح »
39. Κεφ. Ε΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τῶν Ἰακωβιτῶν, φ. 78.	« الخامس . فيما ذهبت اليه اليعاقبة . بداية . « اعتقدت اليعاقبة »
40. Ϛ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τῶν Μαρωνιτῶν καὶ ἀπάντησις εἰς αὐτούς, φ. 79.	« السادس . فيما ذهبوا اليه الموارنة والرد عليهم . بداية . « اعتقدوا الموارنة »
41. Κεφ. Ζ΄. Περὶ αἱρέσεως τῶν Ἀρμενίων, φ. 79.	« فيما ذهبت اليه الارمن . بداية . « اعتقدوا الارمن »
42. Κεφ. Η΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ Ἀρείου καὶ ἀπάντησις εἰς αὐτόν, φ. 79.	« الثامن . فيما ذهب اليه آريوس والرد عليه . بداية . « هو اعتقد ان الابن »
43. Κεφ. Θ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ Μακεδονίου, φ. 80.	« التاسع . فيما ذهب اليه مكدونيوس والرد عليه . بداية . « هو اعتقد »
44. Κεφ. Ι΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ اوغاليوس φ. 80.	العاشر . فيما ذهب اليه صاحب منج والرد عليه . بداية . « اعتقد

	هو ان جسد المسيح »
45. Κεφ. ΙΑ'. Περὶ αἱρέσεως Πέτρου καὶ Ἱλαρίου, φ. 80.	الفصل الحادي عشر في مذهب بطرس وايلاريوس . بداية . « اعتقدوا ان اللاهوت»
46. Κεφ. ΙΒ'. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ Παύλου τοῦ Μασίση (Σαμοσατέως) φ. 80.	« الثاني عشر . فيما ذهب اليه بولس المصيصي . بداية . « ان المسيح »
47. ΙΓ'. Περὶ τῆς Θεότητος τοῦ Ἰ. Χριστοῦ φ. 80.	« الثالث عشر . في ان السيد المسيح اله . بداية . « فنقول ان السيد »
48. Κεφ. ΙΔ'. Περὶ τῆς ἀληθοῦς αὐτοῦ σταυρώσεως, φ. 81	« الرابع عشر في انه صلب تحقيقاً . بداية . « اما صلبه »
49. Κεφ. ΙΕ.' Περὶ Ἀναστάσεως καὶ Ἀναλήψεως τοῦ Κυρίου εἰς τὸν οὐρανόν, φ. 81.	« الخامس عشر . في قيامته وصعوده الى السماء . بداية . « كان قيامة وصعوده الى السماء »
50. « Βιβλίον ἐπαρκές » τοῦ ἐναρέτου Γερασίμου ἡγουμένου τοῦ μοναστηρίου Συμεὼν τοῦ Στυλίτου διὰ ρητῶν εἰλημμένων ἐκ τῆς Π. Διαθήκης ἐκ τῶν συγγραμμάτων τῶν τε Ἑλλήνων φιλοσόφων καὶ τῶν Τούρκων καὶ ὅπερ ἀποδεικνύει τὴν Θεότητα τοῦ Ἰ. Χριστοῦ, φ. 82.	نبتدي بعون الله نكتب كتاب الاب الفاضل جراسيموس رئيس دير مار سمعان العمودي صنف كتاب وسماهُ الكافي في المعنى الشافي وجمع فيهِ شواهد من العتيقة والحديثة ومن سائر الاديان على تثبيت ابن الله الحق ومن كتب حكماء اليونانيين وكتاب المسلمين . بداية . « الشهادات على وحدانية »
51 Ἐρωταποκρίσεις Τιμοθέου τοῦ Ἰλτζαθλὶκ, ἅς ὡμίλη-	مسائل واجوبة تكلم بها تيموثاوس الجاثليق في مجلس امير المومنين المهتدي مرات

σεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ χαλίφου Ἰλμούχτατι, φ. 88. (Περὶ τῆς γεννήσεως τοῦ Ἰ. Χριστοῦ).

متفرقة . بدايتها . « قال المهتدي انه لا ينبغي »

52. Περὶ τῆς ἐρήμου εἰς ἣν κατέφυγεν ἡ Ἐκκλησία, καὶ διεσώθη, φ. 99.

من هي البرية التي هربت اليها وانصانت فيها الكنيسة . بداية . « غير اناس يفسرون »

53. Περὶ τῶν πτερύγων τοῦ μεγάλου ἀετοῦ, φ. 102.

عن جناحات النسر العظيم . بداية . « فمن جهة اضطهاد »

54. Περὶ τοῦ θηρίου τοῦ φονευθέντος ὑπὸ τοῦ ἁγίου Γεωργίου, φ. 103.

من جهة اقارب الامراة المنطردين من قبل التنين. بداية . « قلنا قدر ما امكنا »

55. Ὅτι ὁ διάβολος ἐπείρασε τὸν κόσμον ἅπαντα μετὰ τὴν πτῶσιν αὐτοῦ, φ. 104.

ان الشيطان جرب العالم كله بعد سقوطه . بداية . « الويل لسكان »

56. Περὶ τῶν αἱρέσεων τοῦ Πάπα, φ. 116.

من جهة بدعة البابا وهرطقاته . بداية . « وان سال سائل »

57. Συζήτησις μεταξύ Λατίνου καὶ Ἀνατολικοῦ ἤτοι ὀρθοδόξου. Ἐρώτησις τοῦ Λατίνου, φ. 119.

مباحثة بين اللاتيني والشرقي . سؤال اللاتيني . بداية . « نومن ونعترف بان ابن وكلمة الله »

58. Ἀπάντησις τοῦ Κυρίου εἰς τοὺς Ἀποστόλους, φ. 125.

جواب من طرف الرب الى الرسل . بداية . « يا ايها التلاميذ »

59. Ὑπὸ Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμωνπερὶ τῶν ἔργων τοῦ εὐσεβοῦς χριστιανοῦ κα-

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد امين . بداية . « ان المسيحي الحسن العبادة » . بآخره توجد حاشية: وقد

τὰ μετάφρασιν ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ, φ. 139.

استخرجهُ من اللغة اليونانية الى العربية الحقير في رؤساء الكهنة انثيموس مطران سكيثوبولس والكاروز بالقدس الشريف وذلك في سنة ١٧٧٥ مسيحية

60. Νόμοι τῶν Βασιλέων Κωνσταντίνου καὶ Θεοδοσίου, φ. 160.

بسم الله الاب والابن والروح القدس اله واحد. هذه قضايا الملوك المنصورين المشهورين بصحة الايمان الصحيح المتاهلين للذكر الحسن اعني قسطنطين المنتخب وثاودوسيوس الذين وضعوا السنن الحسنة والحدود المحمودة في بلادهم وحكموا بها على اهل طاعتهم. بدايتها. « ان اول من وضع السنن الحسنة الجميلة »

61. Ἀπὸ τοῦ φ. 182-196 ἐπαναλαμβάνεται μέρος τῶν συγγραμμάτων Παύλου τοῦ Σιδῶνος.

من ورقة ١٨٢ — ١٩٦ تعاد بعض اقوال بولس رئيس اساقفة صيدا

قول بلا ابتداء. ويبتدي بهذه الكلمات.
« لان الاحتراس » φ.200

62. Λόγος Ι′ περὶ ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν, φ. 205.

القول العاشر. في الصفح عن المذنبين وترك مجازات الاعداء والمجرمين. بداية. « ان الذي جرت به العادة »

63. Λόγος ΙΑ′ περὶ ἀποχῆς ἢ ἐγκρατείας, φ. 214.

القول الحادي عشر. في الزهد والقناعة بحسب القدرة والاستطاعة. بداية. « اعلم ايدك الله ايها الانسان الصالح »

64. Λόγος ΙΒ′ περὶ ἀσκήσεως ἐν τοῖς ἀγαθοῖς, φ. 223.

القول الثاني عشر. في الارتياض بالشريعة العادلة والتهذيب بالسيرة الحسنة الفاضلة.

بداية . « يجب علينا ان نشكر الله »

65. Λόγος Δ′ περὶ προσευχῆς φ. 235.

القول الرابع . في الصلوة القائمة بالخشية المستمرة الدائمة . بداية . « يجب علينا من طريق الحق »

66. Λόγος Ε′ περὶ μοναχικοῦ βίου νηστείας καὶ ὀλιγολογίας, φ. 246.

القول الخامس . في النسك والصيام والامتساك عن كثرة الكلام . بداية . « تعلموا العلم ايها السامعون »

67. Περὶ ὑπομονῆς, φ. 255.

القول السادس . في الصبر الجميل والاحتمال بالتجلد الجزيل . بداية . « الاخلاص في »

68. Λόγος Η′ περὶ σωφροσύνης φ. 267.

القول الثامن . في العفة عن الزنا والتباعد من الفجور والخنا . بداية . « الذي يجب على طالب العفة »

69. Λόγος Θ′ περὶ ταπεινοφροσύνης, ὑπακοῆς, ὑπομονῆς καὶ πραότητος, φ. 275.

القول التاسع . في التواضع والطاعة واللين والاناة والوداعة . بداية « العظمة لله »

102

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 15) ἐκ φύλλων 398 γραφὲν καὶ μεταφρασθὲν ὑπὸ Ἰωσὴφ ἱερέως ἐν ἔτει 1699.

Περιεχόμενον. « Ἁμαρτωλῶν σωτηρία ». Τὸ ἔργον ἐστὶν ὀγκωδέστατον. كتاب خلاص الخطاة تأليف اغابيوس الراهب القريطشي المتزهد وقتئذٍ في دير آثس وقد ترجمة من اللغة اليونانية الى العربية القسيس يوسف المصور ابن الحاج انطونيوس تلميذ افتيميوس البطريرك الانطاكي . يوجد مورخاً في الورقة ٣٠٦ على يد الخوري عطا الله ابن الخوري جرجس اللدي سنة ١٦٠٩

103

Τεῦχος ἐκ βόμβυκος (0, 209 X 0, 142) ἐκ φύλλων 219 τῆς ΙΔ′ ἢ ΙΕ′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον ἐλλιπὲς ». Τὸ τεῦχός ἐστι πάνυ πολύτιμον διότι ἐγράφη ἐπὶ τῇ βάσει ἀρχαιοτέρου ἑλληνικοῦ εὐαγγελίου οὕτινος ὁ καλλιγράφος ἢ ὁ γραφεὺς ἐτήρησε τὴν διαίρεσιν αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ ἀραβικῷ κειμένῳ σημειῶν τὰ κεφάλαια γράμμασιν ἑλληνικοῖς ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον ἑκάστου τῶν κεφαλαίων.

Ὁ Ματθαῖος διαιρεῖται εἰς 68 κεφάλαια καὶ εἰς 2, 324 στίχους, φ. 59.

Ὁ Μάρκος εἰς 48 κεφ. καὶ εἰς 237 περικοπὰς φ. 59 καὶ 99.

Ὁ Λουκᾶς εἰς 88 κεφ. (μνείαν οὐ ποιεῖται στίχων καὶ περικοπῶν) φ. 99 καὶ 171.

Ὁ Ἰωάννης εἰς 20 κεφ. φ. 172.

Διαφορὰ κεφαλαίου τινὸς τοῦ Ματθαίου.

Κατὰ τὸ νῦν ἐν χρήσει κείμενον τῆς Γραφῆς. Κεφ. 8. Ἐδάφ. 28 μέχρι τέλους.

Κείμενον χειρογ.
Κεφ. 12. Ἀρχή. « Καὶ ἐλθόντι αὐτῷ εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ». Τέλος. « Ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν ».

كتاب الاناجيل الاربعة . مجلد من مائتين وتسع عشرة ورقة . ناقص الاول والاخر. يُظن بنسخهِ انهُ كان في الجيل الثاني او الثالث عشر. وقد يظهر من علامات اعداده اليونانية ان نسخهُ كان طبقًا لنسخة يونانية قديمة . قد حافظ الناسخ على تقسيم فصولهِ حسب النسق اليوناني القديم المذكور. الذي بعد ان قوبل تقسيمهُ مع تقسيم الفصول الانجيلية في هذا العصر وُجدت في ذلك مخالفة ما . وذلك ان بشارة متى في المجلد المذكور تقسم الى ثمانية وستين رأسًا. والى الفين وخمسمائة واربعة وعشرين ستيخن ورقة ٥٩. وبشارة مرقص تقسم الى مائتين وسبعة وثلثين. فصولاً صغيرة. تتضمنها ثمانية واربعون اصحاحًا ورقة ٥٩ — ٩٩ . واما بشارة لوقا فتقسم بهِ الى ثمانية وثمانين اصحاحًا . لكنهُ لا يذكر الى كم فصل تقسم كما ذكر عن مرقص . ولا كم ستيخن تتضمن ورقة ٩٩ — ١٧١

بشارة يوحنا . تقسم بهِ الى عشرين اصحاحًا ورقة ١٧٢

مقابلة الاختلاف الواقع بين بداية فصول هذا المجلد . وبين الفصول المستعملة الان مثلاً . بداية الراس الثاني عشر من بشارة متي هي هكذا

«وفي مجيئهِ الي العبر الى كورة الجرجسيين آخرهُ « فلما راوه طلبوا اليهِ ان يتحول عن تخومهم »

وهي من عدد ٢٨ الى اخر الاصحاح الثامن من بشارة متى من الكتب المستعملة الان

حسب تقسيم اصحاحات هذا المجلد كل اصحاح يُذكر بهِ ما يتضمنهُ . ولذا نسطر لمن يشآء مطالعة ما تتضمنهُ واصحاحات بشارة مرقص الثمانية والاربعين حرفيًا(١)

في اخر بشارة متى يقول الناسخ هكذا «تجزت بعون السيد المسيح بشارة متى الرسول القديس الانجيلي وعدد استيخوناتها الفين وخمسائة واربعة وعشرين ستيخن . وكتبت في اورشليم باللغة العبرانية بعد ارتقاء مخلصنا بثمانية سنين . . ايها القاري صلي على الكاتب المسكين الخاطي لننال جميعنا الصفح عن ما اثمنا امين امين امين » ورقة ٥٩

ثم يقول الناسخ هكذا « اللهم هب للمجهول اسمهُ . الظاهر عجزه المعروف زللهُ المتفاقم . حظ لهُ المعونة على ما شرع فيهِ من كتابة انجيلك الذي الهمتهُ لمرقص تلميذك وقديسك ورسولك وكتبهُ برومية بلغة اهلها وعدد فصولهِ في ما اشتملت عليهِ معانيهِ ثمانية واربعون اصحاحًا . الاول . الاخبار عن المجنون . الثاني . عن حماة بطرس . γʹ عن الذين شفوا من الاسقام . δʹ عن الابرص . εʹ عن المخلع . ϛʹ عن لاوي العشار . ζʹ عن الذي كانت يده يابسة . ηʹ عن اصطفا الرسل . θʹ عن المثل بالزرع . ιʹ عن زجر الامياه . ιαʹ عن لاجاون . ιβʹ عن ابنة رئيس الجماعة . ιγʹ عن نازفة الدم . ιδʹ عن الايعاز للرسل ιεʹ عن يوحنا وهيرودس . ιϛʹ عن الخمس خبزات . ιζʹ عن المشي على البحر . ιηʹ عن الذي تجاوز وصية الله . ιθʹ عن التي من بلد الغور . κʹ عن الابكم . καʹ عن السبع خبزات . κβʹ خميرة الفريسيين . κγʹ عن الاعمى . κδʹ عن الفحص بقيسارية κεʹ عن تجلي المخلص . κϛʹ عن المنصاب في رؤس الاهلة . κζʹ عن المروس ايهم افضل . κηʹ استفحاص الفريسيين . κθʹ عن مسئلة الغني . λʹ عن ابني زبدي . λαʹ عن ابن طيما . λβʹ عن العنو . λγʹ عن التينة اليابسة . λδʹ عن نهي الحقد . λεʹ عن سؤال رؤساء الكهنة . λϛʹ عن مثل الكرم . λζʹ عن الذين سألوهُ عن الجزية . ληʹ عن الزنادقة . λθʹ عن الكاتب . μʹ عن سؤال الرب . μαʹ عن

(١) لم نسطر ما تتضمنهُ اصحاحات بشارة متى لانها غير موجودة . وذلك لان اول المجلد كما ذكرنا ناقص

ذات الفلسين. μβ' عن الانقضاء. μγ' عن ذلك اليوم والساعة. μδ' عن التي دهنت الرب. με' عن الفصح. μϛ' عن من الذي يسلم الرب. μζ' عن انكار بطرس. μη' عن استماحة جسد الرب»

104

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 15) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 182 ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19.

Περιεχόμενον. « Ἀπόστολος رسائل » . Ἐλλιπὴς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

105

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 145) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐλλιπὲς ἐν τέλει, ἀριθμοῦν φύλλα 161 καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Πεντηκοστάριον بنديكستاريون »

106

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 45) ἐκ φύλλων 230.

Περιεχόμενον. « Κανόνες τῶν ἁγίων Ἀποστόλων τῶν τε οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν συνόδων μετὰ τῆς ἑρμηνείας αὐτῶν ».

كتاب. يتضمن قوانين الرسل. وقوانين المجامع المسكونية والمكانية

107

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 136) ἐκ φύλλων 105.

Περιεχόμενον. « Ἐξήγησις τῆς ἀραβικῆς γραμματικῆς ὑπὸ Μεσοὺτ υἱοῦ Ἐμὲρ Καδῆ ». Ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1113.

كتاب. يتضمن شرح الصرف العربي مؤلف من مسعود بن عمر القاضي سنة ١١١٣ للهجره.

108

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 15) ἐκ φύλλων 102 γραφὲν

ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1114 ἐν Κωνσταντινουπόλει.

Περιεχόμενον. A) Συλλογὴ Τουρκικῶν, Ἀραβικῶν καὶ Περσικῶν ποιημάτων. B) Ἀριθμητικὴ καὶ Γ) Ἐπιστολάριον.

109

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 155) ἐκ φύλλων 169 φέρον ἐπιγραφὴν « Ἑρμηνεία ἢ ἐξήγησις τῶν δυσεξηγήτων » ἤτοι βιβλίον ἀστρολογικὸν ἢ προβλεπτικὸν τῶν μελλόντων γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1333 ὑπὸ Ἄχμετ Ἀλῆ Ζούμπουλ.

كتاب . حل المشكلات (كتاب تجيمي) لاحمد علي زمبل منسوخ سنة ١٢٢٤ للهجرة .

110

Τεῦχος χαρτῷον (0, 209 X 0, 14) ἐκ φύλλων 110.

Περιεχόμενον. « Γραμματικὴ καὶ συντακτικὸν ἀραβικόν ».

كتاب في علم الصرف والنحو

111

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 165) ἐκ φύλλων 22 γραφὲν ὑπὸ Μεεμὲτ υἱοῦ Μεεμὲτ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1140.

Περιεχόμενον. « Συλλογὴ τουρκικῶν ποιημάτων ».

112

Τεῦχος χαρτῷον (0, 217 X 0, 115) ἐκ φύλλων 30 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1135 ὑπό τινος Ὀσμάν.

Περιεχόμενον. « Τουρκικὸν ἐπιστολάριον ».

113

Τεῦχος χαρτῷον (0, 517 X 0, 155) ἐκ φύλλων 30 ὅμοιον τῷ ἀνωτέρω.

114

Τεῦχος ὅμοιον τοῖς ἀνωτέρω.

115

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0 152) ἐκ φύλλων 34 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 898 ὑπὸ Χάλεδ υἱοῦ Ἀπτουλᾶ ἐλ- Ἄγαρι.

Περιεχόμενον. « Ἀραβικὸν συντακτικόν ».

كتاب . في علم النحو العربي لخالد بن عبد الله الازهري منسوخ سنة ٨٩٨ للهجرة

116

« Ἐπιστολάριον Τουρκικὸν» (0,217 X 0,155) ἐκ φύλλων 40 γραφὲν ὑπὸ τοῦ Μαζλοὺμ γραμματέως τῆς Μ. Βεζυρείας ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1208.

117

« Τουρκικὸν ἐπιστολάριον » λίαν ἀρχαῖον ὑπ' ἀγνώστου ἐκ φύλλων 39.

118

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 12) ἐκ φύλλων 179 ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ ἄριστα γεγραμμένον.

Περιεχόμενον. « Γκιουλιστὰν» (ροδωνιά : ποίημα Περσικόν) ἀραβικὸν κατὰ μετάφρασιν ἐκ τοῦ Περσικοῦ ἤτοι ἐπίκρισις καὶ διόρθωσις προηγουμένης μεταφράσεως. Τὸ ἔργον συνεγράφη μὲν ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Σουλτὰν Μουσταφᾶ υἱοῦ Σουλεϊμὰν τοῦ δευτέρου ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 957, ἀντεγράφη δ' ἐν Ἀμασείᾳ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 978 ὑπὸ Σέφερ υἱοῦ Κάσεμ. كتاب كلستان

وهو كتاب يشتمل على حكايات وعظات واشعار لطيفة قد ترجم اولاً من اللغة الفارسية الى العربية بيد من غفل عن قواعد اللغة الفارسية واصطلاحاتها على عهد السلطان مصطفى ابن السلطان سليمان الثاني سنة ٩٥٧ للهجرة وقد شرحهُ ثانياً شرحاً كافياً. وبينهُ كافياً وجعلهُ على اللغة العربية سفر بن قاسم سنة ٩٧٨ الهجرة . وقد يبتدىء هذا هكذا « الحمد لله الذي جعلني من علماء البيان والمعاني »

119

Τεῦχος ἐκ φύλλων χάρτου 73 ἐξ ὧν τὰ μὲν ἀπὸ τοῦ 1-11 εἰσὶ μεταγενέστερα, τὰ δὲ λοιπὰ ἀρχαιότερα. Διαλαμβάνουσι δὲ ταῦτα τεμάχια ἱερᾶς καὶ ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας, τεμάχια τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Παύλου καὶ τῆς περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος ὁμιλίας τοῦ Χρυσοστόμου καὶ καθήκοντα τοῦ ἱερέως. كتاب. يشتمل على حوادث تاريخية وبعض تعاليم دينية

120

Τεῦχος (0, 235 X 0, 175) ἐκ φύλλων 22 γραφὲν ἐν ἔτει 1815 καὶ διαλαμβάνον « Συζητήσεις περὶ θρησκείας μεταξὺ Γεωργίου μοναχοῦ καὶ τριῶν σοφῶν Ὀθωμανῶν ἐνώπιον τοῦ ἡγεμόνος Ἀλήχνα Πὰλ Μουσάμαρ ἀδελφοῦ τοῦ βασιλέως τῆς Δαμασκοῦ ἐπὶ βασιλείας Λέοντος Ἀρμένη υἱοῦ Στεφάνου. Ἐν ἔτει μὲν 6615 ἀπὸ κτίσεως κόσμου, ἀπὸ δὲ τῆς ἐνσαρκώσεως 1168 ». Ἀρχή. « Ἐρρέθη ὅτι κατὰ τύχην παρέστη ὁ ἡγούμενος τῆς μονῆς τοῦ ἁ. Συμεὼν τοῦ θαλασσινοῦ εἰς τὸν βασιλέα τοῦ Χαλεπίου ». كُتيب . يشتمل على المحاورة والمجادلة التي جرت ما بين جرجي الراهب وما بين ثلاثة علماء من علماء المسلمين بحضرة الامير الحنا بالمثمر اخي الملك الغازي الظاهر بن ايوب الصلاحي . المتملك على الاسلام بمدينة حلب والشام وفي تملك لاون الارمني ابن اصطفان الموافق لسنة ستة الآف وستمائة وخمسة عشر للخليقة . ولسنة ١١٦٨ للتجسد الالهي . بداية هذا الكتاب . « قيل انه اتفق ان رئيس دير القديس مار سمعان البحري حضر امام السلطان صاحب حلب واعمالها » وقد نسخ سنة ١٨١٥ مسيحية

121

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 15) ἐκ φύλλων 26.

Περιεχόμενον. « Ἐπιστολάριον τουρκικὸν كتاب رسالات تركية»

122

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 17) ἐκ φύλλων 26 καὶ κειμένου διστήλου διαλαμβάνον « Τουρκικὰ ποιήματα اشعار تركية γραφέντα ὑπὸ Ἰβραὴμ Οὐάχτατι ἐν ἔτει Ἐγύρας 1161.

123

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 15) ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 31 καὶ διαλαμβάνον « Περὶ συντάξεως كتاب اعراب ». Ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1116 ὑπὸ Ἄσατ υἱοῦ Ἰβραχήμ.

124

Φύλλα 8 χάρτινα διαλαμβάνοντα « Εὐαγγελικὰς περικοπάς ».

125

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 15) ἐκ σελίδων 179 διαλαμβάνον διαφόρους « Εὐαγγελικὰς περικοπὰς μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν αὐτῶν, λόγους τινὰς περὶ ἐξομολογήσεως, ψεύδους, μεταλήψεως, ἀνόμου βουλῆς τῆς Μ. Τετάρτης, περὶ τῶν διωγμῶν τῶν χριστιανῶν καὶ διάφορα ἐν τέλει θρησκευτικὰ διηγήματα ».

كتاب . يشتمل على بعض فصول انجيلية مع شرح متنها . وعلى بعض عظات . في الاعتراف . والكذب وسر التناول . وفي المشورة الرديئة التي صارت على السيد وفي الالام الخلاصية . مع بعض شروحات دينية في اخر الكتاب

126

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 15) ἐκ φύλλων 97 γραφὲν ἐν ἔτει 1653 ὑπὸ Σουλεϊμὰν διακόνου υἱοῦ Μιχαὴλ τοῦ λεγομένου Ἰπινπάκα μαθητοῦ τοῦ διακόνου Ἠλία Μασσάρα. Ἐγράφη ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Μακαρίου Ἀντιοχείας ἐποπτεύοντος τοῦ ἐπισκόπου Βόστρας καὶ Χορὰν Γρηγορίου.

Περιεχόμενον. « Ἀκολουθία ἑσπερινοῦ, ὄρθρου καὶ τῶν τριῶν λειτουργιῶν Χρυσοστόμου, Βασιλείου καὶ προηγιασμένων κατὰ τὴν διόρθωσιν τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου».

كتاب خدمة القداس الشريف التي للذهبي الفم. ولباسيلوس الكبير والبروجيازمينون. حسب تنقيح ملاتيوس مطران حلب منسوخ سنة ١٦٥٢ مسيحية

127

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 15) ἐκ φύλλων 193.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον κατὰ μετάφρασιν Μελετίου μητροπολίτου Χαλεπίου ἐν ἔτει 1633.

كتاب الافخولوجيون الشريف حسب ترجمة ملاتيوس مطران حلب على عهد اغناتيوس البطريرك الانطاكي . فهرس هذا الكتاب يتضمن ما يأتي

الراس الاول . ترتيب شرطونية الاناغنوسطو المرتل بالكنيسة

» الثاني . » » الايبوذياكن

» الثالث. » » الارخيذياكن الانجيلي

» الرابع . » » الكاهن

» الخامس. » » خورابيسكبوس اي اسقف القرى

» السادس. » » رئيس كهنة اسقف او مطران

» السابع. » » بطريرك

» الثامن . صلوة على المرأة النفساء في اليوم الذي تلد فيه

» التاسع . صلوة لتسمية الطفل في اليوم الثامن

» العاشر. صلوة على دخول المرأة النفساء الى الكنيسة في اليوم الاربعين مع ولدها

» الحادي عشر . صلوة على المراة التي تطرح وتسقط طفلها

» الثاني عشر. في من يجب تعميده من الهراطقة وفي من لا يجب تعميده وفي مَن يرجع الى الكنيسة الجامعة من الهراطقة . وفي من تدنس ايضًا من شركة الهراطقة وذوي البدع اما من ذاته او من غير ارادته

الراس الثالث عشر. صلوة المعمودية المقدسة
» الرابع عشر. » لحل زنار المعتمد في اليوم السابع بعد العماد
» الخامس عشر. » لاجل حلاقة راس الطفل
» السادس عشر. » لعقد الخطبة اي الاملاك
» السابع عشر. » اكليل الزيجة الاولى
» الثامن عشر. » لحل اكليل العريس والعروس بعد ثمانية ايام
» التاسع عشر. » الزيجة الثانية والثالثة
» العشرون. » الزيت المقدس القنديل
» الحادي والعشرون. » اسكيم الرهبانية الملائكي
» الثاني والعشرون » تجنيز رؤساء الكهنة والكهنة والرهبان والراهبات
» الثالث والعشرون. » على اساس بيت
» الرابع والعشرون. » لاجل الدخول الى بيت جديد
» الخامس والعشرون . ترتيب صلوة على اساس كنيسة
» السادس والعشرون. » لغرس صليب لبنيان كنيسة جديدة
» السابع والعشرون . » على مائدة مقدسة متزعزعة
» الثامن والعشرون. » على فتح كنيسة تدنست من الارانقة
» التاسع والعشرون. » على فتح كنيسة قد تدنست من الامم الغريبة
» الثلثون. » على كنيسة اذا مات فيها انسان بغتةً بموت النجاء
» الحادي والثلثون . » نصير يوم خميس الكبير عند غسل المائدة المقدسة
» الثاني والثلثون . » من اجل المائدة المقدسة اذا بليت ثيابها
» الثالث والثلثون . » تقال على تقدمة أوائل الاثمار
» الرابع والثلثون . » تقال على تقدمة اوائل البيادر
» الخامس والثلثون » على من قيّدنفسهُ من ذاتهِ بقسم ويمين
» السادس والثلثون. » يصليها من رأى مناماً رديً واستيقظ قبل الاحلام
» السابع والثلثون . » تقال لاجل قتال الزناء
» الثامن والثلثون . » يصليها المبتلي بقتال الزناء

الراس التاسع والثلثون . صلوة على من حلف كاذبًا وحنث في يمينهِ ...

» الاربعون . » نقال على من تهجّم على اليمين

» الحادي والاربعون. » يصليها من يفتكر افكارًا قبيحة

» الثاني والاربعون. » نقال على حفر بئر جديد

» الثلث والاربعون. » على غرس كرم

» الرابع والاربعون. » نقال على تبريك الخمر

» الخامس والاربعون. » نقال على بذار الزرع

» السادس والاربعون. » نقال لتبريك اطعمة اللحوم في الفصح العظيم المقدس

» السابع والاربعون . » نقال على منزل متاذي من الشياطين

» الثامن والاربعون . » نقال على طفل يدخل المكتب ليتعلم قرأة الكتب الطاهرة

» التاسع والاربعون . » نقال على طفل بطيء الفهم

» الخمسون . » نقال على مريض معذب من الارواح النجسة

» الحادي والخمسون . ترتيب خدمة السجدة في عشية العنصرة المقدسة

» الثاني والخمسون . » لاجل قلة المطر تاليف كاليسطوس بطريرك القسطنطينية

» الثالث والخمسون . افشين لخوف الزلزلة تاليف الاب يسوف

» الرابع والخمسون . » للضربة المهلكة الوبائية

» الخامس والخمسون. » لاجل الغلا والقحط

» السادس والخمسون. » لاجل جميع المصائب والامراض والنكبات والضربات

» السابع والخمسون . » لكاليسطوس دعاء للشعب المسيحي

» الثامن والخمسون . » لاجل رفع الصليب المجيد

» التاسع والخمسون. » لكاليسطوس لاجل تجديد هيكل الهي

» الستون . ترتيب قانون للسيدة المباركة

128

Τεῦχος χαρτῷον (0, 195 X 0, 14) ἐκ φύλλων 104 διαλαμ-

βάνον ἑλληνοαραβιστὶ τὴν λειτουργείαν Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων κατὰ τὴν διόρθωσιν τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου ἐν ἔτει 1612 كتاب
خدمة القداس الشريف . ليوحنا الذهبي الفم . ولباسيليوس الكبير وخدمة البروجيازميني
حسب تنقيح ملاتيوس مطران حلب سنة ١٦١٢ مسيحية

129

Τεῦχος βομβύκινον (0, 182 X 0, 14) τῆς ΙΔ΄ ἢ ΙΕ΄ ἑκατ. ἐκ φύλλων 252 ἐλλιπὲς τὸ τέλος καὶ ὅπερ διαλαμβάνει « Τὸν βίον Βαρλαὰμ καὶ Ἰωάσαφ ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ». كتاب
سيرة برلام ويواصف وهو ما صنف الاب القديس يوحنا الدمشقي وهو نافع للنفس
مستخرج من داخل بلاد الحبشة . اعني بلاد الهند الى بيت المقدس نقلهُ الراهب الكريم
الفاضل يوحنا القس الدمشقي من سيق القديس ابينا مار سابا المشهور في القديسين .
وقد يبتدىء هكذا « قال السليح الالهي كل الذين يتدبرون بروح الله »

130

Τεῦχος χαρτῷον (0, 18 X 0, 113) ἐκ φύλλων 263 ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον كتاب الخولوجيون ».

131

Τεῦχος βομβύκινον (0, 176 X 0, 125) τῆς ΙΓ΄ ἢ ΙΔ΄ ἑκατ. ἐκ φύλλων 187 ἐλλιπὲς τὸ τέλος καὶ ὅπερ κατὰ τὸ 1627 ἦν κτῆμα Γεωργίου υἱοῦ Ἰωσὴφ υἱοῦ Γεωργίου ἐκ Χαλεπίου.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον كتاب الزبور الالهي قديم جداً ».

132

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 15) ἐκ φύλλων 298. «Λεξικόν».
كتاب المصباح المنير . في غريب الشرح الكبير . وهو قاموس عربي

133

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 13) ἐκ φύλλων 218 ἀντιγραφὲν κατὰ τὸ 1841 ὑπὸ Ἀθανασίου ἱερέως Δαμασκηνοῦ ἐν τῷ μοναστηρίῳ Πελεμέντι.

Περιεχόμενον. « Ἀνσταστίου τοῦ Σιναΐτου ἐρωτήσεις 82». Ἐν τέλει ὑπάρχουσιν καὶ τεμάχια « τῶν λόγων τοῦ ἁγ. Νείλου ».

كتاب لابينا الجليل في القديسين انسطاسيوس السينائيتي يحتوي على اثنين وثمانين مسألة أصدرت اليه من بعض جماعة المؤمنين يسألونه بها عن اشياء نافعة تحض على التوبة والامور الغامضة وقد جعل لكل مسألة منها جوابا مقنعا من الكتب المقدسة. وقد نسخ هذا الكتاب الخوري اثناسيوس الدمشقي الكائن يومئذ في دير البلمند سنة ١٨٤١ . المسألة الاولى من المسائل المذكورة اعلاه «ما هي علامة المسيحي المومن الكامل» الجواب يبتديء هكذا «امانة مستقيمة واعمال لايقة بعبادة الله»

134

Τεῦχος χαρτῷον διαλαμβάνον 6 ἐλλιπῆ φυλλάδια ὧν τὸ περιεχόμενον τὸ ἑξῆς.

1.	Ἐπιτομὴ συντακτικοῦ.	مختصر في علم النحو	φ. 1 --12.
2.	Ἐπιτομὴ γραμματικῆς.	مختصر في علم الصرف	φ. 13--45.
3.	Ἐπιτομὴ Εὐχολογίου.	مختصر الخولوجيون	φ. 46--53.
4.	Συντακτικόν.	مختصر في علم النحو	φ. 54--65.
5.	Τουρκικὰ ποιήματα.	اشعار تركية	φ. 66--86.
6.	Ἑλληνοαραβικοὶ ψαλμοί.	بعض مزمورات يونانية وعربية	φ. 87--94.

135

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 145) ἐκ φύλλων 151 γραφὲν ἐν ἔτει 1613 ὑπὸ Νεοφύτου ἁγιοσαββίτου καὶ Ἀπούτ Ἦσα ἐκ Δαμασκοῦ ἐν ἁγίῳ Σάββᾳ.

Περιεχόμενον. « Τὰ 4 Εὐαγγέλια «كتاب الاربعة اناجيل»

الشريفة . منسوخ سنة ١٦١٨

136

Τεῦχος χαρτῷον (0, 184 X 0, 15) ἐκ φύλλων 59 γραφὲν ὑπ' ἀγνώστου χάριν τοῦ ἱερέως Μιχαὴλ υἱοῦ Γεωργίου.

Περιεχόμενον. « Λειτουργία τοῦ Χρυσοστόμου καὶ τῶν προηγιασμένων ἀραβοσυριστί ». كتاب خدمة قداس الذهبي الفم والبروجيازميني بالعربي والسرياني

137

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 145) τῆς ΙΖ' ἑκατ. ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἐκ φύλλων γεγραμμένων 141 καὶ διαλαμβάνον ἀραβοσυριστὶ τὰς λειτουργίας Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων. كتاب قداس القديس باسيليوس ويوحنا فم الذهب والبروجيازميني

138

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 14) ἐκ φύλλων 156 οὗ τὸ περιεχόμενον « Ψαλτήριον مزامير »

139

Βιβλίον τουρκικὸν καλούμενον « Δόξα τοῦ ἀνθρώπου » γραφὲν (كتبة) κατὰ τὴν ἐν τέλει τοῦ τεύχους σημείωσιν ὑπὸ Μουσταφᾶ Κάδη Χάσαν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 984. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους ὑπάρχουσιν καὶ ἕτεραι σημειώσεις δηλοῦσαι ἄλλους ἀντιγραφεῖς καὶ τὸν ἰδιοκτήτην αὐτοῦ. Ἀριθμεῖ φύλλα 177 καὶ ἔχει μῆκος μὲν 0, 20, πλάτος δὲ 0, 13.

كتاب تركي. يعرف بكتاب (شرف الانسان . من مواهب الملك المنان.) وهو حسب ما حرر في اخره انهُ قد « كتبهُ الحقير مصطفى بن قاضي حسن توقاني سنة ٩٨٤ للهجرة » ثم على ما حرر في اولهِ ان « صاحبهُ ومالكه محمود افندي الامام المنسوب الى بلدة

مغنيسيا » ثم نقله احمد قدري ثم شعبان حلبي . وعن سلك مصطفى الشهير بجمعه زاده في تحريره سنة ١١١٦

140

« Γκιουλιστὰν (ροδῶν) περσικὸν τοῦ Σὲχ Σααδῆ ». Ἤχθη τὸ ἔργον εἰς πέρας ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 996. Ἀριθμεῖ φύλλα 109 καὶ ἔχει μῆκος μὲν 0, 20, πλάτος δὲ 0, 14. كتاب كلستان . وهو كتاب فارسي منسوخ سنة ٩٩٦ للهجرة

141

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 14) ἐκ φύλλων 79 ἀντιγραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1077 ὑπὸ Σινὰν υἱοῦ Ῥάζαπ.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὰ διηγήματα ».

كتاب . في علم النحو . وهو اعراب كتاب شرح العوامل الذي للشيخ الامام عبد القاهر . منسوخ بيد سنان بن رجب في قصبة قيصرية . في مدرسة صاحبيه سنة ١٠٧٧ للهجرة

142

Τεῦχος χαρτῷον (0, 194 X 0, 14) ἐκ φύλλων 142 ἀντιγραφὲν ὑπὸ Μάρκου ἱερέως ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ Ἐγύρας 1073, ἀπὸ Χριστοῦ δὲ 1663 ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Μακαρίου Ἀντιοχείας. « Λειτουργίαι ἑλληνοαραβικαὶ Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων» κατὰ τὴν διόρθωσιν Μελετίου μητροπολίτου Χαλεπίου.

كتاب . صلاة الاغربنيات . وترتيب افاشين السحريات . وخدمة القداس . لاحتياج الكاهن والشماس . تاليف يوحنا الذهبي الفم والقديس باسيليوس الكبير . والبروجيازمينا المنسوب الى القديس غريغوريوس . حسب تنقيح ملاتيوس مطران حلب سنة ١٦١٢ مسيحية . وهو منسوخ بيد القس مرقص ابن دوعات من قرية كفريم القاطن يومئذ بمدينة حلب المحروسة . على عهد مكاريوس البطريرك الانطاكي سنة ١١٦٣

143

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20, X 0, 14) ἐκ φύλλων 83 γραφὲν ὑπὸ Ἄχμετ Κάδη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1051.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὰ διηγήματα كتاب في علم النحو وقع تحريره بيد احمد القاضي ابن شكر الله سنة ١٠٥١ للهجرة»

144

Τεῦχος χαρτῷον (0, 195 X 0, 135) ἐκ φύλλων 155 ὧν τὸ γράψιμόν ἐστι διαφόρων ἀντιγραφέων καὶ ὅπερ διαλαμβάνει « Τὴν ἑρμηνείαν διαφόρων θεολογικῶν ῥητῶν τοῦ Κορανίου καὶ περὶ ἄλλων ποικίλων كتاب يحتوي على تفسير بعض آيات من القرآن الشريف وغيره »

Διάταξις τοῦ περιεχομένου. مضمون الكتاب

1 بداية الكتاب . « قول بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين فنقول وبالله التوفيق جرت سنة السلف والخلف » φ. 1

2 بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيه محمد وآله اجمعين . الباب الاول. بداية . « في المقدمات التي يجب تصدير الكلام بها » φ. 13

3 بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين المنزه عن ذات الانداد ذاته المقدس عن صفات الاضداد صفاته وصلاته وسلامه على سيدنا محمد وآله وسلم تسليمًا كثيرًا . بداية . « اما بعد فان في بلاد الهند » φ. 23

4 بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين الحمد لله الذي فضّل آدم بالعلم والعمل على جميع العالم والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد العرب والعجم وعلى آله واصحابه ينابيع العلم والحكم . بداية . « وبعد فلما رأيت كثيرًا من طلّاب العلم في زماننا يجدّون » φ. 41

5 هذا كتاب الفقه الاكبر تاليف الامام الاعظم المقتدي سراج الايمة منهاج الملة ابي حنيفة نعمان بن ثابت رضي الله تعالى عنه . بداية . « بسم الله الرحمن الرحيم . قال اصل التوحيد » φ. 62

6 بسم الله الرحمن وبهِ نستعين . بداية . « الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خاتمة المرسلين » φ. 83

7 هذا شرح قصيدة شيخ اكبر قدّس سرّه العزيز . بداية . « قال الشيخ الاكبر والمسك الاذفر والكبريت الاحمر قدس سره الاطهر » φ. 89

8 بسم الله الرحمن الرحيم . بداية . « الحمد لله حمدًا كثيرًا كما امر واشهد ان لا اله الاّ الله وحده ولا شريك له » φ. 99

9 قول تركي . بداية . « اذجملهشناسانه كشتوروم معارف » φ. 125

10 قول تركي . بداية . « غوالروشرتبلرواودوبلر » φ. 149

145

Τεῦχος χαρτῷον (0, 195 X 0, 12) ἐκ φύλλων 117 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1072. «Γκιουλιστὰν περσικὸν كتاب فارسي. يعرف بكتاب كلستان »

146

Τεῦχος βομβύκινον τῆς ΙΕ' ἑκατονταετηρίδος (ὕψους 0, 179 πλ. 0, 12) ἐκ φύλλων 442, ὧν πέντε εἰσὶ χαρτῷα ἤτοι τὰ φύλλα 141, 142, 143, 144 καὶ 145 μεταγενέστερον προστεθέντα. Καὶ ἐν μὲν τῷ 140 φύλλῳ ὑπάρχει ἡ σημείωσις « *τὸ παρὸν πατερικὸν ἔχει πολλὰ μαζόματα διάφορα ὠφέλιμα* », ἐν δὲ τῷ φύλλῳ 338 « *τοῦ ἁγίου Σάββα εἶναι σὺν ἄλλοις βιβλήοις* » καὶ ἐν τέλει τοῦ βιβλίου ἡ ὑπογραφὴ « *Ἰωακεὶμ ἐλέῳ θεοῦ πατριάρχης Ἀντιοχείας* ». Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 14.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « *Διήγησιν εἰς τὸν βίον Γρηγορίου ἐπισκόπου Ἀκραγαντίνων ὑπὸ Λεοντίου πρεσβυτέρου, τὸν βίον τοῦ Θεοδώρου ἐπισκόπου Ῥάχα τοῦ ἐκ τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Σάββα ὑπὸ ἀνωνύμου, τὴν ἀκολουθίαν τῆς Πεντηκοστῆς ἑλληνοαραβιστί, τὸν βίον τῶν ἐν Ῥαιθῷ καὶ τὰ θαύματα τῶν ἐν Σινᾷ πατέρων ὑπὸ τοῦ ἀββᾶ Μισαὴλ Ἐλζαζράνη, τὸν βί-*

ον τοῦ μεγάλου 'Αντωνίου ὑπὸ τοῦ μεγάλου 'Αθανασίου, λόγους Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου καὶ ἄλλα διάφορα ».

Σημειωτέον ὅτι ἐν τέλει τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἐν φ. 68 γίνεται μνεία ὅτι ὁ βίος ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 6934 (1426), ὡσαύτως δ' ἐν τέλει τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Θεοδώρου ἐν φ. 126 ὅτι ὁ βίος τούτου ἐγράφη ἐν ἁγίῳ Σάββᾳ κατὰ μετάφρασιν ἐκ τῆς ἑλληνικῆς ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 6936 ὑπὸ τοῦ ἱερέως 'Ιωακεὶμ 'Ελ-Ραπονάϊ. Τὸ τεῦχος φέρει ἀρχαίαν ἀρίθμησιν φύλλων γράμμασιν ἑλληνικοῖς καὶ κείμενον ἐνιαχοῦ ἑλληνικὸν σύγχρονον τῷ ἀραβικῷ κειμένῳ.

كتاب قديم النسخ يتضمن اقوالاً مختلفة ضمن ٤٤٣ ورقة. تاريخ نسخ الجزء الاول منهُ محرر في ورقة ٦٨ سنة ٦٩٣٤ للخليقة الموافقة لسنة ١٤٢٦ مسيحية. ثم في ورقة ١٢٦ مؤرخ نسخ اقوال اخري سنة ٦٩٣٦ للخليقة وكذلك في ورقة ١٣٨ مؤرخ نسخ جزء منهُ سنة ٩٤٠ للهجرة. ثم في ورقه ١٥٧ يقول الناسخ هكذا « وفُسر هذا الكتاب من الرومية الي المصرية. في شهر ربيع الاول من سنة خمسة وخمسين ومائة » ولا نعلم ان كان هذا التاريخ صحيحًا ام لا. وكذلك في ورقة ٣٥٦ يؤرخ جزءا منهُ سبة ٦٩٤٣ للخليقة. وكل ذلك على يد ناسخهِ القس يواكيم الله باوي من اعمال الكرك المقيم وقتئذٍ في دير مار سابا. واما ما يحتويهِ هذا الكتاب فهو ما ياتي

1 في ورقة ١ « شرح لابينا القديس لاونتيوس القس رئيس دير القديس سابا بمدينة رومية في القديس غريغوريوس الصائر اسقفًا على كنيسة اقراغانتية التي من اعمال سقاية ». بداية الكلام بعد كلمات Εὐλόγησον δέσποτα هي هذه « يااحباي المحبين المسيح » φ. 1

2 وفي ورقة ٦٩ « سيرة ابينا الفاضل ثاوذورس الذي لمع بنسكهِ ورهبانيتهِ في سيق ابينا البار مار سابا. الذي استحق باعمالهِ الشريفة وفضائلهِ المنيفة الارتقاء الى درجة كرسي اسقفية مدينة الرّها ». بداية الكلام. « مبارك الله الضابط الكل »

ثم في ورقة ١٣٦ « ترتيب صلاة السجدة يوم العنصرة العظيم » الى آخر ورقة ١٣٨ ثم في ورقة ١٤٠. في اول سطر من الورقة يقول هكذا « الى اربع رجال بمنظر بهي جدًا » وقد يفهم المطالع ان ما يتلو هذه الجملة الى آخر ورقة ١٤٣ هو اخبار عن بعض القديسين

في ورقة ١٤٤ « خبر ابائنا المقتولين في طور سينا ورايثو » . بداية القول « قال انبا امونيوس المبارك انهٔ طلع على بالي ياأخوة » الى اخر ورقة ١٥٧ حيث يوجد تاريخ تفسير هذا الخبر وهو كما ذكر اعلاه سنة ١٥٥

في ورقة ١٥٨ « عجائب ابائنا القديسين الذين كانوا في طور سيناء (جبل الله المقدس) التي صنعها على ايديهم ربنا ومخلصنا يسوع المسيح » . بداية القول . « حدثنا انبا ميصائيل الجزراني المبارك » الى اخر ورقة ١٨٠

ثم في ورقة ١٨١ « خبر وسيرة الجليل في القديسين انطونيوس أب الاباء ومظهر سيرة الرهبانية الملائكية تاليف النبيل في القديسين اثناسيوس رئيس اساقفة الاسكندرية » . بداية القول . « ايها الفضلاء لقد »

وفي ورقة ٢٥٧ « وصف سيرة ابينا الجليل في القديسين ارسانيوس الكبير معلم اولاد الملوك » . بداية القول . « بالحقيقة ان سماع اخبار الاباء »

في اخر ورقة ٢٠٤ « عظة من قول القديس ثاوذورس السطوذيتي المعترف تقال بعد النصح المقدس » . بدايتها . « ياإخوتي وابائي »

في ورقة ٢٠٦ « عظة ثانية في انهٔ ينبغي لنا ان نصغي الى ذواتنا ونهرب من مواضع الخطيئة وجهاداتها المهلكة . تقال ايضًا بعد النصح المقدس » . بدايتها . « ياإخوتي وابائي الوقت قد يدعونا »

في ورقة ٢٠٨ « عظة ثالثة . في القضاء المرهوب وانهٔ ينبغي لنا ان نبذل ايام عمرنا باحترازٍ وثيق . بدايتها . « ياإخوتي وابائي الثبات في هذه الحيوة »

في ورقة ٢١١ « عظة رابعة . في انهٔ ينبغي لنا ان نعطر ذواتنا بتناولنا الفضائل . تقال قبل توسط العنصرة » . بدايتها . « ياإخوتي وابائي اما بعد فان البرية »

في ورقة ٢١٣ « عظة خامسة في صعود مخلصنا يسوع المسيح في انهٔ ينبغي لنا ان نردد في ذواتنا كل ما يرضي الله » . بدايتها . « ياإخوتي وابائي عيد الاعياد »

في ورقة ٢١٦ « عظة سادسة في انحدار الروح القدس . تقال في عيد العنصرة . بدايتها . « ياإخوتي وابائي قد وصلنا »

في ورقة ٢٢١ « عظة سابعة . في ان ليس المستشهدين بالدم فقط شهداء بل والمستسيرون سيرة الاهية . تقال في احد جميع القديسين » . بدايتها . « ياإخوتي وابائي

اما عيد العنصرة »

في ورقة ٢٢٤ « عظة ثامنة . في السلامة تقال في يوم الاحد الاول » . بدايتها . « ياالخوني واباثي ان يوم الاحد »

في ورقة ٢٢٦ « عظة تاسعة . في انهُ ينبغي لنا ان نقضي عمرنا بحياء ومحبة الله للاحد الثاني » . بدايتها . « ياالخوني واباثي. ان يوم الاحد نفسهُ »

في ورقة ٢٢٩ « عظة عاشرة في ذكر الموت والجواب عما استسرنا بهِ في يوم مجلس الحكم المرهب وفي الانتقال من ههنا . تقال في الاحد الثالث » . بدايتها . « ان يومنا هذا يوم »

في ورقة ٢٣٢ « العظة الحادية عشر . في الحصاد الروحاني والنسك المتصل لخدام المسيح . تقال في الحصاد . بدايتها . « ياالخوني واباثي قد حضر »

في ورقة ٢٣٤ « العظة الثانية عشر في الزهد باللذات الحاضرة والشوق الى الخيرات الدائمة . تقال في الصيف » . بدايتها . « ياالخوني واباثي ان فصل الصيف »

في ورقة ٢٣٦ « العظة الثالثة عشر . في انهُ ينبغي لنا ان نحفظ جمال النفس وحسنها بريًّا من الدنس وفي البتولية ايضًا . تقال في عيد التجلي » . بدايتها . « ياالخوني واباثي لما أهلنا »

في ورقة ٢٣٩ « العظة الرابعة عشر . « في ذكر الموت . وفي وفاة مخائيل الاقدس مطران مدينة سيناذن . تقال في الاحد الذي بعد عيد التجلي » . بدايتها . « ياالخوني واباثي ان محافلاً كثيرة »

في ورقة ٢٤٢ « العظة الخامسة عشر . في تذكار نونس الاقدس مطران خلكيدونة . وفي اننا نعرف بعضنا بعضًا . وفي اعادة الكون يوم القيامة . تقال في الاحد الذي قبل دخول ايلول » . بدايتها . « ياالخوني واباثي قد كنا غبنا عنكم »

في آخر ورقة ٢٤٥ « العظة السادسة عشر . في موهبة الله تعالى الفائقة والمحبة لهُ والبغضة للشيطان وفي الاتضاع . تقال في راس السنة » . بدايتها . « ياالخوني واباثي قد دخلت السنة »

في ورقة ٢٤٨ « العظة السابعة عشر . في انهُ ينبغي لنا ان نثمر ثمار فوائد الفضيلة لا شوكًا وقرطبًا تقال في القطاف » . بدايتها . « ياالخوني واباثي ليس عندي »

في ورقة ٢٥١ « العظة الثامنة عشر . في انهُ لا ينبغي ان نحدر ذواتنا الى آلام الهوان. ولا نتيقن في اللذة انها لذيذة . تقال في عيد الصليب » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي اننا لنسرُّ »

في ورقة ٢٥٣ « العظة التاسعة عشر . في الزرع الروحاني . وانهُ ينبغي ان نسهر في المدارس الالهية . تقال في الزرع » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي ان الوقت »

في ورقة ٢٥٥ « العظة العشرون في الامانة . وانهُ ليس ينبغي ان نمحق اعمارنا سُدًى وان الامور الحاضرة هي كالمنام والظل بقياسها الى العتيدة . تقال في وقت الزرع ايضًا». بدايتها . « ياأخوتي وآبائي ان الارض كُرة واحدة »

في ورقة ٢٥٨ « العظة الحادية والعشرون . في عناية السيد المسيح ربنا . واحرازه بسيرتنا التي لا عيب فيها. تقال بعد عيد القديس بولص المعترف » . بدايتها «ياأخوتي وآبائي ان تراءف ربنا »

في ورقة ٢٦١ « العظة الثانية والعشرون. في القضاء العتيد وان الاضطهاد الحاضر هو لقوم مادّة للفضيلة . ولقوم مادة للرذيلة » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي قد علمتم » .

في ورقة ٢٦٤ « العظة الثالثة والعشرون . في ميلاد المخلص وانهُ ينبغي ان نتجلد على سيرتنا النسكيّة. تقال قبل عيد ميلاد السيد » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي قد قرب عيد الظهور »

في ورقة ٢٦٦ « العظة الرابعة والعشرون . في النقلة من ههنا والراحة في ملكوت السماوات تقال في بعد عيد الميلاد » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي هنذا ننتقل »

في ورقة ٢٦٨ « العظة الخامسة والعشرون. في البتولية وفي استدراك الاخ ماموناً . تقال في عيد القديس باسيليوس » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي اما الحاضرون »

في ورقة ٢٧١ « العظة السادسة والعشرون . في انهُ ينبغي ان نكون متأسّين في اعترافنا تقال فيما بين الاعياد » ياأخوتي وآبائي في السنين السالفة »

في ورقة ٢٧٤ « العظة السابعة والعشرون. في انهُ لا ينبغي لنا ان نعيد بالخمور والسكر وفي ذكر الموت المحتوم . تقال بعد عيد الذبح » . بدايتها . « ياأخوتي وآبائي ان الاعياد »

في ورقة ٢٧٧ « العظة الثامنة والعشرون . في انهُ ينبغي لنا ان نتشبه بسيرة الاباء

ونثبت فيها عندما دعينا الى الله ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي أنّا بالواجب »

في ورقة ٢٨٠. « العظة التاسعة والعشرون. في انهُ ينبغي ان نمادي سيرة ابائنا القديسين ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي ليس يوجد »

في ورقة ٢٨٣ « العظة الثلثون. في انهُ ينبغي ان نستسير بتجديد الحيوة حسبما عاهدنا في الرهبانية المقدسة. تقال في ذكر الاباء المستشهدين في سينا وراثو ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي كما أنّا متى نجوع »

في ورقة ٢٨٤ « العظة الحادية والثلثون. في انهُ ليس عند الناس شيء يستوجب الغبطة غير الفضيلة. اذ هي وحدها تستوجب ذلك. تقال في تذكار الذهبي الفم ومار افرام السرياني وفي تذكارات جميع القديسين السواح » بدايتها. « ياالخوتي وإبائي من الناس مَن يعتمد »

في ورقة ٢٨٧ « العظة الثانية والثلثون. في انهُ لا ينبغي للاقنوم ولا لغيره من متقلدي الاشغال ان يعملوا ما يعملوهُ باستدعاء بل برفقٍ وترآؤف لكي يمجد الله ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي ربما قد احزنتكم »

في ورقة ٢٨٩ « العظة الثالثة والثلثون. في الحمية والاقرار الموضوع لنا. تقال في جمعة مرفع اللحم ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي ان جماعة من الناس »

في ورقة ٢٩١ « العظة الرابعة والثلثون. في يوم ربنا يسوع المسيح العظيم البهي تقال في احد مرفع اللحم ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي ناموس عام هو »

في ورقة ٢٩٢ « العظة الخامسة والثلثون. في انهُ ينبغي ان نكون متجسرين وشجعانًا في الاضطهاد الحاضر. تقال يوم اربعة الجبن ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي قد يقتضي ».

في ورقة ٢٩٧ « العظة السادسة والثلثون. في الحمية والصلاة. تقال يوم جمعة مرفع الجبن ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي احيانًا تخمت سيرتكم »

في ورقة ٢٩٩ « العظة السابعة والثلثون. في ان الصيام الحق هو بالحقيقة للذي تحت الطاعة وقطع الاهواء. تقال في احد مرفع الجبن ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي اما بعد فان »

في ورقة ٤٠٠ « العظة الثامنة والثلثون. في الصيام وعدم الآلام. تقال في يوم الاربعاء من الاسبوع الاول من الصوم المقدس ». بدايتها. « ياالخوتي وإبائي ان

زمان الصيام »

في ورقة ٤٠٣ « العظة التاسعة والثلثون. في انهُ ينبغي ان نزين مسكننا العديم الفساد باتخاذنا الفضائل. تقال يوم الجمعة من الاسبوع الاول من الصوم المقدس ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي ان العالمين متي عوّلوا »

في ورقة ٤٠٦ « العظة الاربعون. في انهُ لا يجب ان نمتد في المجاهدات التي نجاهد بها من قبل الله. وإنهُ ينبغي لنا ان نغذي النفس بالمناظر الروحانية. تقال في الاحد الاول من الصوم المقدس ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي لما كان كل بدء مستصعباً »

في ورقة ٤٠٧ « العظة الحادية والاربعون. في انهُ ينبغي لنا ان نحفظ نفوسنا من الآلام المفسدة. تقال في يوم الاربعا من الاسبوع الثاني من الصوم ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي ان كنا قد »

في ورقة ٤٠٩ « العظة الثانية والاربعون. في الاتفاق والمحبة. وإنهُ ينبغي ان نحتمل اوجاع الفضيلة بجلادة لننال ملكوت السماوات. تقال في يوم الجمعة من الاسبوع الثاني من الصوم ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي انني لمسرور بكم »

في ورقة ٤١١ « العظة الثالثة والاربعون. في انهُ ينبغي ان نقضي ايام الصوم المقدس بسكون وسهولة مترجين الحياة التي لا تنقضي. تقال في يوم الاحد من الاسبوع الثالث من الصوم. بدايتها. « ياأخوتي وإبائي ان الصيام »

في ورقة ٤١٣ « العظة الرابعة والاربعون. في النقلة فجأةً من ههنا وفي انهُ ينبغي ان نحفظ عقلنا وحواسنا باحترازٍ من الشهوات القبيحة. تقال في يوم الاربعا من الاسبوع الثالث من الصوم ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي ما كان يجب لنا »

في ورقة ٤١٥ « العظة الخامسة والاربعون. في انهُ لا ينبغي لنا ان نلقي ذواتنا في المحن تقال في يوم الجمعة من الاسبوع الثالث من الصوم ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي امس خباط والبوم ».

في ورقة ٤١٧ « العظة السادسة والاربعون. في انه ينبغي لنا ان نتشبه بآلام الرب تقال في عيد الاربعين شاهد ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي ان انتزاحنا »

في ورقة ٤١٨ « العظة السابعة والاربعون. خبر النصارى المقتولين في بلغاريا لاجل امتناعهم عن أكل اللحوم في الصيام المقدس ». بدايتها. « ياأخوتي وإبائي قد عوّلت

في هذا التعليم »

في ورقة ٤٢١ « العظة الثامنة والاربعون . في سياسة ربنا يسوع المسيح بتجسّده وانهٔ ينبغي لنا ان نعيد عيدًا روحانيًا . تقال في عيد البشارة » . بدايتها . « يااخوتي واباي قد حضر موسم البشارة »

في ورقة ٤٢٣ « العظة التاسعة والاربعون . في البتولية تقال في عيد البشارة ايضًا » . بدايتها . « يااخوتي واباي من حيث قد وافى »

في ورقة ٤٢٥ « العظة الخمسون . في ان هذا النصح هو رسم للنصح العتيد الدائم . وفي الصبر والشجاعة . تقال في يوم الاربعا نصف الصوم المقدس » . بدايتها . « يااخوتي واباي ان الصوم قد ولّى »

في ورقة ٤٢٧ « العظة الحادية والخمسون . في ان التعبيد في كل حين لله وعمل النصح لهٔ هو لا محالة اماتة الآلام وقيامة الفضائل . تقال في يوم جمعة النصف من الصوم المقدس » . بدايتها . « يااخوتي واباي قد دنا يوم النصح »

في ورقة ٤٢٩ « العظة الثانية والخمسون . في انهٔ ينبغي لنا ان نجسد مقتبلين بالصبر المحن الواردة علينا . تقال في الربيع » . بدايتها . « يااخوتي واباي ان الشتاء »

في ورقة ٤٣٠ « العظة الثالثة والخمسون في انهٔ ينبغي ان نصبر على كل عنوةٍ متشبهين بالسيد المسيح وبقديسيهِ . تقال في نهاية الصوم المقدس » . بدايتها . « يااخوتي واباي ربما قد مضكم التعليم »

في ورقة ٤٣٣ « العظة الرابعة والخمسون . في انهٔ ينبغي ان نحفظ ذواتنا من مكر الشيطان تقال في جمعة لعازر » . بدايتها . « يااخوتي واباي اما بعد فان الرب »

في ورقة ٤٣٥ « العظة الخامسة والخمسون . في الآلام المخلصة . وتعليم في الاتضاع والصبر . تقال في الاسبوع الكبير » . بدايتها . « يااخوتي واباي ان يومنا هذا مقدس » .

في ورقة ٤٣٧ « العظة السادسة والخمسون . في آلام ربنا وسيدنا يسوع المسيح . تقال في الاسبوع الكبير ايضًا » . بدايتها . « يااخوتي واباي متى ترادف الذكر »

في ورقة ٤٤٠ « العظة السابعة والخمسون . تعليم وعظيٌ في التهذيب » . بدايتها . « يااخوتي واباي قد كنا غبنا عنكم »

147

Τεῦχος βομβύκινον (0, 122 X 0, 17) ἐκ φύλλων 231 τῆς ΙΕ΄ ἑκατονταετηρίδος κατὰ πᾶσαν πιθανότητα διαλαμβάνον « Τὸ κατὰ Ματθαῖον εὐαγγέλιον μετὰ τῆς ἑρμηνείας Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ». كتاب تفسير بشارة متى للذهبي الفم

148

Τεῦχος χαρτῷον (0. 19 X 0, 15) ἐκ φύλλων 37.

Περιεχόμενον. « Ἐπεξήγησις τῆς ἀραβικῆς γραμματικῆς ὑπὸ Σεῒτ Κεφέβι υἱοῦ τοῦ Ἐλ Χάτζ Χαμίτ ». كتاب في علم الصرف

149

Τεῦχος χαρτῷον (0, 193 X 0, 15) ἐκ φύλλων 21, ὅπερ διαλαμβάνει « Περσικὰ ποιήματα τοῦ Μιχρῆ ». Ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1026.

كتاب اشعار فارسية. منسوخ سنة ١٠٢٦ للهجرة . يعرف (بكتاب شاهدي)

150

Τεῦχος χαρτῷον (0, 172 X 0, 117) ἐκ φύλλων 197 γραφὲν ἐν ἔτει 1789 ὑπὸ Ἀθανασίου διακόνου υἱοῦ ἱερέως Μιχαὴλ ἐκ Λαοδικείας, ὅτε διέμενεν ἐν τῷ ἐν Ἱεροσολύμοις μοναστηρίῳ τοῦ ἁ. Κωνσταντίνου.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα περὶ γραμματικῆς τοῦ Κάτραπη » كتاب . اولهُ يتضمن شرح مثلث القطربي

2. Ποιήματα κατ' ἀπομίμησιν τῶν ἀνωτέρω ποιημάτων τοῦ ἐκ Λιβανίου ὄρους καταγομένου μοναχοῦ Γαβριὴλ جزء من الكتاب المذكور. يتلو مثلثات القطربي . يتضمن المثلثات الدرّية المجموعة من جبرائيل الراهب اللبناني سنة ١٧٠٥ وهي مثلث عروض مثلثات القطربي

جزء آخر من الكتاب المذكور. يعرف بكتاب عزيز الاسلوب. من المهمّ المطلوب. 3
يشتمل على كلمات من لغات العرب. كل منها مثلث الفاء اسم معرَب. للشيخ شهاب
الدين الابسيطي ورقة ١٢

4. Γαβριὴλ τοῦ ἐκ Λιβανίου ὄρους ποιήματα παραινετικά ابيات
وعظ. للقس جبرائيل اللبناني ورقة ٣٢

5. Ποιήματα ἐν εἴδει κανόνων τῆς γραμματικῆς ὑπὸ Ἄπου Μουχάμετ ἐλ Κάσεμ τοῦ καλουμένου Ἐλ-Χαρίρη. جزء آخر من
الكتاب المذكور. يتضمن اشعارًا في علم الصرف للحريري ورقة ٣٦

6. Ποιήματα παρακλητικά جزء آخر منه يعرَف بكتاب مناهج التوسل
في مباهج الترسل ورقة ٥٠

7. Ἐπιστολάριον. جزء آخر منه. يحتوي على مجموع انشاآت في لطائف
المكاتبات ورقة ٨٣

151

Τεῦχος χαρτῷον (0, 185 X 0, 135) ἐκ φύλλων 65 καὶ ὅπερ διαλαμβάνει α′) Γραμματικὴν καὶ συντακτικὸν β′) Γνωμικὰ ὀθωμανῶν φιλοσόφων καὶ γ′) Κανόνας περὶ ποιημάτων.
كتاب. في علم التصريف والنحو وبعض اقوال حكمية لبعض العلماء. وفي احكام الاشعار.

152

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 13) ἐκ φύλλων 81 καὶ διαλαμβάνον « Γραμματικὴν τοῦ Ἄχμετ υἱοῦ Ἀλῆ υἱοῦ Μασσαούτη
كتاب في علم الصرف. لاحمد بن علي بن مسعود

153

Τεῦχος χαρτῷον (0, 185 X 0, 117) ἐκ φύλλων 89, ὅπερ διαλαμβάνει « Περὶ θεολογίας τῆς μωαμεθανικῆς θρησκείας »
كتاب. يتضمن البحث في العلم الالهي حسب الاراء الاسلامية

154

Τεῦχος χαρτῷον (0, 165 X 0, 11) ἐκ φύλλων 167, ὅπερ διαλαμβάνει « Ψαλτήριον مزامير» ἀντιγραφὲν ὑπὸ Γαβριὴλ Μοῦσα ἐν ἔτει 1823.

155

Τεῦχος βομβύκινον (0, 16 X 0, 152) ἐκ φύλλων 213 τῆς ΙϚ' ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον ἀραβοσυριακὸν كتاب الخولوجيون باللغة العربية والسريانية»

156

Τεῦχος χαρτῷον (0, 157 X 0, 98) ἐκ σελίδων 244 γραφὲν ἐν ἔτει 1820.

Περιεχόμενον. « Ὀκτώηχος» ἔχων καὶ μέρη τινὰ τῆς Συνόψεως. كتاب يشتمل على الاكطوبخوس الشريف وعلى بعض اجزاء من السواعي المختصر

157

Τεῦχος χαρτῷον (0, 152 X 0, 10) ἐκ σελίδων 307 οὗ τὸ περιεχόμενον « Παραμύθια Χαλιμᾶς ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἤσα Πέτρου Ἱεροσολυμίτου ἐν ἔτει 1228 ἀπὸ Ἐγύρας المجلد الثاني من كتاب الاحاديث العربي تأليف ابو بكر الجزيل العلوم والدرويش النطون

158

Τεῦχος χαρτῷον (0, 15 X 0, 105) ἐκ σελίδων 315 γραφὲν ὑπὸ Ἀνανίου τινὸς ἐν ἔτει 1796.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον مزامير»

159

Τεῦχος βομβύκινον (0, 167 Χ 0, 11) ἐκ φύλλων 177 τῆς ΙΔ' ἑκατονταετηρίδος.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον مزامير »

160

Τεῦχος χαρτῷον (0, 177 Χ 0, 119) ἐκ φύλλων 27 καὶ διαλαμβάνον α') Τουρκικὰ ποιήματα πρὸς τὸν Θεὸν καὶ τὸν προφήτην Μωάμεθ καὶ β') ποιήματα ἕτερα δι ὧν διδάσκονται οἱ νέοι τὴν Περσικήν.

161

« Περσικὸν Γιουλιστὰν » μετὰ σπανίας φιλοκαλίας γεγραμμένον καὶ κοσμούμενον ποικίλοις χρυσοῖς κοσμήμασιν καὶ ἔχον ὕψος μὲν 0, 175, πλάτος δὲ 0, 11, καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 121. Ἐγράφη ὑπὸ τοῦ Ἀλαεδὶν Μεχμὲτ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 923. كتاب كلستان (فارسي) جميل النسخ جدًّا

162

Τεῦχος χαρτῷον (0, 18 Χ 0, 12) ἐκ φύλλων 64 διαλαμβάνον « Συντακτικὸν ἀραβικόν كتاب في علم النحو »

163

Τεῦχος χαρτῷον (0, 15 Χ 0, 105) ἐκ σελίδων 172 γραφὲν ἐν ἔτει 1814 καὶ διαλαμβάνον τὰ τῆς « Ὀκτωήχου اكطويخوس منسوخ سنة ١٨١٤ »

164

Τεῦχος χαρτῷον (0, 155 Χ 0, 106) ἐκ φύλλων 309.

Περιεχόμενον. «Ἤθη καὶ ἔθιμα τῆς Ἰουδαϊκῆς θρησκείας ὑπὸ τοῦ δόκτορος Παύλου τοῦ ἐκ Μεδίκων μεταφρασθέντα εἰς τὴν καθωμιλημένην ἑλληνικὴν ἐκ τῆς ἰταλικῆς καὶ τυπωθέντα ἐν ἔτει 1785 τῇ φροντίδι Ἀντωνίου Πορτόλη». Τίς ὅμως ὁ μεταφραστὴς ἐκ τῆς ἑλληνικῆς εἰς τὴν ἀραβικὴν τοῦ ὀγκώδους τούτου ἔργου οὐ γίνεται μνεία. كتاب مذهب اليهود وطبائعهم تركب من بعد نني اقوالهم في اللغة الايطالية من المكرم ذوكتودوس باقلو ميذيكون وفسر في اللغة الرومية البسيطة لارادة الذين يحبون المراصدة محبي العلوم وقد طبع حديثًا ونقوّم بكثرة اهتمام من انطون بورطولي سنة ١٧٨٥

مقدمة هذا الكتاب . اولها . «أُقدّم الي محبة علومكم»

بداية الكتاب من الراس الاول . «لاجل ان يفهم ما اريد ان اقوله»

165

Ἀραβικὸν ἐπιστολάριον كتاب مراسلات ἐκ φύλλων 58 ἔχον ὕψος μὲν 0, 15. πλάτος δὲ 0, 105.

166

Τεῦχος χαρτῷον (0, 145 X 0, 105) ἐκ φύλλων 63 καὶ διαλαμβάνον « Ἐπιτομὴν ἀραβικῆς γραμματικῆς καὶ συντακτικοῦ مختصر في علم الصرف والاجرومية »

167

Τεῦχος χάρτῷον (0, 155 X 0, 95) ἐκ φύλλων 93 γραφὲν ἐν ἔτει 1746.

Περιεχόμενον. « Συντακτικόν كتاب في علم النحو »

168

Τεῦχος χαρτῷον (0 20 X 0, 137) ἐκ φύλλων 40.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τοῦ Ἀπουλφὸζ Ἰσσαραάουΐ ».

Ἀντιγραφεὺς ὁ Μουχάμετ Πατρουδίν. دیوان ابي النوز الشعراوي .

يشتمل على عدة قصائد مختلفة . يبتدىء بشعر

مَن علّم الورقاء ان حاكمُ حرَمٌ وانتم ملجاء الخائف

169

Ἐπιστολάριον καὶ σχέδια τουρκικῶν ἀναφορῶν ὑπὸ Στεφάνου Βαρταπὲδ (ἀρχιμανδρίτου) Ἀρμενίου ἐν ἔτει 1718. Ἔχει φύλλα 30.

170

Τεῦχος χαρτῷον (0, 174 X 0, 13) ἐκ φύλλων 206.
Περιεχόμενον. « Ἑρμηνεία Γοϋλιστάν ». Κείμενον περσικόν.
شرح كتاب كلستان

171

Τεῦχος χαρτῷον (0, 17 X 12) ἐκ φύλλων 34.
Περιεχόμενον. « Μέθοδος ἀραβοτουρκική مختصر ترجمان تركي وعربي »

172

Τεῦχος χαρτῷον (0, 175 X 0, 11) ἐκ φύλλων 45
Περιεχόμενον. « Διάφορα τουρκικὰ ποιήματα ».

173

Τεῦχος χαρτῷον (0, 162 X 0, 105) ἐκ φύλλων 35 καὶ κειμένου τετραστήλου.
Περιεχόμενον. « Ποιήματα πρὸς τιμὴν τοῦ βασιλέως ὑπὸ Μουχάμετ Σαΐδ ». Ἐν ἔτει ἀπὸ Ἑγύρας 1015.

174

Τεῦχος χαρτῷον (0, 155 X 105) ἐκ φύλλων 70.

Περιεχόμενον .« Ἐφηρμοσμένη λογική». Ὁ συγγραφεὺς αὐτῆς ἄγνωστος. كتاب في علم المنطق . وهو قانون صناعي لتهذيب افعال القوة العقلية وهي التصور . والتصديق . والانتقال الفكري . اول ايساغوجي الكتاب هو هذا « وبعد، اذ كانت سعادة الانسان من حيث هو ناطق الخ »

175

Τεῦχος χαρτῷον (0, 145 X 0, 93) ἐκ φύλλων 146.

Περιεχόμενον. « Εὐχαὶ μουσουλμανικαὶ καὶ διηγήματα θρησκευτικά ».

179

Τεῦχος χαρτῷον (0, 145 X 0, 10) ἐκ φύλλων 49.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τουρκικὰ καὶ περσικὰ ἀντιγραφέντα ὑπὸ Ἀχμέτ μπέῦ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 993.

177

Τεῦχος χαρτῷον (0, 167 X 0, 11) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 33 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι δίστηλον.

Περιεχόμενον. « Περσικαὶ παραινέσεις τοῦ ποιητοῦ Ἀττάρ».

178

Τεῦχος χαρτῷον (0,16 X 0, 11) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 147.

Περιεχόμενον. « Ὡρολόγιον سواعي »

179

Τεῦχος χαρτῷον τὸ πλεῖστον ἐφθαρμένον ἐκ φύλλων 296 καὶ διαλαμβάνον « Ἑρμηνείαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὰς ἐπιστολὰς τοῦ Παύλου ». تفسير رسالات بولص للذهبي الفم

180

Κατάστιχον τουρκικὸν τῶν ἐτῶν 1200-1265 ἀπὸ Ἐγύρας τῶν Χριστιανῶν καὶ τῶν Σαμαρειτῶν τῆς ἐπαρχίας Νεαπόλεως.

دفتر نفوس مسيحي نابلس ولواها من سنة ١٢٠٠ الى سنة ١٢٦٥

181

Τεῦχος χαρτῷον (0, 30 X 0, 197) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 170 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι δίστηλον.

Περιεχόμενον. «Παρακλητική معزي»

182

Τεῦχος βομβύκινον (0, 19 X 0, 14) τῆς ΙΔ' ἑκατονταετηρίδος στερούμενον ἀρχῆς καὶ τέλους καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φύλλα 263. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον. «Ψαλτήριον ἑλληνοαραβικόν مزامير رومي وعربي»

Ἐκ τῆς συλλογῆς τῶν ἑλληνικῶν χειρογράφων τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.

Κῶδιξ 26

«Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον انجيل قداس ἀκέφαλόν τε καὶ τέλους ἄνευ, γεγραμμένον διστήλως εἰς δύο γλώσσας, ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστί, τῇ ἑνδεκάτῃ ἑκατονταετηρίδι. Πολλὰ μέντοι φύλλα τοῦ κώδικος ἀνεπληρώθη προαπολεσθέντα τῇ τρίτῃ καὶ δεκάτῃ ἑκατονταετηρίδι. Συναριθμεῖ δὲ νῦν, ὡς ἔχει, φύλλα 370, μήκους 0, 275 πλάτους 0, 222. Ἀπὸ δὲ τοῦ 250 φύλλου κεῖται ἡ ἀρχὴ συναξαρίου τῶν εὐαγγελίων. Περιέχει δὲ τὸ τεῦχος καί τινα κοσμήματα. Ἐν τῷ 142ῳ φύλλῳ σημείωμα ἀραβικόν, ἐμπεριέχον πρᾶξιν περὶ τῆς δι' ἐλεημοσύνης ἐξαγορᾶς τοῦ βιβλίου τούτου καὶ περὶ τῆς ἀφιερώσεως αὐτοῦ τῇ μονῇ τοῦ προφήτου Ἠλιοῦ, τῇ

κειμένη μέσον Βηθλεὲμ καὶ τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ. Αφιερώθη δ' ἐπ' ὀνόματι τοῦ μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου Ἡλία τοῦ ζωγράφου, ὃς ἐν τῇ αὐτῇ διέτριβε μονῇ. Καὶ πάλιν ἀραβικὸν σημείωμα ἐν τῷ 201 φύλλῳ, λέγον ὡς ἐν περιλήψει ταῦτα· «Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ταπεινοῦ σου δούλου τοῦ καλουμένου Ἀβραὰμ ἱερομονάχου, τοῦ μὴ ἀξίου μνημονεύεσθαι ἐν ταύτῃ τῇ βίβλῳ. ἥτις ἐστὶν ἱερὸν εὐαγγέλιον ἐπ' ὀνόματι τοῦ παπᾶ Ἐφραὶμ υἱοῦ Zichi τοῦ βαπτισθέντος ἐν τῷ ἱερῷ μοναστηρίῳ τοῦ Ἰορδάνου, δηλαδὴ ἐν τῷ τοῦ ἁγίου καὶ μεγάλου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου, τῷ ἐγγὺς Ἰορδάνου ποταμοῦ... Μηνὶ φεβρουαρίῳ 14 ἔτους 6843 [1335] ἐγράφη ταῦτα ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ πατρὸς Ἡλία Irodi καὶ τοῦ πατρὸς Θωμᾶ..». Παρέπονται δυσανάγνωστοι ὑπογραφαὶ δύο. Καὶ πάλιν αὐτόθι διὰ γραμμάτων ἀραβικῶν· « Αὕτη ἡ βίβλος ἀφιεροῦται τῷ μοναστηρίῳ τοῦ ἁγίου Ἡλιοῦ τῷ καλουμένῳ **Der Moska**» κ.τ.λ, καὶ διὰ στοιχείων ἑλληνικῶν τὸ « Ἰνδικτιῶνος ιγ'. Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλέησόν με τῷ ἁμαρτωλῷ ». Καὶ πάλιν ἑτέρα σημείωσις ἀραβική, ἧς ἡ ἀρχὴ διὰ τῆς κοπίδος ἐκόπη βιβλιοδέτου, ἐν τῷ 265ῳ· φύλλῳ. Τελευταία δὲ τοιαύτη σημείωσις ἐν τῷ 327ῳ κεῖται φύλλῳ, λέγουσα ταῦτα. « Ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο τὸ ταπεινὸν καὶ ἁμαρτωλὸν παιδίον Χαλὴλ υἱὸς Ἰβραήμ, τὸ ἀπὸ τοῦ χωρίου Μπετζάλα». [Ἐκ τοῦ Γ' τόμ. τῶν Καταλ. Α.Π. Κεραμέως].

Χειρόγραφα ἀραβικὰ ἀποκείμενα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου.

لائحة الكتب الموجودة في مكتبة كنيسة القديس يعقوب اخي الرب
الصغيرة بخط اليد

1

Τεῦχος βομβύκινον (0,315 X 0,205) τῆς ΙΕ' ἑκατονταετηρίδος ἐλλιπὲς ἐν τέλει ἀριθμοῦν φύλλα 281 καὶ ἔχον κείμενον δίστηλον μετὰ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 21. Ὁ μὲν ἀντιγράψας

τοῦτό ἐστιν ὁ ἱερεὺς Γαζάλ υἱὸς τοῦ προσκυνητοῦ Πέτρου ἐκ τοῦ χωρίου فيع τῶν περιχώρων Τριπόλεως· ὁ δὲ κομίσας αὐτὸ εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἀφιερώσας εἰς τὴν μονὴν τοῦ Τ. Σταυροῦ ἐπὶ τῆς ἡγουμενίας Νεοφύτου ἐν ἔτει 1670, ἐστίν ὁ ἐξ Ἐμέσσης μοναχὸς Ἀβράμιος. Εἶτα ἀφιεροῦται εἰς τὸν Γολγοθᾶ ὑπὸ τοῦ ἀναγνώστου Λουκᾶ. Ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὑπάρχει τὸ σημείωμα ὅτι ὁ ἱερεὺς Γεώργιος ἀπέθανεν ἐν ἔτει 1590.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον ἀραβοσυριακόν».

مجلد من ورق قطني يشتمل على الانجيل المقدس بالعربية والسريانية. عدد اوراقه ٢٨١ وقد اعتنى في نسخهِ القس غزال ابن الحاج بطرس من قرية فيع من ضواحي طرابلس في الجيل الخامس عشر لما يستنبط من كتابة في اخر صفحاتهِ تورخ وفاة جرجس في سنة ٧٠٩٦ لادم وقد اوقفهُ على دير المصلبة ابرام الراهب من مدينة حمص المعروف بابن المصري ثم اوقف على الجلجلة

2

Τεῦχος χαρτῷον (0, 307 X 0, 215) ἐκ φύλλων 53 γραφὲν ἐν ἔτει 1845 ὑπὸ Σάλεχ υἱοῦ Ἰωάννου Ἱεροσολυμίτου. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον ».

كتاب الزبور بخط صالح بن حنا السنونو من اورشليم تمّ نسخهُ عام ١٨٤٥ وعدد اوراقهِ ٥٣

3

Τεῦχος χαρτῷον (0, 319 X 0, 205) ἐκ φύλλων 242 γραφὲν ἐν ἔτει 1768. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Σύνοψις τῶν μηναίων τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ ».

مناون عربي مختصر تمّ نسخهُ عام ١٧٦٨ وعدد اوراقهِ ٢٤٢

4

Τεῦχος χαρτῷον (0, 305 X 0, 22) ἐκ φύλλων 274 γραφὲν ἐν ἔτει 1845 ὑπὸ τοῦ Σάλεχ Ἰωάννου Σουνουνοῦ Ἱεροσολυμίτου

καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον. « Ἀπόστολος ἑρμηνευόμενος ».

كتاب اخبار الرسل مع الرسائل بخط صالح بن حنا السنونو الاورشليمي عام ١٨٤٥ وعدد اوراقه ٢٧٤

5

Τεῦχος χαρτῷον (0, 306 X 0, 20) πολυτιμότατον ἐκ φύλλων ἠριθμημένων γράμμασιν ἑλληνικοῖς ψκγ (723). Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 20. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο εἰς δύο τόμους τὴν « Ἑρμηνείαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς ἅπαν τὸ κατὰ Ματθαῖον εὐαγγέλιον ».

Ἡ ἀντιγραφὴ τοῦ μεγάλου τούτου ἔργου, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν ἀφιερώσεων τοῦ Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων εἰς τὸν ἅγιον Ἰάκωβον καὶ ἐκ τῶν σημειώσεων τοῦ 6 τεύχους, ἤρξατο καὶ εἰς πέρας ἤχθη ἐπὶ τῶν ἡμερῶν Θεοφάνους πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἐν ἔτει 1639 ὑπὸ τοῦ ἱερέως Σωφρονίου υἱοῦ Μωϋσέως υἱοῦ τοῦ Χατζῆ Σολομῶντος ἐκ τοῦ χωρίου Παθρών. Ἀντέγραψε δ' ὡς λέγει οὗτος τὸν Θεόδουλον Ιλ Φάδλ τὸν Ἀντιοχέα, ὅστις μετέφρασεν ἐκ τῆς ἑλληνικῆς εἰς τὴν ἀραβικὴν τὰ πλεῖστα τῶν ἔργων Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Περὶ τοῦ Θεοδούλου ἴδε σελίδα 40 τεῦχος 35.

مجلد ثمين جدًا من ورق عدده ٧٢٣ معدود باحرف يونانية. اما نسخ هذا المؤلف العظيم كما يُستنتج من هذا الكتاب الذي اوقفه البطريرك ذوسيثاوس ومن حواشي الكتاب التاسع ابتُدِىء وانتهى في ايام البطريرك الاورشليمي ثاوفانوس في سنة ١٦٣٩ من الكاهن صفرونيوس بن موسى ابن الحاج سليمان البثروني نقلة كما يقول عن كتاب عبد الله بن الفضل الانطاكي الذي ترجم من اليوناني الى العربي اكثر مؤلفات يوحنا الذهبي الفم . (انظر كتاب ٣٥)

بيد ان عظم اهمية هذا المؤلف تستنبط من الحواشي المعلقة في اول وآخر الجزء الاول والثاني (١)

١ عنوان الجزء الاول . كتاب تفسير انجيل متى البشير الانجيلي لابينا الجليل في القديسين

(١) وقد نقلنا كل ذلك حرفيًا ليظهر تقدم اللغة العربية عند المسيحيين في ذلك الجيل

يوحنا فم الذهب من ترجمة معاني الانجيل المنسوب الى متى الرسول شرح قوة اقواله في اصلاح الاخلاق مختصرًا اذ كانت للقديس يوحنا فم الذهب عادة بعد ان يترجم الفصل الموضوع من الانجيل ان ينهي قواله الى كلام في اصلاح الاخلاق راينا انه يلزمنا ان نرتب ما ذكره في اصلاح اخلاقنا بلفظ اوسع ترتيبًا وجيزًا ليجد المريد تحصيل الفوايد ان يجهد قوة كل عظة تخلص اخلاقه باسرع حال

٢ مخ الكتاب لكنيسة مار يعقوب تحت امضاء البطريرك ذوسيثاوس

Ἡμεῖς καὶ τόδε ἀφιερώσαμεν κάτω εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἀδελφοθέου, καὶ εἴη ἐπικατάρατος εἴ τις κλέψοι αὐτὸ ἢ ἀποστερήσοι τῆς ἐκκλησίας ταύτης ᾳχοστ′ Μαρτ. α′.

Ὁ Ἱεροσολύμων Δοσίθεος ἀποφαίνεται.

٣ خاتمة الجزء الاول

تجز الجزء الاول من ترجمة انجيل متى البشير للقديس يوحنا فم الذهب على يد افقر عباد الله تعالى الخوري صفرونيوس بن موسى ابن الحاج سليمان البترونى الاصل متوشح برداء الرهبنة بالزي وليس بالفعل المترهب بالقيامة المقدسة في القدس الشريف القاطن يومئذٍ في محروسة دمشق الشام في امطوش القيامة لاجل علة ما وضعف في جسمه وفي جميع حواسه وافكاره وهو ضارع لكل من نظر في هذا التفسير المبارك بان يدعو له بالمغفرة ليكون له نظير ذلك وان وجد غلطًا او سهوًا او زللًا يصلح بما فيه من غلطه وزلله لا معانيه لانه منقول من نسخة مضبوطة من تفسير عبد الله بن الفضل الانطاكي نيح الله نفسه وذلك في الثاني والعشرين من شهر آب المبارك سنة سبعة آلاف ومائة وثمانية واربعين لكون العالم وللمسيح الف وستمائة وتسعة وثلاثين

٤ عنوان الجزء الثاني

كتاب تفسير انجيل متى البشير الانجيلي لابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب رئيس اساقفة القسطنطينية وهو الجزء الثاني

٥ خاتمة الجزء الثاني

هذا كتاب لو يُباع بوزنه ذهبًا لكان البائع المغبون
امّا من الخسران اني اخذ ذهبًا وتارك جوهرًا مكنون

تم الجزء الثاني في العاشر من شهر شباط المبارك بيد الخوري صفرونيوس ابن الحاج

سليمان البثروني الاصل نجز وخلص وتم وكمل الجزء الثاني من ترجمة انجيل متى البشير الانجيلي المصطفى للقديس يوحنا فم الذهب المفسر لمعانيه والفاظه الامام العالم والهمام الناصب والنحرير المدقق شمس لدين النصرانية وقطب وركن وقاعدة واساس المهدي النفوس الضالة الى السبيل ومقومها ومعضدها ومرشدها الى المنهج الصايب بقوة من جعلة بهذه المهابة وعضده بنعمته ولطفه وصلاحه وقواه على العدو المنظور والغير المنظور الساهر ليلة والناصب مناره المتزر بالحبال طول ليلة جعل لنا الله تعالى معه حظ ونصيب برحمة من فلسفة وحمية عن الرذائل والنقائص بشفاعة الست السيدة ام النور والرسل الحواريون والانبياء المصطفون وجميع القديسين والصالحين والزهاد العابدين والسبح لله امين امين امين . وذلك بيد العبد الخاطي افقر عباد الله الخوري صفرونيوس اللابس الزي الملائكي بالقدس الشريف في دار البطركية في القيامة المقدسة في زمان رياسة السيد البطريرك كير ثاوفاني الاورشليمي الجالس يومئذ على الكرسي بالقدس الشريف والفقير الناقل يومئذ في محروسة دمشق الشام في اسطوش القيامة في زمان البطريرك كير افثيميوس الانطاكي الجالس على الكرسي يومئذ وذلك بتاريخ سنة سبعة الاف ومائة وتسعة واربعين لكون العالم وللمسيح الف وستمائة واربعين تاريخ صحيح . فالمامول من فضل كل من وقف على هذه الاسطر الحقيرة يدعي للناقل المسكين ويترحم عليه وعلى والديه وان وجد غلطاً فيصلحه يصلح الله احواله ولا يصلح معانيه لانه منقول من تفسير عبد الله ابن الفضل الانطاكي تم

بسم الله الواحد الابدي الازلي السرمدي وبه نستعين

اول ذلك فهرست الكتاب . Πίναξ τῶν περιεχομένων ἐν τῇ βίβλῳ.

(المقالة الاولى) تذكرة القديس متى البشير وهي فاتحة الكتاب . (العظة الاولى) المصلحة الاخلاق في انه يجب علينا ان نسمع كلامه بافاقة واصاخة (المقالة الثانية) في قوله كون يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم (العظة الثانية) في ان تلاوة الكتب المقدسة تنفعنا اعظم المنافع (المقالة الثالثة) كون يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم (العظة الثالثة) في تواضع العزم (المقالة الرابعة) فكافة الاجيال اذاً من ابراهيم الى داود اربعة عشر جيلاً ومن داود الى جلا بابل اربعة عشر جيلاً ومن جلا بابل الى المسيح اربعة عشر جيلاً (العظة الرابعة) في ان المومن يجب عليه ان يسلك عيشة متقومة (المقالة الخامسة) في قوله وهذا كان

كلهُ ليتم ما قالهُ الرب بلسان النبي القائل ها هي البتول تحبل في بطنها وتلد ابناً فيدعون اسمهُ عمانوئيل (العظة الخامسة) في انهُ ما سبيلنا ان نثق بفضيلة غيرنا بل ينبغي لنا ان نعيش معاشاً متقوماً وفيهِ طعن على الريا (المقالة السادسة) ولما ان ولد يسوع في بيت لحم من بلد اليهودية في ايام هيرودس الملك اذا مجوس قد وافوا من المشارق الى اورشليم قائلين ابن هو ملك اليهود المولود لاننا قد راينا نجمهُ وجينا لنسجد لهُ (العظة السادسة) في ان النوح بفرض يرضي الله يولد فرحاً عظيماً ونفعاً جسيماً جزيلاً وان الضحك سجية ردية جداً وانهُ يجب علينا ان نجتنب المضي الى الملاعب (المقالة السابعة) وجمع سائر روساء الكهنة وكتاب الشعب واستعلم منهم اين يولد المسيح فقالوا لهُ في بيت لحم من بلد اليهودية (العظة السابعة) في ان الذين يتناولون اسرار القربان خلواً من استحقاق لها ينضرون بها وفي الصدقة والهرب من الملاعب (المقالة الثامنة) وجاءوا الى المنزل وابصروا الصبي مع مريم امهِ (العظة الثامنة) في سيرة الرهبان (المقالة التاسعة) في قولهِ حينئذ اذ عرف هيرودس ان المجوس قد جزوا بهِ غضب غضباً شديداً (العظة التاسعة) طعن على محبي الفضة (المقالة العاشرة) في تلك الايام جاء يوحنا الصابغ منذراً في برية اليهودية وقائلاً توبوا فان مُلك السموات قد اقترب (العظة العاشرة) في ان التوبة موجودة لمن يعمل اعمالاً مضادة للخير يجدها من الناس مجترم الخطا وفي الصبر والصلوات (المقالة الحادية عشر) واذا ابصر كثير من الفريسيين والزنادقة متبادرين الى معموديتهِ قال لهم يا اولاد الافاعي من اراكم الهرب من الرجز المنتظر كونهُ (العظة الحادية عشر) في المحاكمة بعد الموت (المقالة الثانية عشر) حينئذ جاء يسوع من الجليل الى الاردن (العظة الثانية عشر) في ان المسيئ يعاقب اكثر من غيره من لم يظهر سيرة فاضلة (المقالة الثالثة عشر) صعد الروح الى يسوع في البرية ليمتحنهُ (العظة الثالثة عشر) في انهُ ما ينبغي لنا ان نحابي الوجوه في المشورات بل ينبغي ان نمتحن الذين يخاطبوننا في قيامتنا وفي الملكوت وفي العذاب (المقالة الرابعة عشر) واذا سمع يسوع ان يوحنا أُسلم انصرف الى الجليل (العظة الرابعة عشر) في انهُ ينبغي لنا ان نمتلك كل حين ذكر خطايانا وان نتضرع الى الله من اجلها وفي محاكمتنا بعد الموت (المقالة الخامسة عشر) ولما ابصر يسوع الجموع صعد الى الجبل وعند جلوسهِ فيهِ دنا منهُ تلاميذه ففتح فمهُ وعلمهم (العظة الخامسة عشر) في اننا اذا عشنا في كل فضيلة يستهجبونا ماقتونا وفي الطريقة

الفاضلة (المقالة السادسة عشر) في قولهِ لا تظنوا انني جئت لانقض الشريعة والانبياء
(العظة السادسة عشر) في ان الاعمال التي نظنها مستصعبة يمكنا احكامها بايسر مرام اذا
افتكرنا انها لاجل الله نعملها (المقالة السابعة عشر) في قولهِ قد سمعتم انهُ قد قيل القدماء
لا تفسق وانا اقول لكم ان كل من يبصر امرأة ليشتهيها فقد فسق بها بقلبهِ (العظة
السابعة عشر) في ان لا نحلف (المقالة الثامنة عشر) في قولهِ قد سمعتم انهُ قد قيل عين
بدل عين وسن عوض سن وانا اقول لكم لا تقاوموا الخبيث لكن من يلطمك على خدك
الايمن حوّل لهُ خدك الايسر ومن يشاء ان يحاكمك ويأخذ طيلسانك فاترك لهُ ثوبك ايضاً
(العظة الثامنة عشر) في ان لا نتصبر لان يسلم علينا غيرنا بل نعمل هذا العمل نحن اولاً
وفي التواضع (المقالة التاسعة عشر) في قول ربنا تأملوا صدقتكم الا تعملوها قدام الناس
للتظاهر بها لهم (العظة التاسعة عشر) في الا نلعن اعدانا وفي ان نقف في الكنيسة بتقوى
وطهارة وخوف (المقالة العشرن) في قولهِ اذا صمتم فلا تكونوا كالمرائين مغبطين لانهم
يغيبون نضارة وجوههم ليظهروا للناس صوامين (العظة العشرون) طعن على محبي النفضة
(المقالة الحادية والعشرون) في قولهِ ليس يقدر احدكم ان يتعبد لربين لانهُ اما يبغض
احدهما ويحب الآخر واما يتمسك باحدهما ويتهاون بالآخر (العظة الحادية والعشرون)
في ان الممتنع من ازدياد القنية يمكنهُ باسراع ان يصير رحوماً (المقالة الثانية والعشرون)
في قولهِ تأملوا سوسنة الحقل كيف تنمين وما يتعبن ولا يغزلن اقول لكم ان ولا سليمان في
كافة شرفهِ تسربل كواحدة منهنّ (العظة الثانية والعشرون) في انهُ يجب ان نختار
الطريقة الصالحة وذلك ان الله يحكمها كلها لنا وفي ان نستمنح الله المحامد الروحانية باوفر
قوتنا دائماً (المقالة الثالثة والعشرون) في قولهِ لا تدينوا فما تدانوا (العظة الثالثة والعشرون)
في ان الخبيوية من ملك السما اشر من العقوبة وان العيشة المكينة في الفضيلة تجعل صاحبها
بهياً ليس بثروتهِ ومقدرتهِ (المقالة الرابعة والعشرون) في قولهِ ليس كل قائلٍ لي يارب
يارب يدخل الى ملكوت السموات لكن العامل مشيئة ابي الذي في السموات يدخلها
(العظة الرابعة والعشرون) في ان المكين في الفضيلة ليس يقدر عارض من العوارض
ان يضره والعايش في الرذيلة يرتعد من جميع العوارض ويخشاها (المقالة الخامسة
والعشرون) في قولهِ وصار لما استتم يسوع هذه الاقوال بهتت الجموع لتعليمهِ (العظة
الخامسة والعشرون) في انهُ يجب علينا ان نشكر الله كل حين وان احدنا اذا لم يبتعد من

مهمات الدنيا فليس بمكنهُ ان يعرف ذاتهُ (المقالة السادسة والعشرون) وعند دخولهِ الى كفرناحوم دنا منهُ رئيس على مائة متوسلاً اليهِ قائلاً ياسيدي غلامي طريح في منزلي مخلعاً معذباً تعذيباً شديداً (العظة السادسة والعشرون) في ان الواقف ما يجب ان يثق الى غاية حياتهِ والواقع ما ينبغي ان ييأس من ذاتهِ (المقالة السابعة والعشرون) في قولهِ واذ جاء يسوع الى منزل بطرس ابصر حماتهُ طريحة محمومة فلمس يدها فتركتها الحمى ونهضت تخدمهُ (العظة السابعة والعشرون) في ان الموجودين في نعيم الدنيا واقتدارها لا فرق بينهم وبين الموتى (المقالة الثامنة والعشرون) في قولهِ وعند دخولهِ الى السفينة لحقهُ تلاميذه واذا بزلزلة عظيمة قد حدثت في البحر حتى ان الامواج كانت تغمر السفينة وكان هو قد نام (العظة الثامنة والعشرون) طعن على محبي النضة (المقالة التاسعة والعشرون) في قولهِ اذ دخل الى السفينة عبر وجاء الى مدينة واذا قد قدموا لديهِ مخلعاً طريحاً على سريرهِ واذ رأى يسوع ايمانهم قال للمخلع ثق ياولدي قد غفرت لك خطاياك (العظة التاسعة والعشرون) في انهُ ما ينبغي لك ان تعظ وتنبه الذين قد وصل غلطهم الى الله بغيظ بل يجب ان تنبههم بدعة ورفق (المقالة الثلاثون) في قولهِ ولما عبر يسوع من ذلك المكان ابصر انساناً جالساً في مجلس التعشير يدعى متى فقال لهُ اتبعني (العظة الثلاثون) في ان المريد ان يستفيد احد الناس الى فضيلة ينبغي لهُ أن يوصيهُ اولاً باحكام جزء منها بصبر ويجب ان يعمل هذا العمل في استعطاف امرأة محبة للزينة (المقالة الحادية والثلثون) في قول البشير ولما كلمهم بهذه الاقوال اذا برئيس قد دخل وسجد لهُ قائلاً ابنتي الان استكملت حياتها لكن تجي تضع يدك عليها فتحيا (العظة الحادية والثلثون) في اننا ما ينبغي لنا ان ننوح على المتوفين (المقالة الثانية والثلثون) في قولهِ وعند اجتياز يسوع من هنالك لحقهُ اعميان صائحين وقائلين يا ابن داود ارحمنا واذ جاء الى المنزل دنا منهُ الاعميان فقال لهما يسوع اتصدقان انني اقدر ان اعمل هذا العمل فقالا لهُ نعم ياسيدنا حينئذٍ لمس اعينهما قائلاً ليكن لكما نظير تصديقكم فانفتحت اعينهما (العظة الثانية والثلثون) في ان الامام المتقدم في رسوم الكنيسة ودلا يليها ثم ترتيب الرسل وفي اننا نحتاج ان نمتلك من الفضيلة اكثرها اليق بنا من الغائنا قوة الايات ويجب ان يكون امتلاكنا عيشة مكينة في الفضيلة اعظم قدراً من اجتراحنا الايات (المقالة الثالثة والثلثون) في قولهِ هانذا ارسلكم كغنم في ما بين ذئاب فكونوا فطنين كالحيات ووديعين كالحمام (العظة الثالثة والثلثون) في انهُ

يجب علينا ان نصطبر في كل محنة مراقبين صبر ايوب السعيد (المقالة الرابعة والثلثون) في قولهِ واذا طردوكم في هذه المدينة فاهربوا الى الاخرى فانني اقول لكم حقًا ما تستوفون مدن اسرائيل الى ان يجي ابن البشر (العظة الرابعة والثلثون) في ان من لازم الضرورة ان تبلى اجسادنا ولو لم يتكون هذا البلي لعرضت عوارض كثيرة شنيعة منكره (المقالة الخامسة والثلثون) في قولهِ لا تظنوا انني جئت الفي سلامًا على الارض ما جيت الفي سلامة لكنني جيت الفي سيفًا (العظة الخامسة والثلثون) في الصدقة والتحنن على المحتاجين (المقالة السادسة والثلثون) في قولهِ وصار لما استتم يسوع ترتيبهُ لتلاميذه الاثني عشر انهُ انتقل من هنالك ليعلم وينذر في مدنهم (المقالة السابعة والثلثون) في قولهِ وبعد ذهاب هذين ابتدأ يسوع يقول للجمع في وصف يوحنا ماذا خرجتم الى البرية تبصرون أقصبة تهزها الرياح لكن ماذا خرجتم تبصرون انسانًا متوشحًا بثياب ناعمة فها الذين يلبسون الثياب الناعمة في دور الملوك هم لكن ماذا خرجتم تبصرون أنبيًا نعم اقول لكم وافضل من نبي (العظة السابعة والثلثون) في انهُ ما يجب ان نذهب الى الملاعب الخبيثة لان الشناعات المتولدة للناس هنالك كثيرة (المقالة الثامنة والثلثون) في قولهِ وفي ذلك الوقت اجاب يسوع وقال اعترف لك يا ابي رب السما والارض فانك اخفيت هذه الاقوال عن حكماء وفهماء واعلنتها للاطفال نعم يا ابي لان على هذه الجهة كانت المسرة قدامك (العظة الثامنة والثلثون) في ان نير العدل خفيف وسابق الى الخلاص ونير الرذيلة هو مُسبب للهلاك لثقلهِ (المقالة التاسعة والثلثون) في قولهِ في ذلك الحين مشى يسوع في يوم السبت فيما بين الزروع واذ كان تلاميذه قد جاعوا اقبلوا يفركون السنبل ويأكلون (العظة التاسعة والثلثون) في التعبد لربنا بتحقيق عند ابتعادنا من كل رذيلة واتمامنا الفضائل الشريفة (المقالة الاربعون) في قولهِ لما انتقل من ذلك الموضع جاء الى مجمعهم واذا هنالك انسانٌ يده يابسة (العظة الاربعون) مقالة في الجحد نافعة جدًا (المقالة الحادية والاربعون) في قولهِ واذ عرف يسوع افكارهم قال لهم كل مملكة تخرب على ذاتها تحصل مقفرة وكل بيت او مدينة تخرب على ذاتها لم تثبت فان كان الشيطان يخرج شيطانًا فقد تجزأ في ذاتهِ فكيف تثبت مملكتهُ (العظة الحادية والاربعون) في انهُ يجب علينا ان نعمل اضداد الرذيلة ان توقعنا ان نوهل الملكوت (المقالة الثانية والاربعون) في قولهِ اما تجعلون الشجرة جيدة وثمرتها جيدة واما ان تجعلون الشجرة بايرة

وثمرتها بايرة لان الشجرة من ثمرتها تعرف (العظة الثانية والاربعون) حسنة جدًّا في استكثار القنية وفي الظلم (المقالة الثالثة والاربعون) في قولهِ حينئذٍ اجاب اناس من الكتبة والفريسيين قائلين يامعلم نريد ان نرى منك آية فاجابهم وقال الجيل الخبيث الفاسق يلتمس آية ولن يعطى اية الاَّ علامة يونان (العظة الثالثة والاربعون) في انهُ ما يجب ان ننظر الى وشيات غيرنا فتسقط في العجز ونعتم فان هذا الفكر فكر رديءٌ هو (المقالة الرابعة والاربعون) في قولهِ واذ كان بعد يخاطب الجموع اذا بامهِ واخوتهِ قد وقفوا خارجًا ملتمسين ان يكلموهُ فقال لهُ قائل ها امك واخوتك قد وقفوا خارجًا طالبين ان يخاطبوك فاجاب وقال لهُ من هي امي وآخوتي ومد يده الى تلاميذه وقال ها امي واخوتي (العظة الرابعة والاربعون) في ان فضيلة واحدة لن تجزينا لخلاصنا لكن يجب علينا ان نسعى في الفضائل كلها بابلغ حرصنا (المقالة الخامسة والاربعون) في قولهِ وتقدم الى حضرتهِ تلاميذه فقالوا لهُ لمَ تخاطبهم بامثال فاجاب وقال لهم لكم أُعطيَ ان تعرفوا اسرار ملك السموات لا لاولائك (العظة الخامسة والاربعون) في ان الله تبارك اسمهُ وهب لنا وصايا متنوعة جدًّا وانهُ يجب علينا بدلاً من الخيرات الجسيمة التي يعملها معنا ان نظهر في المحتاجين ولو صار احسانات حقيرة

فهرست الجزء الثاني

(المقالة السادسة والاربعون) في قولهِ وضرب لهم مثلاً اخر قائلاً يشبه ملكوت السموات انسانًا زرع زرعًا جيدًا في حقلهِ وفيما الناس راقدون جاء عدوهُ فزرع بين الحنطة زوان وانصرف فلما نبت واثمر عند ذلك ظهر الزوان فدنا عبيد رب البيت وقالوا لهُ ايها السيد الم نزرع زرعًا جيدًا في حقلك فمن اين حصل الزوان فقال لهم انسان عدو صنع هذا فقال لهُ أتريد ان نمضي فنضمهُ فقال لا لئلا عند ضم الزوان تستاصلوا معهُ القمح فاتركوها ليتربيا الى اوان الحصاد (العظة السادسة والاربعون) في أن سبيلنا ان نظهر فضيلتنا ليتشبه بنا كثيرون ونمجد الله بعملنا ولا نطلب ان نجترح آيات فانها ربما اسكنت وضيعت تعبنا واهلكتنا (المقالة السابعة والاربعون) في قولهِ بهذا كلهِ خاطب يسوع الجموع بامثال ولم يكن يخاطبهم بشيءٍ خلوًّا من مثل ليتم ما قيل على لسان النبي القائل افتح فمي بامثال وابدي مشورة منذ انشاء العالم (العظة السابعة والاربعون) في انهُ يجب علينا ان نصغي الى سماع الكتب الالهية وفيها طعن على محبي الفضة وفي الصدقة

(المقالة الثامنة والاربعون) في قوله فلما استتم يسوع هذه الامثال آل الامر الى انتقاله عن هناك (العظة الثامنة والاربعون) طعن على المغنيات وعلى الذين يدخلون الى منازلهن (العظة الثامنة والاربعون) في انه يجب علينا ان لا نكشف خطايا القريب ولا نفحش في الخطاب وفي انه لا يجوز لنا ولا يليق بنا ان نشرب على صوت القيثار ولا نستدعي الحاكين والمغنين الى منازلنا (المقالة التاسعة والاربعون) في قوله لما سمع يسوع انصرف من هناك في مركب الى موضع مقفر على انفراد (العظة التاسعة والاربعون) في انه يجب ان نطلب اولاً الامور الروحانية وبعد ذلك نلتمس الاشياء الجسدانية الضرورية (المقالة الخمسون) في قوله فلما سرّح الطوائف ارتقى الى الجبل ليصلي على انفراد ولما كان وحده (العظة الخمسون) في سرائر القربان المقدسة وفي ان الصدقة انفع مما يقدم للكنيسة من الاواني (المقالة الحادية والخمسون) في قوله حينئذٍ قصد يسوع الكتبة والمعتزلة الذين من اورشليم قائلين لِمَ يخالف تلاميذك ايعاز المشيخة (العظة الحادية والخمسون) في انه يجب علينا ان نزين نفسنا بالاعمال الصالحة (المقالة الثانية والخمسون) في قوله فلما خرج من هناك ومضى الى نواحي صور وصيدا اذا بامرأةٍ كنعانية قد صدرت من تلك التخوم (العظة الثانية والخمسون) في ان الصدقة المقبولة انما هي ما يقدم من المكسب الحلال (المقالة الثالثة والخمسون) في قوله فاستدعى يسوع تلاميذه وقال انني لاتحنن على هذه الطائفة لان لهم ثلاثة ايام يلازمونني (العظة الثالثة والخمسون) في انه ما ينبغي لنا ان نلاطف دائماً المذنبين الينا (المقالة الرابعة والخمسون) في قوله فلما خرج يسوع الى نواحي قيصارية فيلبس انشأ يسأل تلاميذه قائلاً من يقول الناس اني انا ابن البشر (العظة الرابعة والخمسون) في ان ما سبيلنا ان نستنكف من اجل تألم ربنا وصلبه عنا (المقالة الخامسة والخمسون) في قوله حقاً حقاً اقول لكم ان اقواماً من الواقفين هاهنا لا يذوقون موتاً الى ان ينظروا ابن البشر (العظة السادسة والخمسون) في ان سبيلنا ان نتأهب للانتقال من هاهنا لئلا نخزى في يوم المحاكمة (المقالة السابعة والخمسون) في قوله فسألوه قائلين لماذا يقول الكتاب انه ينبغي ان يأتي ايليا اولاً (العظة السابعة والخمسون) في ذم السكر والتنعم (المقالة الثامنة والخمسون) في قوله وبينما هم يجولون في الجليل قال لهم يسوع ان ابن البشر عتيد ان يسلم (العظة الثامنة والخمسون) في انه ما ينبغي لنا ان نكون معجبين ولا

نزهو بحسبنا ونسبنا (المقالة التاسعة والخمسون) في قوله الويل للعالم من الشكوك لان الضرورة داعية ان تجي الشكوك (العظة التاسعة والخمسون) في انهُ ما ينبغي لنا ان نتوخى الحرص فيما عاد بنفعنا فقط بل ونجد ما ينفع القريب (المقالة الستون) في قوله ان اخطأ اليك اخوك فامضِ وواقعهُ بينك وبينهُ لا غير (العظة الستون) تخصيص على المحبة الروحانية وترغيب فيها (المقالة الحادية والستون) في قوله حينئذ دنا منهُ بطرس فقال ياسيدي كم دفعة يخطئ اليَّ اخي فاسمح لهُ الى سبع مرات (العظة الحادية والستون) في ترك الحقد وانهُ ينبغي لنا ان نصفح لمن اساء الينا واحزننا (المقالة الثانية والستون) في قوله فلما استتم يسوع هذه الاقاويل انتقل من الجبل وجاء الى حدود ارض يهوذا وعبر الاردن (العظة الثانية والستون) في الاتضاع وفي ان الوداعة والسذاجة اصل كل فضيلة (المقالة الثالثة والستون) في قوله واذا واحد قد دنا فقال لهُ ايها المعلم الصالح ماذا اذا صنعت ورثت الحياة المؤبدة (العظة الثالثة والستون) طعن على محبي الاستكثار وذم لهم (المقالة الرابعة والستون) في ان ما سبيلنا ان نثق بامانتنا وحدها ولا ان نقتنع بجزءٍ واحد من اجزاء الفضيلة (المقالة الخامسة والستون) في قوله ولما كان يسوع صاعداً الى اورشليم اخذ الاثني عشر تلميذاً على حدة في الطريق (العظة الخامسة والستون) في مديح الاتضاع وفي ذم العجب والكبرياء (المقالة السادسة والستون) في قوله وعندما كانوا من اريحا صادرون تبعهُ حفل كثير واذا بضريرين على قارعة الطريق جالسين (العظة السادسة والستون) في الحث على الصدقة والعدل للمساكين (المقالة السابعة والستون) في قوله ودخل يسوع الى الهيكل فاخرج كل الذين يبيعون ويبتاعون في الهيكل وقلب موائد الصيارفة (العظة السابعة والستون) في ان ما سبيل الواقف منا ان يثق ولا الواقع في الخطية ان ييأس (المقالة الثامنة والستون) اسمعوا مثلاً آخر بعض الناس كان رب بيت فنصب كرماً وادار سياجاً (العظة الثامنة والستون) طعن على محبي السمع البطال الفارغ وعلى الذين يمضون الى الملاعب (المقالة التاسعة والستون) في قوله فاجاب يسوع وقال ايضاً بامثال يشبه ملكوت السموات انساناً ملكاً صنع لابنهِ عرساً (العظة التاسعة والستون) في ان لا نزين الجسد باللباس بل نزين النفس بالفضائل (المقالة السبعون) في قوله فمضى حينئذ المعتزلة وأتمروا لكي يقتنصوه بجهة (العظة السبعون) في انهُ يجب علينا ان نصنع الفضائل

هاهنا لكي نظهر هناك في القيامة (المقالة الحادية والسبعون) في قوله فلما سمع المعتزلة انه قد قطع الزنادقة اجتمعوا جميعاً (العظة الحادية والسبعون) في ان لا نتشبه باليهود الهايمين بالسيح البطال (المقالة الثانية والسبعون) في قوله حينئذٍ خاطب يسوع الطوائف وتلاميذه قائلاً قد جلس الكتاب والمعتزلة على كرسي موسى (العظة الثانية والسبعون) في التواضع ايضاً وفي مديح سيرة القديسين النساك (المقالة الثالثة والسبعون) في قولهِ الويل لكم ايها الكتّاب والمعتزلة المراؤون (العظة الثالثة والسبعون) في الطعن على الذين يقصدون تنظيف الجسد وتزيينهِ (المقالة الرابعة والسبعون) في قولهِ الويل لكم لانكم تبنون مقابر الانبياء وتزينون اجداثهم (العظة الرابعة والسبعون) في الطعن على الذين يتوانوا عن خلاص نفوسهم ولا يتخذون الالهيات (المقالة الخامسة والسبعون) في قولهِ وخرج يسوع من الهيكل وذهب فاقترب منهُ تلاميذه ليروه ابنية الهيكل (العظة الخامسة والسبعون) طعن على الذين يظنون ان قول المنجمين صادق في تأثيرات النجوم (المقالة السادسة والسبعون) في قولهِ حينئذٍ فليهرب الذين في ارض يهوذا الى الجبال (العظة السادسة والسبعون) في انهُ يجب علينا ان نحفظ وصايا الهنا ونتذكر بما قاساه من اجلنا (المقالة السابعة والسبعون) في قولهِ ومن التينة تعلموا المثل اذا ما صار غصنها ليناً ونبت ورقها علمتم ان الصيف قريب (العظة السابعة والسبعون) طعن على الذين يبددون غناهم باطلاً في الدعوات والتنعم والسكر والامور الممنوعة (المقالة الثامنة والسبعون) في قولهِ حينئذٍ يشبه ملكوت السما عشر عذارى اخذنَ مصابيحهن وخرجن الى لقاء الختن (العظة الثامنة والسبعون) في انّ الذين لم يصنعوا رحمة تحل عليهم رحمة (المقالة التاسعة والسبعون) في قوله واذا ما جاء ابن البشر في مجد ابيهِ وسائر الملائكة القديسين معهُ (العظة التاسعة والسبعون) في انهُ يجب علينا ان نجتنب الحقد وفي ان الصبور ما تنكي فيهِ المصائب (المقالة الثمانون) في قولهِ فلما حصل يسوع في بيت عنيا في منزل شمعون الابرص (العظة الثمانون) طعن على محبي الفضة وفي ان القنوع هو الغني العظيم (المقالة الحادية والثمانون) في قولهِ فدنا التلاميذ من يسوع قائلين في اليوم الاول من ايام الفطير ان تشا نعد لك لتأكل الفصح (العظة الحادية والثمانون) طعن على محبي الفضة وانهم اشر من المجانين (المقالة الثانية والثمانون) في قولهِ وبينما هم ياكلون اخذ يسوع الخبزات فكسر واعطى تلاميذه (العظة

الثانية والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نتأهب لتناول القربان المقدس (المقالة الثالثة والثمانون) في قولهِ حينئذٍ جاء يسوع معهم الى قرية يقال لها الجسمانية (العظة الثالثة والثمانون) في ذم الاستكثار وفي ان جماعة من الاغنياء صار غنامم سبب لهلاكهم (المقالة الرابعة والثمانون) في قولهِ واذا واحد من الذين مع يسوع قد مد يده وجرد سكينة وضرب عبد رئيس الكهنة فاجتدع اذنهُ (العظة الرابعة والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نحمل جور الظالمين وتثبيتهم ايانا (المقالة الخامسة والثمانون) في قولهِ حينئذٍ تفلوا في وجههِ وطرقوا وبعضهم لطموه قائلين تنبأ لنا ايها المسيح من ضربك (العظة الخامسة والثمانون) في انهُ يجب ان تكون صدقتنا بريئة من الظلم واما العطية التي تكون من الظلم فهي ممقوتة عند الله غير مقبولة (المقالة السادسة والثمانون) اما يسوع فوقف قدام القائد فسالهُ القائد قائلاً انت هو ملك اليهود فقال يسوع انت قلت (العظة السادسة والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نتجنب احقر الزلات ولا نستصغرها (المقالة السابعة والثمانون) حينئذٍ اخذ جند الوالي يسوع الى البريطوريون وجمعوا عليهِ عصبة الرجال كلها (العظة السابعة والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نحتمل الشتائم والمسبات من الشاتمين (المقالة الثامنة والثمانون) ومن الساعة السادسة حدثت ظلمة على الارض كلها الى الساعة التاسعة ونحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم ايلي ايلي لما شبقتني معناه الهي الهي لما خذلتني وقوم من القيام هناك لما سمعوا جعلوا يقولون ان هذا ليصوت بايليا (العظة الثامنة والثمانون) في اننا ينبغي لنا ان نتحقق ان مهما صنعنا من المعروف والتحنن على المساكين انهُ واصل بالسيد المسيح حسب قولهِ الصادق ليزداد نشاطنا في فعل الصدقة (المقالة التاسعة والثمانون) ولما كان الغد الذي هو بعد الاستعداد اجتمع رؤساء الكهنة والمعتزلة الى بيلاطس قائلين ايها السيد قد ذكرنا ان ذاك المستغوي قال وهو بعيش اني بعد ثلاثة ايام اقوم فمر بان يستوثق من القبر الى اليوم الثالث لئلا يجي تلاميذه فيسرقوه ويقولوا للشعب انهُ قد قام من بين الاموات فيكون الغي الاخير اشر من الاول (العظة التاسعة والثمانون) طعن على المحبات الزينة ولبس الحلى وتوبيخ لهن لا سيما اذا دخلن الى الكنيسة متزينات وفي الضرر الحادث منهُ (المقالة التسعون) فبينما هن ماضيات اذا قومٌ من الحرس قد جاؤوا الى المدينة واخبروا رؤساء الكهنة بجميع ما جرى فاجتمعوا مع المشايخ وعقدوا

الرأي فاعطوا الجند ورقًا وافرًا قائلين قولوا ان تلاميذه جاؤوا ليلًا فسرقوه ونحن نيام (العظة التسعون) في ان الوصايا الالهية حفظها متيسر عند المستيقظين الواثقين بوعد الهنا الصادق وفي ذم الغنى ومديح الفقر والفائدة المتجهة للصابرين عليه وحسن فضلهم .

6

Τεῦχος χαρτῷον (0, 30 X 0, 195) τῆς ΙΖ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 321, ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 29. Τὸ τεῦχος διαιρεῖται εἰς δύο τόμους, οὗ τὸν μὲν πρῶτον τόμον ἔγραψεν ὁ ἱερεὺς Σωφρόνιος, ὡς γράφει τοῦτο ὁ ἴδιος ἐν φ. 167 ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1039, τὸν δὲ δεύτερον τόμον κατὰ τὴν ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους σημείωσιν ὁ ἐξ Ἐμέσσης Τίλζὶ υἱὸς τοῦ ἱερέως Χούρη Ἰλ Χαμάουϊ ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ δημιουργίας 7139, Ἐγύρας δὲ 1040. Ἀντέγραψαν δὲ τὸ τεῦχος ἔκ τινος παλαιοῦ χειρογράφου εὑρισκομένου εἰς τὴν μονὴν τοῦ ἁγίου Συμεὼν τοῦ Θαυμαστορείτου. Ἀφιεροῦται δὲ τὸ τεῦχος εἰς τὴν τοῦ ἁγίου Ἰακώβου ἐκκλησίαν ὑπὸ Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἐν ἔτει 1675.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « Ἅπασαν τὴν ἑρμηνείαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Εὐαγγέλιον ».

Σημειωτέον ὅτι ἑκάστη ὁμιλία διαιρεῖται εἰς τὴν κυρίως ἑρμηνείαν τοῦ ῥητοῦ καὶ εἰς τὸν ἐπίλογον ἢ τὸ συμπέρασμα, ὅπερ ὁ Θεόδουλος καλεῖ ὁμιλίαν

كتاب خطّي عدد ورقهِ ٣٢١ كتب في الجيل السابع عشر. في اولهِ يوجد فهرس مطوّل كفهرس الكتاب السادس لذلك تركناه. وهذا الكتاب يُقسم الى جزئين فالجزء الاول كتبهُ الكاهن صفرونيوس كما يذكر ذلك ذاتهُ في ورقة ١٦٧ وأما الثاني فتدل على كاتبهِ الحاشية الموجودة في اخره

« قد غلقهُ بيده الفانية الفقير الى الله تعالى تلجه بن الخوري جورجي الحموي الكاتب نقلهُ من نسخة رثة من طول الزمان وهي من كتب القديس العجائبي مار سمعان موقوفة على الدير المذكور ومنسوخ في زمان ابينا انطوني الرئيس على الدير المذكور في ذلك

العصر وتم نسخه بعد الرئيس المذكور رئيس آخر يقال له انبا بطرس نفعنا الله ببركاتهم
وبركات القديس يوحنا فم الذهب صاحب التفسير وقد نقلنا برسم ابينا ومعلمنا الاب
المكرم اللابس ثوب التوبة الخوري صفرونيوس اقلوم القيامة المقدسة نفعنا الله ببركاته
واعضدنا بصلواته المقدسة امين فرغ نهار الخميس تاسع عشر شهر كانون الثاني من سنة
سبعة الاف وتسعة وثمانين لادم الموافق اخر شهر جماد الثاني سنة الف واربعين للهجرة» .

مضمون الكتاب . كتاب تفسير انجيل يوحنا البشير الثاولوغوس لابينا الجليل في
القديسين يوحنا فم الذهب رئيس اساقفة القسطنطينية ورقة 1

7

Τεῦχος χαρτῷον (0, 275 X 0, 21) ἐκ φύλλων 192 ἔχον κεί-
μενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον « Σύνοψις τῶν μηναίων مختصر المناون »

8

Τεῦχος βομβύκινον (0, 264, X 0, 18) τῆς ΙΕ′ ἑκατ. ἐλλι-
πὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἀριθμοῦν φύλλα 315 καὶ ὧν ἡ γρα-
φὴ ἐγένετο ὑπὸ δύο διαφόρων ἀντιγραφέων. Καὶ τοῦ μὲν πρώτου
μέρους ἡ γραφὴ ἄρχεται ἀπὸ τοῦ φύλ. 1—216 ἀριθμοῦσα εἰς ἑ-
κάστην σελίδα γραμμὰς 19, τοῦ δὲ δευτέρου μέρους ἀριθμεῖ γραμ-
μὰς 25 εἰς ἑκάστην σελίδα Ἐν φύλλῳ 208 ὑπάρχει σημείωσίς τις
λέγουσα ὅτι τὸ τεῦχος ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 6959
(1451) ἐν Σινᾷ τῇ 10 Αὐγούστου δαπάνῃ τοῦ ἐπισκόπου τοῦ
Σινᾶ Φιλοθέου καὶ ὅτι ἐγένετο ἀντιπαραβολὴ τοῦ χειρογράφου τού-
του πρὸς ἕτερον ἐν Σινᾷ ἀρχαιότερον χειρόγραφον. Διαλαμβάνει
δὲ τοῦτο λόγους διαφόρων τῆς ἐκκλησίας πατέρων ἐξ ὧν παρατι-
θέμεθα ἐνταῦθα τοὺς ἑξῆς. Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου κατὰ τὴν Κυρια-
κὴν τῆς ἀπόκρεω εἰς τὴν τελευταίαν κρίσιν φ. 18, Θεοδώρου ἐ-
πισκόπου Χαρὰν εἰς τὴν α′ δ′ καὶ ε′ κυριακὴν τῶν νηστει-
ῶν φ. 30, 49, 55, Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου λόγος ἀναγι-
νωσκόμενος κατὰ τὴν ἑσπέραν τοῦ Μ. Κανόνος φ. 67, Ἀθανασί-

ου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας ἑρμηνεία εἰς τὸ « Ἀπέλθετε εἰς τὸ χωρίον » φ. 84, Χρυσοστόμου εἰς τὴν ἔγερσιν τοῦ Λαζάρου φ. 93, Ἐπιφανίου Κύπρου εἰς τὴν Κυριακὴν τῶν Βαΐων φ. 104, τοῦ αὐτοῦ περὶ τῆς ταφῆς τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ φ. 163, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα φ. 178, ἀγνώστου λόγος εἰς τὸν ἐν Κανᾷ γάμον φ. 190, Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὴν Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου φ. 195, Ἀθανασίου Ἀλεξανδρείας εἰς τὴν κυριακὴν τῆς Πεντηκοστῆς φ. 205, Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου φ. 209, Ἰσαὰκ τοῦ Νινευΐτου περὶ μετανοίας, Διηγήσεις Παύλου ἐπισκόπου Μουκασίας περὶ ἐναρέτων ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν καὶ δὴ περὶ τῶν τριῶν γυναικῶν, αἵτινες ἤκμασαν ἐπὶ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου φ. 597, Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου περὶ θανάτου, Γρηγορίου περὶ τῆς ὥρας τοῦ θανάτου φ. 305, Βασιλείου περὶ τοῦ πλουσίου καὶ τοῦ πτωχοῦ Λαζάρου φ. 308, καὶ Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου ἐγκώμιον εἰς τὴν Θεοτόκον. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ὑπάρχουσι λόγοι τινές καὶ διηγήσεις ἀνώνυμοι ὧν τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ὁρᾷ τις ἐν τῇ κατωτέρω ἀραβικῇ περιγραφῇ τοῦ κειμένου.

كتاب من ورق قطني كتب في طور سينا بحسب الحاشية التالية

ورقة ٢٠٨ « نجزت الميامر المقدسة والمجد لله دائمًا عاشر شهر تموز المبارك سنة سنة الاف وتسعمائة وتسعة وخمسين لابينا آدم عليهِ السلام وهي من احد الفريسي وصاعدًا الى احد العنصرة المقدس بعد ان قوبلت على النسخة التي نقلت منها وهي من كتب دير طور سينا المقدس فياايها القاري المحب للمسيح ترحم على الكاتب المسكين وادعو له بالغفران ليكون لك اضعاف ذلك الذي ليس يستحق ان يذكر اسمهُ وهو يسأل كل من قرأ فيهِ ووجد غلط زياده او نقصان ان يصلحهُ لان ليس كامل الاّ الباري جلت اسماؤهُ وكتب برسم القيامة المقدسة والقبر المقدس الشريف وذلك على عهد ابينا السيد الاسقف كير فيلوثيوس اقدس اهل زمانهِ رحم التلميذ الخاطي ببركة صلواتهِ المقدسة امين وذلك باشارتهِ وامره وقدسهِ المعتني بالورق والنساخة والشد سيدنا يسوع المسيح بعوضة في ملكوت السموات اضعاف ذلك امين امين امين »

Ἄρχεται δ' ἐκ τῶν λέξεων.

يبتدئ الجلد الثامن كما ياتي واوله ناقص.

1 فقط صرنا نذكر خطايانا ولكن نبرأ منها ونخلص فانت الان ان عيرك عذول بخطية تعرفها وسمعت ذلك منه فلا تشتمه الخ ورقة ١

2 ميمر لابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم قاله على الابن الشاطر يقرأ يوم احد قبل مرفع اللحم. البداية. «ياحبائي الواجب علينا ان نديم كرز حب الله للبشر» ورقة ٢

3 ميمر لابينا مار افرام القديس قاله على اتيان ربنا والهنا يسوع المسيح في اليوم الاخير وعن الدينونة العتيدة يقرا احد مرفع اللحم. البداية. «حقًا ان ذكر الدينونة واليوم الاخير يفوق كل نظر» الخ ورقة ١٠

4 ميمر لابينا القديس مار افرام قاله على انقضاء العالم يقرا يوم احد مرفع الجبن. البداية. «كيف انجرأ انا الحقير والخاطي النايض من ذنوب كثيرة» الخ ورقة ١٨

5 ميمر وضعه ثاودورس اسقف حران الطاهر يقرا في الاحد الاول من الصوم المقدس الخ. البداية «قد كان ينبغي لنا ايها الاخوة معشر النصارى» الخ ورقة ٣٠

6 ميمر لابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب يقرا الاحد الثاني من الصوم. البداية. «ان قلب الانسان ياأحبائي انما يشبه الارض» الخ ورقة ٣٥

7 ميمر آخر يقرا الاحد الثالث من الصوم. البداية. «ان الله ياأحبائي خلق آدم» الخ ورقة ٤٢

8 ميمر يقرا في الاحد الرابع من الصوم من قول ابينا القديس ثاودورس اسقف حران. البداية. «ياحبائي ان المسيح ربي قد فرض عليّ موعظتكم» الخ ورقة ٤٩

9 وله ايضًا يقرا في الاحد الخامس من الصوم المقدس. البداية. «اننا نرتب على سلطاننا بروح القدس الذي قبلناه من المعمودية» ورقة ٥٥

10 ميمر من قول القديس انسطاسيوس رئيس طور سينا الجبل المقدس قاله على المزمور السادس لداود يقرا ليلة خميس التوبة. البداية. «ان المزمور السادس من عظة روح القدس» الخ ورقة ٦٧

11 ميمر لابينا القديس اثناسيوس رئيس اساقفة الاسكندرية. البداية «يامعشر الملهوفين

بالامور الارضية » الخ ورقة ٨٤

12 ميمر لابينا الجليل في القديسين يوحنا الذهبي الفم قالهُ على اقامة العازر . البداية . « بنشور العازر اليوم من الاموات » ورقه ٩٣

13 ميمر لابينا المعظم في القديسين يوحنا فم الذهب في العازر . البداية . « ياحبائي كان انسان يقال لهُ العازر » الخ ورقة ٩٩

14 ميمر لابينا القديس ايفانيوس اسقف قبرص في احد الشعانين المقدس . البداية . « اجذلي جدًّا ايتها المنعم عليها ياابنة صهيون » الخ ورقة ١٠٤

15 ميمر لابينا البار في القديسين يوحنا فم الذهب يقرا يوم الاثنين الكبير . البداية . « اما ان العين اذا ابصرت شجرة حاملة زهرة » الخ ورقة ١١٤

16 لهُ ايضًا في العشر عذارى يقرا يوم الثلاثة الكبيرة . البداية . « اذا تاملت سرعة فنا حياتنا » ورقة ١٢٠

17 لهُ ايضًا يقرا يوم الاربعا الكبير . البداية . « سائر الاوقات توائق المريدين التوبة » ورقة ١٢٧

18 لهُ ايضًا في تسليم يهوذا يقرا في يوم الخميس الكبير . البداية . « قد دعتنا الضرورة ان نخاطب محبتكم اليوم كلمات يسيرة » ورقة ١٣٨

19 لهُ ايضًا على صلب المسيح الجمعة يوم الكبيرة . البداية . «يااخوتي وياحباء المسيح» ورقة ١٥٥

20 ميمر لابينا القديس ايفانيوس اسقف قبرص قالهُ في يوم السبت الكبير . البداية . « ما هذا اليوم سكوت عظيم في الارض » ورقة ١٦٣

21 لابينا المعظم في القديسين غريغوريوس اللاهوتي في احد الفصح . البداية . « اليوم يوم القيامة والرياسة ببهيو الخ ورقة ١٧٨

22 ميمر لابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم في الفصح المقدس . البداية . « افرحوا يااخوتي وياحبائي بالرب دائمًا » ورقة ١٨٣

23 ولهُ ايضًا في الاحد الجديد . « ها قد قُدمت لاقضيكم ايضًا الدين » ورقة ١٨٤

24 ميمر لبعض الاباء القديسين قالهُ على عرس قانا الجليل يوم احد النسوة . البداية . « المسبح لله الخ ورقة ١٩٠

25 ميمر لابينا الجليل في القديسين يوحنا الدمشقي على صعود الرب . البداية .

«ان غرض هذا العيد باخوة» الخ ورقة ١٩٥

26 ميمر من قول ابينا القديس اثناسيوس بطريرك الاسكندرية على احد العنصرة. البداءة «النعمة قد حدثت اليوم الالسن» الخ ورقة ٢٠٤

ملحق بالميامر السابقة

بسم الاب والابن والروح القدس الالاه الواحد

اوراقة ٢٠٩ وهذا ميمر خارج عن الكتاب للايام المرسومة فهو من قول ابينا البار القديس يوحنا بن منصور الدمشقي قالة على رقاد السيدة مريم والدة الاله. بداءتة «قد جرت عادة الذين يعتنون بالامر» الخ

9

Τεῦχος χαρτῷον (0, 28 X 0, 20) ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν τῆς ΙΖ' ἑκατ. ἀριθμοῦν φ. 120 καὶ ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21. Ἐγράφη ἐπὶ πατριάρχου Θεοφάνους ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7134 ὑπὸ Σωφρονίου υἱοῦ Σολομῶντος υἱοῦ Μωϋσέως τοῦ ἐκ Τριπόλεως. Διαλαμβάνει δ' ἐν συνόψει λόγους Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου». اقوال ليوحنا الذهبي الفم منقولة من صفرونيوس بن سليمان بن موسى الطرابلسي في زمان البطريرك الاورشليمي ثاوفانس في سنة ١٦٢٦

Διάταξις τοῦ περιεχομένου مضمون الكتاب

بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد امين. ابتداء المواعظ المقدسة.

ورقة

1 العظة الاولى مرتبة على قوله لم يقم في مواليد النساء اعظم من يوحنا المعمدان. ويقراوها اول السنة. وهي تتضمن حثاً على اوائل الثمرات والزراعات وفي العشور والنذور وما اشبه. بداءتها «ان شرف النضيلة العظيم» 3

2 العظة الثانية مرتبة على فصل حماة بطرس. بداءتها «واذا كان الشرط في مداواة الاجسام» 5

3 « الثالثة مرتبة على الفصل المتضمن اخراج الروح النجس. بداءتها «واذا رأينا الان الارواح النجسة» 7

4 « الرابعة مرتبة على الفصل المتضمن احياء ابنة يايروس. بداءتها «في انة لا ينبغي لنا» 9

ورقة

5 العظة الخامسة مرتبة على قوله لم تطلبوني لنظركم الايات بل لاكلكم الخبز فشبعتم . بداءتها « في انهُ يجب علينا » 11

6 « السادسة مرتبة على الفصل المتضمن حضور الجباة الى بطرس لطلب الفرم. بداءتها « سيدنا لهُ المجد » 13

7 « السابعة مرتبة على الفصل المتضمن اخراج الشيطان من الذي كان يأوي بين المقابر . بداءتها « ينبغي لنا ان نروّض ذواتنا » 14

8 « الثامنة مرتبة على الفصل المتضمن انفراده في الجبل للصلاة. بداءتها « سيدنا لهُ المجد » 16

9 « التاسعة مرتبة على قوله سمعًا يسمعون ولا يسمعون ونظرًا ينظرون ولا ينظرون . بداءتها « ينبغي لنا ان نطهر ذواتنا » 17

10« العاشرة مرتبة على قوله تأملوا الزهر كيف ينمو. بدايتها « واذا كان زهر الحقل » 19

11« الحادية عشر مرتبة على قوله تعالوا اليَّ ايها المتعوبون وانا اريحكم احملوا نيري عليكم وتعلموا مني فاني وديع ومتواضع القلب. بدايتها « ينبغي لنا ان نسارع » 20

12« الثانية عشر مرتبة على قوله مبكتًا للتلاميذ حتى متى اكون معكم والى متى احتملكم. بدايتها « واذا كان ربنا » 21

13« الثالثة عشر مرتبة على انجيل الخاطية بدايتها « ألا تنظرين ايتها الامرأة » 24

14« الرابعة عشر مرتبة على انجيل الزانية . بدايتها « واذا كان مثل هذه الامرأة الزانية » 26

15« الخامسة عشر مرتبة على الفصل المتضمن اخراج الشيطان. هذه نفس العظة السابعة 29

16« السادسة عشر مرتبة على قوله وكان يسير الى كل مدينة وقرية ومعهُ مريم المجدلية وامرأة خازن هيرودس وغيرهم. بدايتها « واذا كانت النساء » 29

17« السابعة عشر مرتبة علي فصل حماة بطرس. بدايتها « واذا كان

ورقة

سيدنا له المجد » 30

18 العظة الثامنة عشر مرتبة على فصل ركوب السفينة . بدايتها « واذا كان الذين سمعوا قول ربنا » 31

19 « التاسعة عشر مرتبة على انجيل المخلع . بدايتها. « واذ قد سمعنا الان » 32

20 « العشرون . مرتبة على قوله ان كنت انا اشهد لنفسي . بدايتها « واذ كان سيدنا » 34

21 « الحادية والعشرون . مرتبة على ابن الملك . بدايتها « واذا كان طبيب الارواح والاجسام » 36

22 « الثانية والعشرون . مرتبة على قوله لا تهتموا بالغد . بدايتها « واذ كان ربنا » 37

23 « الثالثة والعشرون مرتبة على انجيل التجربة . بدايتها « واذا كان سيدنا » 38

24 « الرابعة والعشرون . مرتبة على قول الكتبة للسيد . بدايتها « انه يجب » 39

25 « الخامسة والعشرون . مرتبة على قوله لا تهتموا لانفسكم . بدايتها « سيدنا له المجد لحبته لجنسنا » 40

26 « السادسة والعشرون. مرتبة على فصل قاضي الظلم . بدايتها « سيدنا له المجد لرأفته بنا » 41

27 « السابعة والعشرون . مرتبة على قوله انسان كان له ابنان . بدايتها « واذ كنت ياهذا » 43

28 « الثامنة والعشرون . مرتبة على انجيل الزانية وغدر يهوذا بدايتها « فلنهرب الان » 45

29 « التاسعة والعشرون . مرتبة على قوله في ذلك الزمان اجتاز يسوع في السبت بين الزروع . بدايتها « ينبغي لنا » 47

30 « الثلثون . مرتبة على فصل التجلي. بدايتها « ينبغي لنا » 49

31 « الحادية والثلثون عدت مطلوبة 51

32 « الثانية والثلثون. مرتبة على قوله سلوا تعطوا. بدايتها « واذا كان ربنا » 51

ورقة

33 العظة الثالثة والثلثون . مرتبة على قوله لا تحلفوا بالسماء . بدايتها « واذا كانوا الذين يتجاسرون بالحلف » 52

34 « الرابعة والثلثون . مرتبة على قوله ودعا الاثني عشر الرسل . بدايتها « واذا كان اثنا عشر رجالاً » 53

35 « الخامسة والثلثون . مرتبة على فصل وكيل الظلم . بدايتها « واذا كانوا الكهنة » 54

36 « السادسة والثلثون . في انهُ يجب علينا ان نصنع الفضائل كلها . بدايتها « واذا كانت صورة القيامة » 55

37 « السابعة والثلثون. مرتبة على فصل فائد المائة . بدايتها « واذا كان سيدنا لهُ المجد » 58

38 « الثامنة والثلثون . مرتبة على فصل ركوب السفينة . بدايتها واذا كانوا الذين يلاقون اهوال البحار » 59

39 « التاسعة والثلثون . مرتبة على فصل الفريسي والعشار . بدايتها « واذا كان ربنا لهُ المجد » 61

40 « الاربعون . مرتبة على قوله ورفعت امرأة من الجمع صوتها . بدايتها « واذا كانت اقوال ربنا » 63

41 « الحادية والاربعون . مرتبة على قوله وسألوهُ الفريسيون متى تأتي ملكوت الله . بدايتها « اين هم الذين ينكرون جنسهم » 65

42 « الثانية والاربعون. مرتبة على فضائل الصوم . بدايتها « اني لأَجذل وابتهج الان » 66

43 « الثالثة والاربعون . مرتبة على قوله ان الاصحّاء لا يحتاجون الى طبيب . بدايتها « واذا كان المرض » 67

44 « الرابعة والاربعون . مرتبة على قوله الويل لكم ايها الاغنياء . بدايتها « واذا كان ربنا لهُ المجد » 68

45 « الخامسة والاربعون . مرتبة على ركوبهِ السفينة. بدايتها « ينبغي لنا الان » 70

ورقة

46العظة السادسة والاربعون . مرتبة على تطهير الابرص . بدايتها « فسبيلنا ان نبالغ في غسل اوساخ خطايانا » 71

47 « السابعة والاربعون . مرتبة على اخراج الروح النجس . بدايتها « ينبغي لنا ان نسمع اقوال ربنا » 72

48 « الثامنة والاربعون . مرتبة على قوله لا تهتموا لانفسكم . بدايتها « واذا علمنا الان » 73

49 « العظة التاسعة والاربعون . مرتبة على قوله اذا لم يزد بركم على الكتبة والفريسيين لا تدخلون ملكوت السماء . بدايتها « واذا كان عالمنا هذا » 74

50 « الخمسون . تتضمن الحث على الموت والقيامة . بدايتها « واذا كان ربنا له المجد يُبكت » 75

51 « الحادية والخمسون . تتضمن ذم المتنعمين والمتبذخين . بدايتها « فسبيلنا الان ان نحترز » 76

52 « الثانية والخمسون . مرتبة على قوله انسان ذو جنس . بدايتها « واذ قد علمنا » 77

53 « الثالثة والخمسون . مرتبة على قولهِ واذا رايتم سحابةً . بدايتها « فاذا كنا الان في عمرنا هذا » 78

54 « الرابعة والخمسون . مرتبة على مثل حبّة الخردل . بدايتها « واذ قد سمعنا الان » 79

55 « الخامسة والخمسون . مرتبة على قولهِ اعطوا ما لقيصر لقيصر وما لله لله . بدايتها « واذ قد سمعنا الان » 80

56 « السادسة والخمسون. مرتبة على فصل الزنادقة ومنكري القيامة . بدايتها « واذا كان الاموات يقومون » 81

57 « السابعة والخمسون . مرتبة على فضل الولية والمتكئين . بدايتها « واذ قد سمعنا الان اقوال ربنا » 83

58 « الثامنة والخمسون . مرتبة على قوله انسان كان له ابنان . بدايتها « واذ

ورقة

قد سمعنا الان » 84

59 العظة التاسعة والخمسون . مرتبة على مثَل المدعيين . بدايتها « لعمري ان موقع هذا المثال » 85

60 « الستون . مرتبة على اخراجه الشياطين. بدايتها « كما ان السراق » 86

61 « الحادية والستون . مرتبة على قولهِ وكان في مجمعهم رجل فيهِ روح نجس . بدايتها « واذا كانوا الذين ينظرون » 87

62 « الثانية والستون . مرتبة على قولهِ انسانٌ غنيٌ اخصبت كورتهُ . بدايتها « ياللعجب من الذين يرومون السفر » 88

63 « الثالثة والستون . مرتبة على قولهِ واجاب واحد من الجمع وقال لهُ يامعلم قد اتيتك بابني وبهِ شيطان . بدايتها « واذا كانوا الذين يلازمون » 89

64 « الرابعة والستون. مرتبة على قولهِ وجاء اليهِ الفريسيون ليجرّبوهُ . بدايتها « واذا كان الذين يظلمون الاشرار » 90

65 « الخامسة والستون . مرتبة على اخراج الشياطين من الزين . بدايتها « واذا كان ربنا لهُ المجد يعتني دائمًا » 92

66 « السادسة والستون . مرتبة على قولهِ اسمع يااسرائيل الرب الهك واحد هو. بدايتها « واذا كان واجبًا علينا » 93

67 « السابعة والستون. مرتبة على مثَل الذي غرس الكرم . بدايتها « واذا سمعتم ايها الخلان » 94

68 « الثامنة والستون. مرتبة على قولهم اليس هذا ابن يوسف . بدايتها « واذا كان ربنا لهُ المجد يعلمنا دائمًا » 96

69 « التاسعة والستون . مرتبة على قولهِ لماذا تلاميذك يتعدون وصية المشيخة . بدايتها « فينبغي ان تتفهمّ » 97

70 « السبعون . مرتبة على عمل الكرم والعاملين . بدايتها « واذا كان رب الكرم » 98

71 « الحادية والسبعون. مرتبة على قولهِ وكما رفع موسى الحية في البرية.

ورقة

بدايتها « وإذا كان ربنا له المجد يحثنا على الايمان به » 99

72 العظة الثانية والسبعون . مرتبة على مثل الغني والعازر . بدايتها « وكما ان الذين يعلمون العلوم الخارجة » 100

73 « الثالثة والسبعون . مرتبة على قوله ليس اقول لك ان تغفر لاخيك سبع مرار في اليوم بل سبعين مرة . بدايتها « ينبغي لنا الان ان نتيقّظ » 102

74 « الرابعة والسبعون . مرتبة على قوله من منكم يريد ان يبني برجاً . بدايتها « وإذا كان الملوك والتجار » 103

75 « الخامسة والسبعون . مرتبة على الانجيل ابني زبدى . بدايتها « اين هم الذين يتنازعون » 104

76 « السادسة والسبعون. مرتبة على كمال الصوم المقدس . بدايتها « وإذ قد وصلنا بنعمة الله » 105

77 « السابعة والسبعون . تقرا يوم الاثنين من جمعة البصخة . بدايتها « وإذ قد سمعنا الان » 107

78 « الثامنة والسبعون . في يوم الاثنين من البصخة تقرا في التاسعة . بدايتها « وإذا كان الذين يقراون كتب » 108

79 « التاسعة والسبعون . تقرا باكراً يوم الثلثا من البصخة . بدايتها « وإذ قد سمعنا الان ربنا له المجد » 109

80 « الثمانون . تقرا في الساعة التاسعة من يوم الثلثا من البصخة . بدايتها « ينبغي لنا ان نتأمل » 110

81 « الحادية والثمانون . باكراً يوم الاربعا من البصخة . بدايتها « يا لهذا الغلط العظيم » 112

82 « الثانية والثمانون . تقرا في التاسعة من يوم الاربعا من البصخة . بدايتها وإذا الحسود » 113

83 « الثالثة والثمانون . تقرا باكراً يوم الخميس الكبير . بدايتها « هذا هو يوم الدنوّ من مائدة » 114

ورقة

84 » الرابعة والثمانون . تقرا يوم الجمعة من البَنهنة . بدايتها « واذا قد علمنا الان » 115

85 » الخامسة والثمانون . تقرا الساعة الثالثة من يوم الجمعة من البَنهنة . بدايتها « واذا كانت الاقوال النبوية » 116

86 » السادسة والثمانون. تقرا في السادسة من يوم الجمعة من البَنهنة. بدايتها « كما ان الملوك » 117

87 » السابعة والثمانون. مرتبة على قولهِ من كانت عنده وصاياي وحفظها تقرا في الاحد الخامس من الخمسين . بدايتها « واذا كان ربنا له المجد وعد الذين يحبونهُ » 118

10

Τεῦχος χαρτῷον (0, 275 X 0, 20) λίαν ἐφθαρμένον καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 109.

Περιεχόμενον. « Προφητεῖαι τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ نبوات تقرأ في اعياد كل السنة

11

Τεῦχος χαρτῷον (0, 26 X 0, 18) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 157. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Πεντηκοστάριον بنديكستاريون

12

Τεῦχος χαρτῷον (0, 26 X 0, 185) γραφὲν ἐν ἔτει 1730 ὑπὸ τοῦ Μιχαὴλ υἱοῦ τοῦ Ζαλάτα καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φύλλα 132. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον. « Μηναῖον συνοπτικόν مناون مختصر

13

Τεῦχος χαρτῷον (0, 26 X 0, 18) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 143 καὶ ὅπερ ἐστὶν ἐλλιπὲς ἐν τέλει. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Παρακλητική » باراكليتيكي

14

Τεῦχος ὅμοιον τῷ ἀνωτέρῳ.

15

Τεῦχος βομβύκινον (0, 215 X 0, 15) ἀριθμοῦν φύλλα 266 καὶ ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 13. Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον » τῆς ΙΕ′ ἑκατονταετηρίδος

انجيل من ورق قطني اوراقه ٢٦٦ نسخ في القرن الخامس عشر على الارجح

16

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 15) ἐκ φύλλων 74 καὶ κειμένου μονοστήλου καὶ ὅπερ διαλαμβάνει « Τὴν ἀκολουθίαν τῆς Μεγάλης ἑβδομάδος » γραφεῖσαν ἐν ἔτει 1770 ὑπὸ τοῦ ἱερέως Μιχαὴλ Ματθαίου.

ترتيب السبة الكبيرة عدد اوراقه ٧٤ نسخة الخوري مخائيل متى عام ١٧٧٠

17

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 15) ἐκ φύλλων 361, ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 18.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον » γραφὲν ἐν ἔτει 1647 ὑπὸ τοῦ Γαβριὴλ υἱοῦ Κων)τίνου υἱοῦ Ἰακώβου τοῦ ἐκ Χαλεπίου. Ἀφιεροῦται δὲ τοῦτο ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου τοῦ Β′ εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Ἰακώβου ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Παϊσίου Ἱεροσολύμων.

الخولوجيون عربي عدد اوراقه ٢٦١ نسخة جبرائيل بن اسطا بن يعقوب الحلبي وقد
وهبه لكنيسة مار يعقوب ملاتيوس الثاني مطران حلب وتواليها عام ١٦٤٧

18

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 15) ἐκ φύλλων 216 ἔχον κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 22.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον » الخولوجيون عدد اوراقه ٢١٦

19

Τεῦχος συριακὸν (0, 18 X 0, 135)) ἐκ φύλλων χάρτου 98 καὶ ἐλλιπὲς κατὰ τὸ τέλος. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 13. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « Τοὺς εἱρμοὺς τῶν Δεσποτικῶν ἑορτῶν καὶ μέρος τῆς Ὀκτωήχου ». Ἐγράφη δὲ τοῦτο ὑπὸ τοῦ Ἀβραὰμ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Σολομῶντος τοῦ γνωστοῦ ὑπὸ τὸ ἐπώνυμον Ἴπν ἰλ' Μακτούα κατοίκου τῆς πόλεως Βάλβεκ ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ δημιουργίας 7082, ἀπὸ δὲ τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου 1885 καὶ ἀπὸ Ἰ Χριστοῦ 1582.

20

Τεῦχος ἑλληνικὸν βομβύκινον (0; 275 X 0, 19) πλῆρες ἐκ φύλλων 333. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 26. Αἱ ἑπόμεναι σημειώσεις δηλοῦσιν ἀφ' ἑνὸς μὲν τὸν ἀντιγραφέα, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὸν δαπανήσαντα καὶ τὴν ἐποχήν.

Ἐν φύλλῳ 235 « Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος Καλλίστου ».
ἐν φ. δὲ 324 « οἶδον γάρ, οἶδον: Τὸ ποθούμενον τέλος »·

« Δόξα σοι ὁ Θεός, καὶ πάλιν ἐρῶ: Δόξα σοι »

« Ἐτελέσθη ἡ παροῦσα παρακλητική, διὰ χειρὸς χαμοῦ τοῦ ἐν μοναχοῖς ἐλαχίστου καὶ ἁμαρτωλοῦ, Καλλίστου Ροδηνοῦ τοῦ Τραπεζηνοῦ διὰ συνεργείας τε καὶ ἐξόδου καὶ πολλῆς ἐπιμελείας καὶ πόθου τοῦ ἐν ἱερομονάχοις εὐλαβεστάτου κυροῦ Θωμᾶ, πατριαρχοῦντος τοῦ ἁγιωτάτου καὶ πανα-

γιωτάτου ἡμῶν δεσπότου πατρὸς καὶ πατριάρχου τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ κυροῦ Δωροθέου.

Ἄνακτε χριστέ, πατροκόλπιον φάος, μέδον τοῦ πατρὸς καὶ πρύνανι τῶν ὅλων. σὲ ἐκδυσωπῶ τὸν παναχτὶ δυνάμει, σκέπε φρούρει φύλαττε τὸν σὸν ἱκέτην τὸν καὶ λήσαντα τὴν θείαν δέλτον πάτερ, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ λιτὰς καὶ εὐχὰς προσφέρει τῷ δεσπότῃ μέμνησο καμοῦ τοῦ γράψαντος συνάμα τῷ χρωμένῳ ἐν ἔτει ,ϛωϟθ' μηνὶ δεκεμβρίῳ ιδ' ἡμέρᾳ Δ' ὥρα ζ.'

Τὸ τέρμα δεδωρκὼς· τῶν τῆςδε βίβλου γέγηθα λιτὰς ἀναπέμψας, χριστῷ τῷ τελεστῇ τῶν ἀγαθῶν πάντων.

Ἐγράφη εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα ἐντὸς τοῦ κελίου τοῦ δεσπότου μου τοῦ ἁγίου τοῦ πατριάρχου.

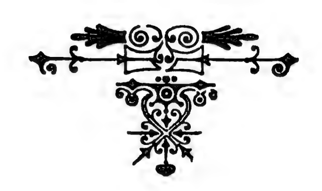
Θωμᾶ ἱερομονάχου.

« Δωρόθεος ἐλέῳ θεοῦ πατριάχης ἱεροσολύμων, πάσης παλαιστίνης, συρίας, ἀραβίας πέραν ἰορδάνου, ἁγίας σιὼν καὶ κανᾶ τῆς γαλιλαίας

Ἔτους ,ϛωϟθ (1) ΙΝΔ. ιδ : †. ».

Περιεχόμενον. « Στιχεροκαθιστάριον μετὰ παρακλητικῆς ».

(1) 1391



ΠΙΝΑΞ ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ

فهرس مختصر

Εὐαγγέλια (اناجيل) 6, 11, 15, 22, 27, 28, 30, 36, 37, 39, 47, 60, 63, 67, 72, 75, 87, 90, 103, 124, 135, 147, 26, (ἴδε σελ. 125). Ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου. 1, 15.

Προφητεῖαι (نبوات). 26, 65, 70. Ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου. 10.

Ψαλτήρια (مزامير). 2, 131, 138, 154, 158, 159, 182. Ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου. 2.

Ἀπόστολοι λειτουργικοί (رسائل للقداس). 29, 69, 71, 104. Ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου. 4.

Θεολογικά (لاهوتيات). 3, 8, 9, 18, 29, 31, 38, 45, 49, 55, 59, 73, 74, 85, 93, 101, 119, 120, 125, 127, 130, 133, 135, 163.

Λειτουργικά (قداسات). 14, 69, 82, 84, 95, 126, 128, 136, 137, 142, 179.

Συναξάρια (سنكسارات). 16, 17, 129.

Μηναῖα (شهريات). 5, 23, 25, 105, 181. Ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου. 3, 7, 11, 12, 13, 14.

Ἀσκητικά (نسكيات). 24, 57, 66, 83, 102, 146.

Ρητορικά (خطب بلاغة). 13, 35, 46, 89. Ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου. 5, 6, 8, 9.

Νομοκάνονες (شرائعية). 1, 10, 12, 20, 41, 64, 106.

Ὡρολόγια (سواعيات). 52, 178.

Ἱστορικά (تاريخيات). 58, 79, 81, 93, 94, 97, 99, 119, 122.

Ἐπιστολαὶ καὶ ἐπιστολάρια (مكاتيب) 4, 88, 112, 113, 114, 116, 117, 165, 169.

Λεξικά (قواميس). 7, 40, 48, 50, 132,

Τουρκικὰ θεολογικά 44, 139, 144, 153, 175.

Ἰατρικά (طبية). 19, 43.

Γεωγραφικά (جغرافيات). 21.

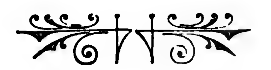
Ἀστρονομικά (استرونوميات). 109.

Μυθολογικά (خرافيات). 157.

Φιλολογικά (لغويات). 33, 34, 42, 51, 53, 62, 68, 76, 78, 86, 91, 92, 96, 98, 100. 107, 110, 115, 123, 134, 141, 143, 148, 151, 152, 162, 166, 167, 171, 174, 177.

Ποιήματα (μᾶλλον περσικοτουρκικά اشعار). 32, 54, 61, 80, 108, 111, 118, 122, 140, 145, 149, 150. 160, 161, 168, 170, 172, 173, 179.

Κατάστιχα (دفاتر). 180.



ΠΙΝΑΞ ΟΝΟΜΑΤΙΚΟΣ

فهرس اسماء

Α.

Ἀαφίφ υἱὸς τοῦ Σὲχ Ἰλμαλὶν ἐπιστολή. 90.
Ἀβδάλλα ρητὰ Κορανίου. 51.
Ἀβραὰμ ἱερεύς. 34.
Ἀβραὰμ Ἡλιοῦ ἀντιγραφεύς. 55.
Ἀβραὰμ διδάσκαλος. 35.
Ἀβραὰμ Κάδης ἀντιγραφεύς. 70.
Ἀβραὰμ ἱερομόναχος. 126.
Ἀβραὰμ Σολομῶντος ἀντιγραφεύς. 154.
Ἀβράμιος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 56.
Ἀβράμιος μοναχός. 127.
Ἀγάπιος Κωνσ)ίνου ἰλ-Μάπαζι. 82.
Ἀζούν. 83.
Ἀθανάσιος ἀρχιεπίσκοπος Ἀλεξανδρείας. 55. 111, 142.
Ἀθανάσιος μητροπολίτης Πτολεμαΐδος. 9, 58, 61, 66, 73.
Ἀθανάσιος διάκονος. 70, 118.
Ἀθανάσιος ἱερεύς. 48.
Ἀθανάσιος ἱερεὺς Δαμασκηνός. 106.
Ἀθανάσιος πατριάρχης Ἀντιοχείας. 57.
Ἀθηναϊκὴ βιβλιοθήκη. 26.
Αἴγυπτος. 40.
Αἰκατερίνης μονὴ ἐν Ἱεροσολύμοις. 34.
Ἀλαεδίν Μεχμέτ. 121.
Ἀλεξάνδρεια. 40.
Ἀλέξανρδος μέγας. 154.
Ἀλέξανδρος Μιχαηλίδης Τσάρος. 27.
Ἀλήχνα πὰλ Μουσάμμαρ. 100.
Ἀμάσεια. 99.
Ἀνανίας μοναχὸς γραμματεὺς τοῦ Π. Τάφου. 9.
Ἀνανίας. 70, 120.
Ἄνθιμος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 8, 49, 92.
Ἀναστάσιος Σιναΐτης. 55, 106, 141, 142.
Ἄνθιμος γραμματεὺς τοῦ Π. Τάφου. 81.
Ἀντιόχεια. 1, 10.
Ἀντίοχος μοναχός. 73.
Ἀντώνιος Μέγας. 2, 111.

Ἀντώνιος Σύρος. 29.
Ἀντώνιος υἱὸς Γαβριήλ. 83.
Ἀντώνιος υἱὸς Ἰωσὴφ Βασιλείου. 83.
Ἀντώνιος Πορτόλη. 122.
Ἀντώνιος. 31.
Ἀπάμεια. 15.
Ἀπὶ Σάατ. ἐλ Μουδάφαρ. 56.
Ἀπουλφὸζ Ἰσσαραάουϊ. 122.
Ἀποὺτ Ἤσα. 106.
Ἄπου Χάφνούφτ. 38.
Ἄπου Νοὺρ Χούρη. 35.
Ἄπτουλ. 57.
Ἄπτου Μουχάμετ ἐλ Κάσεμ ὁ καλούμενος ἐλ Χαρίφη. 119.
Ἄρειος. 90.
Ἀρμένιοι. 90.
Ἀρσένιος Σύρος. 29.
Ἀρσένιος. 53.
Ἀρχαγγέλων μονή. 28, 79.
Ἄσατ υἱὸς Ἰβραχήμ 101.
Ἀττὰρ ποιητής. 124.
Ἄχμετ υἱὸς Ἀλὴ υἱὸς Μασαούτη. 119.
Ἄχμετ Κάδη. 109.
Ἄχμετ μπέϋ. 124.
Ἄχμετ Ἀλὴ Ζούμπουλ. 98.
Ἄχμετ υἱὸς Μουχάλατα. 56.

B.

Βαγδάτιον. 57.
Βάλβεκ πόλις. 154.
Βαρδόφιος. 62.
Βαρλαάμ. 105.
Βαρσανούφιος. 30.
Βάσανος Ρωμαῖος, 55.
Βασίλειος Μέγας. 12, 14, 30, 59, 70, 55, 80 105, 107.
Βασίλειος. 30, 31, 142.
Βηθλεέμ. 126.
Βηρυτός. 39.
Βόστρα. 101.
Βυζάντιον. 12, 13.

Γ.

Γαβριὴλ Κωνσταντίνου. 15.
Γαβριὴλ Φαρχάτ. 9.
Γαβριὴλ μητροπολίτης Ναζαρέτ. 58.
Γαβριὴλ μοναχός. 118, 129.
Γαβριὴλ Μοῦσα. 120.
Γαβριὴλ υἱὸς τοῦ ἐκ Χαλεπίου Ἰακώβου. 34.
Γαβριὴλ υἱὸς Κωνσταντίνου υἱοῦ Ἰακώβου. 153.
Γάζα. 26, 27.
Γαζὰλ ἱερεύς. 127.
Γαλιλαία. 34.
Γερόντιος ἀββᾶς. 30.

Γεώργιος ἅγιος. 27, 56, 92.
Γεώργιος Μοῦσα. 57.
Γεώργιος ἱερεύς. 80, 127.
Γεώργιος υἱὸς Ἰβραὴμ Κασυΐς. 84.
Γεώργιος διάκονος. 10.
Γεωργίου ἁγίου μονή. 34.
Γεργεσηνῶν χώρα. 95.
Γεώργιος μοναχός. 100.
Γεώργιος υἱὸς Ἰωσὴφ υἱὸς Γεωργίου. 105.
Γεώργιος. 107.
Γεράσιμος μητροπολίτης Τριπόλεως. 72.
Γεράσιμος ἡγούμενος. 91.
Γιάγγια Ἀλὴ Χατήπ. 49.
Γιάγζια ἐφέντη. 25.
Γολγοθᾶς. 127.
Γρηγόριος Νύσσης. 12, 55.
Γρηγόριος Ναζιανζηνός, 41, 55, 142.
Γρηγόριος ἐπίσκοπος Βόστρας, καὶ Χοράν. 101.
Γρηγόριος ἐπίσκοπος Ἀκραγαντίνων. 110.
Γρηγόριος ἅγιος. 111.
Γρηγόριος Παλαμᾶς. 50.
Γρηγόριος Διάλογος. 70.

Δ.

Δαμασκός, 13, 34, 67, 100, 106.
Δανιὴλ ἅγιος. 59.
Δανιὴλ γραμματεύς τοῦ Π. Τάφου. 9.
Διάδοχος. 55.
Διονύσιος Ἀρεοπαγίτης. 55.
Διονύσιος. 12.
Δοσίθεος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 9. 26, 50, 128, 129. 140.
Δοσίθεος 50. 63.
Δωρόθεος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 155.
Δωρόθεος. πατριάρχης Ἀντιοχείας. 13.
Δωρόθεος. 55, 62.

Ε.

Ἑβδομάς Μεγάλη. 153.
Ἐγύρα. 13, 25, 27, 38, 49, 50, 51, 55, 56, 66, 70, 80, 82, 84, 98, 99, 101, 107, 109, 118, 120, 121, 125, 140.
Εἰρηναῖος Νεαπολίτης. 34.
Ἐλπίδιος πατήρ. 63.
Ἐλ Σάϊχ Χάδελ. 66.
Ἐλ Χαρίρη. 66.
Ἐλ Χάτζ Χαμίτ. 118.
Ἐλευθέριος πατριάρχης Ἀλε-

δρείας. 40.
Ἔμεσσα πόλις. 127, 140.
Ἐπιφάνιος Κύπρου. 11, 12, 142.
Εὐθύμιος πατριάρχης Ἀντιοχείας. 34.
Εὐτυχὴς ἑρμηνευτής. 12.
Ἐφραὶμ Σύρος. 12, 30, 55, 141, 142.
Ἐφραὶμ ἱερεύς. 126.

Ζ.

Ζάπαρ. 57.
Ζεμάξερι ἐκ Χοβαρεσμίας. 58, 88.
Ζίφνα κώμη. 56.
Ζωσιμᾶς. 55.

Η.

Ἠλίας διάκονος. 35.
Ἠλίας Μασσάρα. 101.
Ἠλιας προφήτης. 125.
Ἠλίας πρεσβύτερος. 126.
Ἠλίας πατήρ. 126.
Ἠσας Πέτρου Ἱεροσολυμίτης. 120.
Ἠσαΐας ἀββᾶς. 29, 30.
Ἠσαΐας. 30.

Θ.

Θέκλα ἁγία. 65.
Θεοδόσιος αὐτοκράτωρ Βυζαντίου. 12.
Θεοδόσιος ἐπίσκοπος ἡγούμενος τοῦ Τ. Σταυροῦ. 15.
Θεοδόσιος Λευκοσιάτης. 28.
Θεοδόσιος ἀρχιερεύς. 57.
Θεόδουλος ἰλ Φάδλ. 39, 63, 128.
Θεόδουλος μητροπολίτης. 39.
Θεόδουλος διάκονος. 29, 46.
Θεόδουλος. 140.
Θεοτόκος. 28.
Θέσπαρ Γεωργιάδης. 27.
Θεοφάνης πατριάρχης. 13, 65, 128, 145.
Θεόδωρος Στουδίτης. 111.
Θεόδωρος ἐπίσκοπος Χαράν, 141.
Θεόδωρος ἐπίσκοπος Ράχα. 110.
Θεόδωρος ἅγιος. 63.
Θωμᾶς ἱερομόναχος, 154, 155.

I.

Ἰακωβῖται. 88, 90.
Ἰάκωβος ἐκ Χαλεπίου. 34.
Ἰάκωβος ἀδελφόθεος. 126, 128, 140, 153.
Ἰάσιον. 27.
Ἰβραχὴμ Οὐάχτατι. 101.
Ἰβραχὴμ ἱερεύς. 13.
Ἰβραχὴμ ἀντιγραφεύς. 58.
Ἰβραχὴμ ἐφένδης. 27.
Ἰβραχὴμ Χάννα Σαρούφ. 80.
Ἰερουσαλήμ. 1, 8, 26, 34, 59, 118, 126, 127, 153.
Ἰζιτὶν Μουχάμετ, 56.
Ἰλάριος αἱρετικός. 91.
Ἰλ Μούχτατε χαλίφης. 92.
Ἰλ Γάζη. 58.
Ἰορδάνης ποταμός. 126, 155.
Ἰούδας. 11.
Ἱππολυτος ἑρμηνευτής. 12.
Ἰσαὰκ ἱερεύς. 13.
Ἰσαὰκ Σύρος. 29, 36, 55, 63.
Ἰσαὰκ διδάσκαλος. 35.
Ἰσαὰκ ἅγιος. 38.
Ἰσαὰκ ἀββᾶς. 63.
Ἰσαὰκ Νινευΐτης. 142.
Ἰσιοὺτ υἱὸς Ὀμάρ. 50.
Ἰωακεὶμ μοναχός. 28.
Ἰωακεὶμ πατριάρχης Ἀντιοχείας. 39, 67, 110.
Ἰωακεὶμ ἐλ Ραπονάϊ. 114.
Ἰωάσαφ. 105.
Ἰωάννης Χρυσόστομος. 11, 14, 30, 31, 35, 39, 40, 41, 48, 55, 69, 70, 73, 80, 84, 100, 102, 105, 107, 108, 118, 124, 128, 140, 142.
Ἰωάννης Νηστευτής, 55.
Ἰωάννης ἱερεύς. 94.
Ἰωάννης Κωνσταντίνου ἡγεμὼν Οὐγκροβλαχίας. 57.
Ἰωάννης καθηγούμενος τοῦ Σιναίου ὄρους. 59.
Ἰωάννης. 62.
Ἰωάννου Προδρόμου μονή. 126.
Ἰωάννης Δαμασκηνός. 105, 142.
Ἰωάννης Εὐαγγελιστής. 12, 55, 95.
Ἰωάννης τῆς Κλίμακος. 14, 29, 31.
Ἰωάννης ἐπίσκοπος Σεϊδαναγίας. 13.
Ἰωάννης Ριζκάλας ἱερεύς. 14.
Ἰωσὴφ ἱερεύς. 94.

K.

Κάδης ἱερεύς. 70.
Καισάριος μητροπολίτης. 80.
Καλβινισταί. 9.
Καλβῖνος. 26.

Κάλλιστος Ροδηνός. 154.
Καλιφάτιον. 72.
Κανᾶ. 142.
Κανὼν Μέγας. 141.
Κάρρα. 13.
Κάστωρ. 63.
Κάτραπης. 118.
Καράαμετ πολιτεία. 66.
Κάσιμ. 57.
Καστιανὸς Ρωμαῖος. 63.
Κλήμης ἐπίσκοπος Ρώμης. 11, 12, 67.
Κοράνιον. 109.
Κύπρος. 11, 12, 142.
Κωνσταντῖνος αὐτοκράτωρ Βυζαντίου. 12, 93. 142.
Κωνσταντίνου ἁγίου μοναστήριον. 118.
Κωνσταντινούπολις. 26, 40, 98.

Λ.

Λάζαρος. 142.
Λάζαρος πτωχός. 142.
Λαοδίκεια. 73, 118.
Λεόντιος πρεσβύτερος. 110.
Λεόντιος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 40.
Λέων αὐτοκράτωρ Βυζαντίου. 12.
Λέων Ἀρμένης βασιλεύς. 100.
Λιβάνιον ὄρος. 118, 119.
Λουθηρανοί. 9.
Λουκᾶς εὐαγγελιστής. 95.
Λουκᾶς ἀναγνώστης. 127.
Λουκᾶς. 31.
Λύδδα. 28, 57.

Μ.

Μαζλοὺμ γραμματεὺς τῆς Μ. Βεζυρίας. 99.
Μακκαβαῖοι. 41.
Μακάριος ἐπίσκοπος Κάρρα. 13.
Μακάριος πατριάρχης Ἀντιοχείας. 62, 101, 108.
Μακάριος διάκονος. 81.
Μακάριος ἐπίσκοπος Χαμά. 36.
Μακάριος Αἰγύπτιος. 29.
Μακάριος. 55.
Μακεδόνιος. 90.
Μάλικ. 66.
Μάξιμος Σμυρναῖος. 50.
Μάξιμος ὁμολογητής. 63.
Μάξιμος. 55.
Μαρία Δαμασκηνή. 48.
Μαρκιανός. 55.
Μάρκος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 25, 50.
Μάρκος εὐαγγελιστής. 95.

Μάρκος ἅγιος. 40.
Μάρκος ἱερεύς. 12, 108.
Μάρκος. 55.
Μαρωνῖται. 88, 90.
Μασαούτ υἱὸς Ὀμάρ. 72.
Ματθαῖος εὐαγγελιστής. 95, 118, 128.
Μαχμούτ υἱὸς Ὀμὰρ Ζεμάξερι. 38.
Μαχμοὺτ υἱὸς Μασυθόχθ. 51.
Μαχμούτ σουλτάνος. 72.
Μεβλεβύ Σαχιδί. 72.
Μεεμὲτ υἱὸς Μεεμέτ. 98.
Μελέτιος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 56.
Μελέτιος μητροπολίτης Χαλεπίου. 13, 15, 79, 102, 105, 108, 153.
Μελέτιος πατριάρχης Ἀντιοχείας. 15.
Μελέτιος ἡγούμενος τοῦ Τ. Σταυροῦ. 14.
Μελέτιος Συρῖγος. 9.
Μεσούτ υἱὸς Ἐμὲρ Καδῆ. 97.
Μισαὴλ ἐπίσκοπος Πέτρας, 70, 73.
Μισαὴλ Ἐλζαζράνη. 110.
Μιχαήλ. 58.
Μιχαὴλ ἱερεύς. 107, 118.
Μιχαὴλ Ἰπινπάκα. 101.
Μιχαὴλ Ἀκκάτ. 10.
Μιχαὴλ υἱὸς Ζαλάτα. 152.
Μιχαὴλ Ματθαίου ἱερεύς. 153.
Μιχαὴλ μητροπολίτης Βόστρων. 55.
Μιχαὴλ πατριάρχης Ἀντιοχείας. 36.
Μιχαὴλ ἀρχιερεύς. 71.
Μιχαήλ. 28.
Μιχρῆς. 118.
Μολδαβία. 27.
Μόσχα. 27.
Μουδάφαρ. 56.
Μουσταφᾶς Σουλτάνος. 99.
Μουσταφᾶς Κάδη Χάσσαν. 107.
Μουτανάπης ποιητής. 38.
Μουφάδελ. 29.
Μουχάλατα. 56.
Μουχάμετ. 56.
Μουχάμετ Πατρουδίν. 123.
Μουχάμετ. Σάϊδ. 123.
Μουχάμετ Μαχμούτ. 80.
Μπαρούν διερμηνεύς. 27.
Μπετζάλα. 126.
Μωάμεθ. 121.
Μωϋσῆς ἱερομόναχος. 39.
Μωϋσῆς ἀββᾶς. 63.
Μωϋσῆς ἱερεύς. 28.
Μωϋσῆς μοναχός. 67.

Ν.

Ναζαρέτ. 80.
Νεάπολις. 34. 125.

Νεῖλος ἅγιος. 106.
Νεῖλος. 55.
Νεκτάριος πατριάρχης Ἱεροσολύμων 26.
Νεόφυτος ἐπίτροπος τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων. 27.
Νεόφυτος Κύπριος. 50.
Νεόφυτος ἡγούμενος τοῦ Τ. Σταυροῦ. 127.
Νεόφυτος ἁγιοσαββίτης. 106.
Νεστοριανοί. 88, 90.
Νικηφόρος ἡγούμενος τοῦ Σταυροῦ 15.
Νικηφόρος Ξανθόπουλος. 15.
Νικόδημος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 1, 13.
Νίκων πατριάρχης Ρωσσίας. 27.

Ο.

Ὀκτώηχος. 154.
Ὀμάρ. 38. 72.
Ὀσμάν. 98.
Οὐγκροβλαχία. 57.

Π.

Παθρῶν χωρίον. 128.
Παΐσιος πατριάρχης Ἱεροσολύμων. 15, 153.
Παΐσιος ἀρχιεπίσκοπος Γάζης Λιγαρίδης. 26.
Παλλάδιος, 30.
Παλαιστίνη. 40.
Παπαδόπουλος ἱερεύς. 67.
Πάπας. 92.
Παρίσιοι. 83.
Πάσχα. 11, 142.
Πάτμος. 81.
Παῦλος ἐπίσκοπος Σιδῶνος. 85, 93.
Παῦλος ἐκ Μεδίκων. 122.
Παῦλος μοναχός. 15.
Παῦλος Μασίση. 91.
Παῦλος ἀπόστολος. 100, 124.
Παῦλος ἐπίσκοπος Μουκασίας. 142.
Παχώμιος. 55.
Παχώμιος. 30.
Πελεμέντι μοναστῆρι. 106.
Πετζάλα. 55.
Πέτρος αἱρετικός. 91.
Πέτρος ἀπόστολος. 34.
Πέτρος. 127.
Πῖος πάπας ὁ Θ΄. 59.
Ποιμὴν ἀββᾶς. 55.
Ποστὰν Σέχ Σάατ. 84.
Πτολεμαΐς. 9.

Ρ.

Ραϊθώ. 110.
Ραμάλλα. 33.
Ρώμη. 26.
Ρωσσία. 27.

Σ.

Σάατ ἐλ Ταφταζάνι. 72.
Σάατ ἰλ Μουδάφαρ. 56.
Σάββας ἅγιος 39, 106. 110.
Σάββα μονή. 28, 79.
Σάθας. 26.
Σαλαχιδίν. 40.
Σάλεμ διδάσκαλος. 33.
Σάλεχ Ἰωάννου. 127.
Σάλεχ Ἰωάννου Σουνουνοῦ. 127.
Σάλτ. 80.
Σαμαὸν διάκονος. 66.
Σαφίγ υἱὸς Μουφάδελ. 29.
Σέϊτ Κεφέβη. 118.
Σέριδος μοναστήριον. 62.
Σέφερ υἱὸς Κάσεμ. 99.
Σὲχ υἱὸς Ζαχαρίου. 49.
Σὲχ υἱὸς Χάζιπ. 50.
Σὲχ Σααδῆς. 108.
Σὲχ Γιάχγια. 82.
Σὲχ Ἀπουσουρσούρ Ἐττελίσου Ἀρροχάμ. 88.
Σὲχ Ἰλμαχίν Μούμελ. 90.
Σιδών. 88.
Σίλβεστρος Συρόπουλος. 83.
Σίλβεστρος πατριάρχης Ἀντιοχείας. 1.
Σίλβεστρος ἐπίσκοπος Λαοδικείας. 10.
Σινᾶ ὄρος. 59, 110, 141.
Σινᾶν υἱὸς Ραζάπ. 108.
Σιράζη ἑρμηνευτής. 50.
Σιών. 155.
Σκυθούπολις. 49.
Σολομὼν ἐπίσκοπος Γάζης. 89.
Σουλεϊμὰν Σουλτάνος. 99.
Σουλεϊμὰν υἱὸς Χάσαν. 58.
Σουλεϊμὰν διάκονος. 101.
Σουλτὰν Μουράτ. 57.
Σουλτάνος. 84.
Σταυροῦ μονή. 13, 14, 15, 48, 55, 66, 127.
Στέφανος Βαρδαπέτ ἀρμένιος. 123.
Στέφανος. 100.
Στέφανος Θηβαΐδος. 29.
Συγκλητική. 55.
Συμεὼν Στυλίτης. 29, 30, 63, 67.
Συμεὼν μοναχός 79.
Συμεὼν Στυλίτου μοναστήριον. 91.
Συμεὼν Θαυμαστορείτης. 140.
Σωφρόνιος ἱερεὺς υἱὸς Μωϋσέως υἱὸς χατζῆ Σολομῶντος. 128.
Σωφρόνιος ἱερεύς. 140.

Σωφρόνιος υἱὸς Σολομῶντος, υἱὸς Μωϋσέως. 145.

Τ.

Τάφος ὁ Πανάγιος. 13, 28.
Τζουπράν Ἰσπῆρι ἐπίτροπος τοῦ Π. Τάφου. 13.
Τίλζι υἱὸς ἱερέως ἰλ Χαμάουτ. 140.
Τιμόθεος ἰλτζαθλίκ. 91.
Τραπεζοῦς. 154.
Τρίπολις. 10, 127, 145.

Φ.

Φάδαλ χατζῆς. 35.
Φαδίλ. 29.
Φάραχ. 72.
Φιλήμων πατριάρχης Ἀντιοχείας. 10.
Φιλόθεος ἐπίσκοπος Σινᾶ. 141.
Φιλόξενος Σύρος. 29, 33.
Φλαβιανός. 55.
Φλωρεντία. 83.

Χ.

Χάλεδ υἱὸς Ἀπτουλᾶ ἐλ Ἄγαρι. 99.
Χαλέπιον. 15, 34, 35, 100, 102, 105, 153.
Χαλὴλ υἱὸς Ἰβραήμ. 126.
Χαλὴλ ἰλ Ἀάτι. 82.
Χαλιμᾶ. 120.
Χάννας χούρη. 33, 59.
Χάννας υἱὸς Σαρκί. 39.
Χαρίτων Ἀσούτ. 83.
Χάσσαν ἰλ Γάζη. 58.
Χασπάϊα. 9, 73.
Χίος. 26.
Χοβαρέσμη. 38.
Χοράν. 101.
Χουσαμί διδάσκαλος. 72.
Χρῆστος υἱὸς ἐλ Χουσεὶν Χάσσατ. 83.
Χριστοφόρος ἱερεὺς Δαμασκηνός. 81.
Χρυσόστομος Ἰωάννης. 102, 107, 108, 142.

